

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 103 (1985)

**Heft:** 127

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 06.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21  
 Preise: Kalenderjahr Fr. 62.–, halbj. Fr. 37.–, Ausland Fr. 80.– jährlich  
 Inserate: Publicitas, 3001 Bern ☎ 031 65 11 11, pro mm 62 Rp.  
 Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21  
 Prix: Année civile fr. 62.–, un semestre fr. 37.–, étranger fr. 80.– par an  
 Annonces: Publicitas, 3001 Berne ☎ 031 65 11 11, le mm 62 cts  
 Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 127 – 2161

Bern, Mittwoch, 5. Juni 1985  
 Berne, mercredi, 5 juin 1985

103. Jahrgang  
 103e année

No 127 – 5. 6. 1985

Inhalt – Sommaire – Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge – Faillites et concordats – Fallimenti e concordati

Handelsregister – Registre du commerce – Registro di commercio

Kantone – Cantons – Cantoni  
 Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Glarus, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, St. Gallen, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Neuchâtel, Genève, Jura.

Fabrik- und Handelsmarken – Marques de fabrique et de commerce – Marchi di fabbrica e di commercio 338122–338133

Bilanzen – Bilans – Bilanci

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

GATT Code des normes: Notifications.

Private Anzeigen – Annonces privées – Annunci privati

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

## Konkurse – Faillites – Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 12 Uhr bzw. Donnerstag 12 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale 2170, 3001 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 12 heures au plus tard.

### Konkureröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sich ohne Nachteil für sein Vorrangsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorrangsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

### Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril, 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrêtée, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auraient pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourrent les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautionnés et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

### Dichiarazioni di fallimento

(LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 e 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito, gli interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (LEF 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gli interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù, sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il Codice civile hanno carattere di diritto reale senza iscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignorati o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignorati e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.

Codebitori, fidejussori ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Kt. Zürich

(2419)

Gemeinschuldnerin: Nova-Park AG, Stockerstrasse 38, 8002 Zürich.

Eigentümerin der folgenden Grundstücke:

In Zürich 4 und 3 (Quartiere Aussersihl und Wiedikon):

– Kat.-Nr. 6203, Hotelgebäude usw., hinter Badenerstrasse 420 und 424.

– Grundbuchblatt 1982, Baurecht für Parkgarage, Badenerstrasse 414, 1, 2, und 3. Untergeschoss.

– Kat.-Nr. 5146, Wohnhaus mit Laden, Badenerstrasse 370.

– Grundbuchblatt 2382, 1/276 Miteigentum am Baurecht für Parkgeschoss im 4. Untergeschoss, Badenerstrasse 414.

– Grundbuchblatt 2479, Stockwerkeigentum, 45/1000 Miteigentum an Bienenstrasse 5, mit Sonderrecht an 3/4-Zimmerwohnung.

– Kat.-Nr. 1855, Wohnhaus usw., Hardplatz 19.

– Kat.-Nr. 1134, Wohnhaus, Bertastrasse 33.

Diese Grundstücke dienen dem Betrieb des Hotels Nova Park in Zürich und seiner Nebenbetriebe sowie als Personalthäuser.

In der Gemeinde Muralto, Kanton Tessin:

– 1/16 Miteigentum an Grundbuchblatt 531, Stockwerkeigentum, 128/1000 Miteigentum an Parzelle Nr. 708, Via del Sole, mit Sonderrecht an Autogarage.

– Grundbuchblatt 533, Stockwerkeigentum, 3/1000 Miteigentum an Parzelle Nr. 708, Via del Sole, mit Sonderrecht an Abstellraum.

Datum der Konkursöffnung: 17. April 1985.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Dennoch findet eine erste Gläubigerversammlung statt: Donnerstag, 27. Juni 1985, 15 Uhr, Schützenhaus Albisgüetli, Uertenstube, Uetlibergstrasse 341, 8045 Zürich.

Es wird auf Art. 231 Abs. 2 SchKG hingewiesen, wonach jeder Gläubiger die Durchführung des ordentlichen Verfahrens begehren kann, sofern er sich zur Übernahme der ungedeckten Mehrkosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 15 000.– leistet.

Eingabefrist: bis 25. Juni 1985.

Das von der Nova-Park Hotel Management AG betriebene Hotel Nova Park in Zürich samt seiner Nebenbetriebe ist vom Konkurs nicht betroffen.

8002 Zürich, den 31. Mai 1985

Konkursamt Enge-Zürich

Kt. Zürich

(2423)

Vorläufige Konkursanzeige

Gemeinschuldnerin: H. Stüdtli & Co., Presswerk, im Hard, 8408 Winterthur, Kommanditgesellschaft (unbeschränkt haftender Gesellschafter: Hans Stüdtli, 1897, in Winterthur, über den am 31. Mai 1985 ebenfalls der Konkurs eröffnet wurde).

Datum der Konkursöffnung: 31. Mai 1985.

Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw., erfolgt später.

8400 Winterthur, den 1. Juni 1985

Konkursamt Wülflingen-Winterthur  
 Bahnhofplatz 12, 8400 Winterthur  
 V. Kugler, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich

(2424)

Vorläufige Konkursanzeige

Gemeinschuldner: Stüdtli-Maurer Hans, geb. 1897, von Flawil, im Hard, 8408 Winterthur, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelirma Hans Stüdtli, Maschinenvertrieb, Hard 14, Winterthur, und unbeschränkt haftender Gesellschafter der H. Stüdtli & Co., Presswerk, im Hard, Winterthur, über welche Kommanditgesellschaft am 31. Mai 1985 ebenfalls der Konkurs eröffnet wurde.

Datum der Konkursöffnung: 31. Mai 1985.

Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw., erfolgt später.

8400 Winterthur, den 1. Juni 1985

Konkursamt Wülflingen-Winterthur  
 Bahnhofplatz 12, 8400 Winterthur  
 V. Kugler, Notar-Stellvertreter

Kt. Bern

(2406)

Gemeinschuldner: Brechtbühl Daniel, Thunstrasse 72, 3074 Muri.

Datum der Eröffnung: 12. Februar 1985.

Die erste Gläubigerversammlung findet statt: Mittwoch, 12. Juni 1985, um 15 Uhr, im Sitzungszimmer des Konkursamtes Bern, Nordring 30, Bern.

Eingabefrist: 5. Juli 1985.

3000 Bern, den 29. Mai 1985

Konkursamt Bern

Kt. Schwyz

(2421)

Gemeinschuldner: Ausgeschlagener Nachlass des am 23. Februar 1985 verstorbenen Nاپfin Reinhold, Jahrgang 1930, wohnhaft gewesen Breukholzstrasse 22, 8841 Goss SZ. (Der Erblasser war Inhaber von der Reitschule «Ray», 8841 Goss.)

Datum der Konkursöffnung: 8. Mai 1985.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 28. Juni 1985.

8840 Einsiedeln, den 1. Juni 1985

Konkursamt Einsiedeln:  
 i.A. F. Stössel

- Kt. Basel-Stadt** (2422)  
Vorläufige Konkursanzeige  
Über Habetz Transport AG, Eggfluhstrasse 16, Basel, wurde am 13. Mai 1985 der Konkurs eröffnet.  
Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.  
4001 Basel, den 5. Juni 1985  
Konkursamt Basel-Stadt
- Kt. Appenzell A.Rh.** (2420)  
Gemeinschuldnerin: Escofil, Schlaepfer, Eugster & Co. AG, 9055 Bühler AR.  
Die Gemeinschuldnerin ist Eigentümerin des folgenden Grundstückes: Parzelle Nr. 22, Ebne, Grundbuch Bühler AR/Assek.-Nr. 23.  
Datum der Konkursöffnung: 7. Mai 1985.  
Ordentliches Verfahren gemäss Art. 232 ff. SchKG.  
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, 14. Juni 1985, 14 Uhr, im Restaurant Siernen, Hauptstrasse 180, 9055 Bühler.  
Eingabefrist (Val. 7. Mai 1985): innert einem Monat ab Datum der Publikation.  
Gläubiger (sowie weitere Personen), die Interesse am Kauf von Massagenständen haben, sind gebeten, sich innert der Eingabefrist schriftlich beim unterzeichneten Konkursamt zu melden.  
Es wird ausdrücklich darauf hingewiesen, dass die Steuer-Grossisten-Nr. 142 111 der Konkursitin mit sofortiger Wirkung erloschen ist.  
9427 Wolfhalden, den 31. Mai 1985  
Konkursamt Appenzell A.Rh. Bezirk Mittelland
- Ct. Ticino** (2405)  
Liq. n. 4/1985  
Publicazione provvisoria di fallimento  
Fallita: Ditta CTL Commercio e taglio legna SA., in liquidazione, 6830 Chiasso.  
Data del decreto di fallimento: 7 febbraio 1985 della pretura di Mendrisio-sud  
La pubblicazione definitiva, con istruzioni relative alla procedura, ecc., avverrà in seguito.  
6850 Mendrisio, il 30 maggio 1985  
Ufficio esecuzione e fallimenti  
Per l'ufficio: A. Caimi, uff.
- Ct. de Genève** (2398)  
Failli: Brandi Llno, 22 septembre 1936, Italie, garagiste, domicilié avenue de Champel 35, à Genève, exploitant un garage avec atelier de réparation, à l'enseigne «Garage des Touristes» sis rue du Fort-Barreau 13, à Genève.  
Date de l'ouverture de la faillite: 28 novembre 1983.  
Liquidation sommaire, art. 231 LP: 3 juin 1985.  
Délai pour les productions: 25 juin 1985.  
Les déclarations de grossiste émises par le failli sous no 380.856 sont révoquées par cette publication.  
1200 Genève, le 5 juin 1985  
Office des faillites  
Le préposé: P. Mermoud
- Ct. de Genève** (2402)  
Faillie: Space Corporation S.A., exploitation et commerce de tous produits, notamment d'appareils et de jeux fonctionnant sur insertion de monnaies, ayant son siège rue de Berne 9, à Genève.  
Date de l'ouverture de la faillite: 29 août 1984.  
Liquidation sommaire, art. 231 LP: 3 juin 1985.  
Délai pour les productions: 25 juin 1985.  
1200 Genève, le 5 juin 1985  
Office des faillites  
Le préposé: P. Mermoud
- Ct. de Genève** (2400)  
Failli: Kohler Yves, 6 septembre 1949, BE, gérant de restaurant, domicilié chemin Archamps 15, à Croix-de-Rozon, exploitant précédemment un café-restaurant à l'enseigne «A La Bonne Bouffe» sis chemin des Sellières 32, à Vernier.  
Date de l'ouverture de la faillite: 11 janvier 1985.  
Liquidation sommaire, art. 231 LP: 3 juin 1985.  
Délai pour les productions: 25 juin 1985.  
1200 Genève, le 5 juin 1985  
Office des faillites  
Le préposé: P. Mermoud
- Ct. de Genève** (2401)  
Faillie: Sagadi S.A., achat, vente, courtage, importation, exportation et commercialisation de tous biens, plus particulièrement de produits d'entretien et de nettoyage, d'outillage mécanique, d'appareils ménagers et électriques, ainsi que de denrées alimentaires et de matières premières, ayant son siège route de Lausanne 320, à Bellevue GE.  
Date de l'ouverture de la faillite: 6 mars 1985.  
Liquidation sommaire, art. 231 LP: 3 juin 1985.  
Délai pour les productions: 25 juin 1985.  
1200 Genève, le 5 juin 1985  
Office des faillites  
Le préposé: P. Mermoud
- Ct. de Genève** (2397)  
Faillie: Bijouterie-Joallerie-Horlogerie de Rive S.A., exploitation de tous magasins de bijouterie, joallerie et horlogerie, pierres précieuses et perles et objets d'art, achat, vente et expertise dans ce domaine, ayant son siège rue du Vieux-College 8, à Genève.  
Date de l'ouverture de la faillite: 20 mars 1985.  
Liquidation sommaire, art. 231 LP: 3 juin 1985.  
Délai pour les productions: 25 juin 1985.  
1200 Genève, le 5 juin 1985  
Office des faillites  
Le préposé: P. Mermoud
- Ct. de Genève** (2396)  
Faillie: Aeroreference S.A., édition, production, distribution et représentation de publications, en particulier pour l'industrie aérospatiale; conseil dans le domaine de l'industrie aéronautique, ayant son siège rue de Soleure 4, à Genève.  
Date de l'ouverture de la faillite: 19 avril 1985.  
Liquidation sommaire, art. 231 LP: 3 juin 1985.  
Délai pour les productions: 25 juin 1985.  
1200 Genève, le 5 juin 1985  
Office des faillites  
Le préposé: P. Mermoud
- Ct. de Genève** (2399)  
Failli: Geneand Roger Michel Henri, 7 juin 1935, GE, boucher, domicilié boulevard des Promenades 22, à Carouge, exploitant une boucherie-charcuterie à l'enseigne «Boucherie-Charcuterie Carougeoise» sis rue Jacques-Dalphin 56, à Carouge.  
Date de l'ouverture de la faillite: 29 avril 1985.  
Liquidation sommaire, art. 231 LP: 3 juin 1985.  
Délai pour les productions: 25 juin 1985.  
1200 Genève, le 5 juin 1985  
Office des faillites  
Le préposé: P. Mermoud
- Ct. de Genève** (2403)  
Faillie: Termelectric S.A., en liquidation, achat, vente et exploitation tant commerciale qu'industrielle, de toutes inventions, brevets, licences, marques de fabrique, royautés, etc., notamment dans le domaine thermique, électrique et électronique, concession de licences ou de sous-licences pour toutes inventions ou droits analogues appartenant à la société, ayant son siège rue Liotard 59, à Genève.  
Date de l'ouverture de la faillite: 6 mai 1985.  
Liquidation sommaire, art. 231 LP: 3 juin 1985.  
Délai pour les productions: 25 juin 1985.  
1200 Genève, le 5 juin 1985  
Office des faillites  
Le préposé: P. Mermoud
- Ct. de Genève** (2393)  
Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée. Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée.  
Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.  
Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.  
Faillie: Fourmy S. à n. l., commerce et livraison de pièces de rechange, de mouvements et de toutes fournitures dans le domaine de l'horlogerie. Commerce de montres, ayant son siège route du Pont-Butin 70, au Petit-Lancy.  
Date de l'ouverture de la faillite: 25 mars 1985.  
Date de suspension de la liquidation: 3 juin 1985.  
Délai pour l'avance des frais: 17 juin 1985.  
Montant de l'avance: fr. 3000.-.  
Les déclarations de grossiste émises par la société faillie sous no 382.988 sont révoquées par cette publication.  
1200 Genève, le 5 juin 1985  
Office des faillites  
Le préposé: P. Mermoud
- Ct. de Genève** (2392)  
Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée. Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée.  
Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.  
Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.  
Faillie: Neva S.A., achat, vente et représentation de tous articles de quincaillerie, ayant son siège rue de la Fontaine 15, à Genève.  
Date de l'ouverture de la faillite: 5 novembre 1984.  
Date de suspension de la liquidation: 3 juin 1985.  
Délai pour l'avance des frais: 17 juin 1985.  
Montant de l'avance: fr. 3000.-.  
1200 Genève, le 5 juin 1985  
Office des faillites  
Le préposé: P. Mermoud
- Einstellung des Konkursverfahrens** (SchKG 230)  
**Suspension de la liquidation** (LP 230)
- Kt. Zürich** (2407)  
Über die Mediscope Pharma AG, Zollikerstrasse 127, 8008 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 30. April 1985 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 29. Mai 1985 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 15. Juni 1985 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2500.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
8034 Zürich, den 30. Mai 1985  
Konkursamt Riesbach-Zürich  
Postfach 296, 8034 Zürich
- Kollokationsplan - Etat de collocation** (SchKG 249-251) - (LP 249-251)  
Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.  
L'état de collocation original ou rectifié passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.
- Kt. Zürich** (2408)  
Über Vogel Bruno Beat, geb. 12. März 1958, von Zürich, Geschäftsführer, wohnhaft in 8173 Neerach, Haldenstrasse 19, zurzeit noch im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragen mit der Einzelfirma «PutzVogel, Bruno Beat Vogel», Haldenstrasse 674, 8173 Neerach, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Dielsdorf vom 16. April 1985 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 23. Mai 1985 mangels Aktiven eingestellt worden.  
Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 17. Juni 1985 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 3200.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
8172 Niederglatt, den 28. Mai 1985  
Konkursamt Niederglatt  
Kaiserstuhlstrasse 26, 8172 Niederglatt
- Kt. Zürich** (2409)  
**Abänderung des Kollokationsplans**  
Im Konkurs über die Trust-Travel A.G., mit Sitz in Zürich, Badenerstrasse 414, 8004 Zürich, liegt der infolge nachträglicher Forderungseingaben ergänzte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Aussersihl-Zürich, Badenerstrasse 156, 8004 Zürich, zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung der nachträglich anerkannten Forderungen sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 5. Juni 1985 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.  
Innert der gleichen Frist sind beim Konkursamt Aussersihl-Zürich, Postfach 407, 8026 Zürich, schriftlich einzureichen:  
Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der noch nicht rechtskräftigen Forderung aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.  
8004 Zürich, den 30. Mai 1985  
Konkursamt Aussersihl-Zürich

**Kt. Zürich** (2426)  
**Ergänzung des Kollokationsplanes**  
 Im Konkurs über die **Horina AG**, mit Sitz in Bertschikon, Frauenfelderstrasse 424, Gundetswil, 8546 Islikon, liegt der infolge nachträglicher Forderungseingabe ergänzte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Elgg, Bahnhofstrasse 21, 8353 Elgg, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung der nachträglich anerkannten Forderung sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 5. Juni 1985 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Winterthur anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

8353 Elgg, den 31. Mai 1985 Konkursamt Elgg

**Ct. Ticino** (2425)  
 Si rende noto che presso lo scrivente ufficio, dove i creditori potranno prenderne conoscenza, è depositata a contare dal 5 giugno 1985 la graduatoria nel fallimento della **Raguril SA.**, Bellinzona.

Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte davanti l'autorità giudiziaria, entro 10 giorni dal deposito. In caso contrario, essa si considererà come riconosciuta.

6500 Bellinzona, il 31 maggio 1985 Ufficio esecuzione e fallimenti Per l'ufficio: W. Pajoni, uff.

**Ct. de Genève** (2395)

Sont déposés dès ce jour:  
 1. L'état de collocation.  
 2. L'état des revendications.  
 3. L'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.

Il est imparti aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:

1. Interter action contre l'état de collocation.
2. Demander la cession des droits pour contester une revendication.
3. Recourir contre une décision d'insaisissabilité.

**Faillie: Impex Development Consulting S.A.**, commerce de toute matière première ainsi que de produits fabriqués et, en général, importation et exportation de toutes substances; développement de toutes affaires et tous conseils dans ce domaine, ayant son siège boulevard Helvétique 36, à Genève. (Réf. nos 1 et 2)

1200 Genève, le 5 juin 1985 Office des faillites Le préposé: P. Mermoud

**Ct. du Jura** (2411)

**Failli: Stadelmann Gérard**, 1937, commerçant, Courfaivre. Dans la procédure ci-dessus sont déposés à l'office des faillites dès le 5 juin 1985:

1. L'inventaire ainsi que la liste des objets de stricte nécessité laissés à la disposition du failli.
2. L'état de collocation.
3. a. La liste des biens revendiqués que l'administration de la faillite renonce à contester.  
 b. La décision de l'administration de ne pas introduire une action révocatoire contre la vente par le failli de l'immeuble feuillet no 715 du ban de St-Imier intervenue le 23 janvier 1985 par acte notarié pour le prix de fr. 290 000.-.

Un délai de 10 jours dès la présente publication est imparti aux créanciers pour:

1. Recourir contre les opérations d'inventaire.
2. Intenter action contre l'état de collocation. Sinon, il sera accepté.
3. Demander sous peine de péremption, la cession des droits de la masse dans le sens de l'art. 260 LP concernant:
  - a. les biens revendiqués que l'administration de la faillite renonce à contester
  - b. l'éventuelle action en justice conformément à l'art. 285 LP tendant à annuler l'acte de vente du 23 janvier 1985.

Tous les documents sus-indiqués peuvent être consultés à l'office des faillites soussigné.

2800 Delémont, le 5 juin 1985 Office des faillites de Delémont Le préposé: Jean-Louis Chappuis

**Ct. du Jura** (2410)

**Faillis:**  
 1. **Vallat Roland**, 1940, commerçant, Fahy.  
 2. **Société Roland Vallat SA**, pâtisserie industrielle, Fahy.

Les états de collocation des créanciers des faillites susindiquées peuvent être consultés à l'office soussigné. Les actions en contestation desdits états doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication. Sinon, les états de collocation seront considérés comme acceptés.

2900 Porrentruy, le 29 mai 1985 Office des faillites de Porrentruy Le préposé: René Domont

**Tableau de distribution et compte final** (LP 263)

**Ct. du Jura** (2432)

**Tableau provisoire de distribution**

Dans la faillite de **Léon Berdat S.A.**, Courtételle, le tableau provisoire de distribution des derniers dus aux créanciers gagistes immobiliers et aux créanciers de première classe (ensemble des productions des salariés y compris indemnités pour longs rapports de service) est déposé durant 10 jours au bureau de l'office de faillite.

Les créanciers peuvent en prendre connaissance jusqu'au 15 juin 1985 et faire recours dans le même délai à l'autorité de surveillance.

Si aucune opposition n'intervient dans le délai imparti, les versements interviendront de suite.

2800 Delémont, le 5 juin 1985 Office des faillites: J.-L. Chappuis

**Schluss des Konkursverfahrens** (SchKG 268)

**Clôture de la faillite** (LP 268)

**Kt. Zürich** (2429)

Das Konkursverfahren über die **CMG-Fassadenreinigungs AG**; Schaffhauserstrasse 40, 8006 Zürich, Lager: Dubsstrasse 36, 8003 Zürich, ist mit Verfügung des Konkursrichters beim Bezirksgericht Zürich vom 28. Mai 1985 als geschlossen erklärt worden.

8042 Zürich, den 30. Mai 1985 Konkursamt Unterstrass-Zürich: H. Hugentobler, Notar

**Kt. Zürich** (2428)

Das Konkursverfahren über **Füchslin Olga**, geb. 1926, von Urdorf und Einsiedeln, in der Fadmat 122, 8902 Urdorf, Inhaberin der im Handelsregister des Kantons Zürich nicht eingetragenen Einzelfirma Augustin Füchslin Metallbau, Grubenstrasse 4, 8902 Urdorf, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 28. Mai 1985 als geschlossen erklärt worden.

8952 Schlieren, den 31. Mai 1985 Konkursamt Schlieren

**Kt. Bern** (2427)

1. **Gemeinschuldner: Lobsiger Hugo**, Lebensmittel, Gampelen, nun Bälligweg, Sutz.  
 Datum des Schlusses: 29. Mai 1985.
2. **Gemeinschuldnerin: Erni-Studer Theresia**, Surf- & Freizeytlade, Erlach, nun Strassburgerallee 87, 4055 Basel.  
 Datum des Schlusses: 30. Mai 1985.

3235 Erlach, den 31. Mai 1985 Konkursamt Erlach

**Ct. de Genève** (2404)

La liquidation des faillites ci-dessous a été clôturée par jugement du Tribunal de première instance rendu le 3 juin 1985.

**Faillis:**

**Encounter Bookshop S.A.**, vendre et distribuer des livres et des publications en langue anglaise, ayant son siège, rue Versonnex 5, à Genève.  
**Bischoff Pierre Antonio**, 2 juillet 1942, GR, technicien architecte, domicilié à Juvigny (F), exploitant construction et location d'échafaudages à l'enseigne «R. Michel-Brand, P.A. Bischoff succ.», sis rue de la Faucille 9, à Genève.  
 Le failli a été déclaré excusable.

**Meyer Janic Eugène**, 4 août 1948, GE, mécanicien, domicilié chemin du Bois-de-By 40, à Soral, exploitant un garage, commerce de véhicules automobiles à l'enseigne «Garage du Bois-de-la-Bâtie», sis avenue du Cimetière 12, au Petit-Lancy.  
 Le failli a été déclaré excusable.

1200 Genève, le 5 juin 1985 Office des faillites Le préposé: P. Mermoud

**Widerruf des Konkurses - Révocation de la faillite** (SchKG 195, 196, 317) - (LP 195, 196, 317)

**Ct. du Valais** (2433)

En séance du 22 mai 1985, le juge-instructeur III du district de Sierre a prononcé la révocation de la faillite de **Hagen Charly**, produits chimiques, à Veyras, et a réintégré le débiteur dans la libre disposition de ses biens.

3960 Sierre, le 3 juin 1985 Office des faillites de Sierre: J. Lamon, préposé

**Ct. du Valais** (2434)

En séance du 23 mai 1985, le juge-instructeur III du district de Sierre a prononcé la révocation de la faillite de **Baval SA**, c/o Me Bernard Savioz, à Sierre, et a réintégré la débitrice dans la libre disposition de ses biens.

3960 Sierre, le 3 juin 1985 Office des faillites de Sierre: J. Lamon, préposé

**Konkurssteigerungen** (SchKG 257-259)

**Vente aux enchères publiques après faillite** (LP 257-259)

**Kt. Zürich** (1685')

**Konkursamtliche Liegenschaftsteigerung**

Im Konkurs über die **Otto Nievergelt AG**, mit Sitz in Zürich, Schulstrasse 43, 8050 Zürich 11, wird im Auftrag des Konkursamtes Oerlikon-Zürich am Freitag, 14. Juni 1985, 14 Uhr, im Gasthof Rössli, Lindau ZH, öffentlich versteigert:

In der Gemeinde Lindau ZH gelegen:

Kat.-Nr. 767: Wohnhaus mit Garage (Assek.-Nr. 179, Schätzungswert 1976: Fr. 600 000.-) mit 48,88 Aren Gebäudegrundfläche und Umgebände, Forenweg 9, Lindau ZH, samt Zugehör.

Konkursamtliche Schätzung des Grundstückes: Fr. 1 400 000.-, das Zugehör: Fr. 1420.-.

Besichtigung nach telefonischer Vereinbarung (052 44 11 34).

Vor dem Zuschlag zu leistende Zahlung: Fr. 40 000.- (in bar oder durch Bankcheck, keine Privatechecks).

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen beim unterzeichneten Konkursamt vom 22. April 1985 an zur Einsicht auf.

Wir weisen ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland (BewG) vom 16. Dezember 1983 hin.

8308 Illnau, 15. April 1985 Konkursamt Illnau: Rusterholz, Notarstellvertreter

**Ct. du Jura** (2196')

**Vente d'immeubles aux enchères publiques**

Les immeubles dépendant de la masse en faillite de **Bolot-Corbât Marie-Madeleine**, Cornol, seront offerts en vente aux enchères publiques, au détail, dans l'ordre ci-après indiqué:

Mardi 2 juillet 1985, dès 10 h., à l'Auberge du Grütli, à Bonfol. Terrains

Ban de Bonfol	Contenance a	m <sup>2</sup>	Valeur officielle Fr.	Estimation de l'expert Fr.
Feuillet no 454	2	60	150.-	1 000.-
Sur le Boëchet, champ				
Feuillet no 455	2	60	150.-	1 000.-
Sur le Boëchet, champ				
Feuillet no 456	9	15	540.-	3 600.-
Sur le Boëchet, champ				
Feuillet no 502	25	10	2 510	12 600.-
Rière le Moulin, pré				
Feuillet no 1795	13	45	530.-	4 700.-
Longues Roies, champ				
Feuillet no 2378	15	20	530.-	4 500.-
Sur le Rételat, pré				

Mercredi 3 juillet 1985, dès 16 h., au Restaurant du Lion-d'Or, à Cornol.

Habitation

Ban de Cornol

Feuillet no 1956, Champs des Rochets, habitation, garage no 219, aissance, jardin, d'une contenance de 1289 m<sup>2</sup>.

Valeur officielle fr. 230 600.-  
 Assurance incendie (indice 150) fr. 375 000.-  
 Estimation de l'expert (valeur vénale) fr. 355 000.-

De construction récente, le bâtiment comprend:

au rez-de-chaussée: cuisine bloc équipée et habitable, grande pièce avec cheminée ouverte, 3 chambres, grand hall, salle de bains, lavabo, douche, WC, lavabo;  
 au sous-sol: grande pièce, douche, WC, lavabo, garage pour 2 voitures, réduit, abri, chauffage électrique.

Visite du bâtiment: mercredis 12 et 26 juin 1985, à 17 h.

Conditions:

Les conditions de vente et les états des charges seront déposés à l'office soussigné à partir du 12 juin 1985 où les intéressés pourront en prendre connaissance.

Des garanties de paiement seront exigées avant le prononcé de l'adjudication.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil. Les représentants des sociétés, dûment légitimés, devront présenter un extrait récent du registre du commerce.

Les intéressés sont rendus attentifs aux restrictions de la législation fédérale relative à l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées à l'étranger.

2900 Porrentruy, le 15 mai 1985 Office des faillites Le préposé: René Domont

## Nachlassverträge - Concordats - Concordati

### Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300)

Den nächstehend genannten Schuldnern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stümberechtigt wären.

### Sursis concordataire et appel aux créanciers

(LP 295, 296, 300)

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

### Moratoria del concordato e invito ai creditori d'insinuare i loro crediti

(LEF 295, 296, 300)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria.

I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

### Kt. Graubünden

(2435)

Der Kreisgerichtsausschuss Fünf Dörfer, Zizers, als Nachlassbehörde hat Herrn Görg Wilfried, von Westfalen (D), in 7302 Mastris, Kirchbühl, durch Beschluss vom 28. Mai 1985 eine Nachlass-Stundung für die Dauer von 4 Monaten bewilligt.

Als Sachwalterin wurde die Firma Allemann + Zinsli, Treuhand- und Revisionsgesellschaft (Herr B. Tscholl), Quaderstrasse 11, 7000 Chur, bestellt.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 28. Mai 1985, unter Angabe allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte und unter Beilage der Beweismittel bis spätestens am 26. Juni 1985 bei der Sachwalterin schriftlich anzumelden. Im Unterlassungsfalle sind sie bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stümberechtigt.

Ort und Zeit der Aktenaufgabe und der Gläubigerversammlung werden später bekanntgegeben.

7000 Chur, den 3. Juni 1985

Die Sachwalterin: Allemann + Zinsli  
Treuhand- und Revisionsgesellschaft  
Quaderstrasse 11, 7000 Chur

### Ct. dei Grigioni

(2436)

La commissione del Tribunale di Circolo di Mesocco comunica che, con sua decisione 30 maggio 1985 ha concesso una moratoria di quattro mesi a scopo di concordato alla Valvotecnic S.A., Lostalio.

Quale commissario di concordato è stato nominato il signor Felice Devittori, Mesocco.

6563 Mesocco, il 30 maggio 1985

Il presidente della commissione del Tribunale:  
Fernando Furger

### Ct. dei Grigioni

(2437)

Debitrice: Valvotecnic S.A., con sede in Lostalio.

Decreto di moratoria: 30 maggio 1985.

Durata della moratoria: quattro mesi a contare dal 1° giugno 1985.

Commissario di concordato: F. Devittori, 6563 Mesocco.

Termine per la notifica dei crediti, con valuta 9 dicembre 1983, entro 20 giorni dalla data della presente comunicazione al commissario di concordato, sotto la comminatoria che i creditori che non avessero notificato i loro crediti entro tale termine non avranno diritto di voto nelle deliberazioni del concordato.

Si avvertono inoltre i creditori che è previsto un concordato con abbandono dell'attivo.

Adunanza dei creditori: verrà fissata ulteriormente e comunicata a mezzo pubblicazione sul Foglio ufficiale svizzero di commercio e sui fogli cantonali.

6563 Mesocco, il 30 maggio 1985

Il commissario designato:  
F. Devittori

### Kt. Aargau

(2364<sup>2</sup>)

Das Bezirksgericht Zuzach hat in seiner Sitzung vom 22. Mai 1985 der Gemeinschuldnerin Firma W. Meier AG, vormals Hyan AG, die im Oktober 1984 von der Firma W. Meier AG übernommen wurde, Hauptstrasse 134, in 5314 Kleindöttingen, vorerst eine viermonatige Nachlass-Stundung gewährt.

Datum der Bewilligung: 22. Mai 1985.

Dauer der Stundung: 4 Monate, d. h. bis und mit 22. September 1985.

Eingabefrist: 3. Juni 1985 bis und mit 24. Juni 1985.

Sachwalter: K. Riesen, Risag GmbH Lenzburg, Verwaltung und Treuhand, Kornweg 7, 5603 Staufen, Briefadresse: Postfach 4017, 5600 Lenzburg.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderung sowie Guthaben des Schuldners während der obgenannten Eingabefrist, Wert 22. Mai 1985, unter Angabe allfälliger Vorzugsrechte, beim Sachwalter anzumelden. Forderungsbelege sind beizulegen. Im Unterlassungsfalle sind sie bei der Verhandlung über den Nachlassvertrag nicht stümberechtigt.

Mitteilung über die Gläubigerversammlung erfolgt später.

5603 Staufen, den 28. Mai 1985

Der Sachwalter:  
K. Riesen  
Risag GmbH Lenzburg

### Ct. Ticino

(2413)

La pretura di Locarno-Campagna comunica di aver concesso con decreto 30 maggio 1985 una moratoria concordataria di quattro mesi al signor Grandi Livio, titolare della ditta individuale Linea G, cucine componibili, via Pianelle, Gordola.

Commissario del concordato: signor Remo Villat, c/o Fiduciaria di Locarno SA, Locarno.

Termine per l'insinuazione dei crediti: entro venti giorni dalla presente pubblicazione, con l'avvertenza che in caso di omissione i creditori non avranno diritto di voto nelle deliberazioni del concordato.

Adunanza dei creditori: venerdì 30 agosto 1985, alle ore 14.30, presso la scrivente pretura (aula n. 101).

Esame degli atti: a partire da lunedì 19 agosto 1985 presso lo studio del commissario del concordato sig. Remo Villat, c/o Fiduciaria di Locarno S.A., Locarno.

6600 Locarno, il 30 maggio 1985

Il pretore:  
Avv. G. Francini

### Ct. du Valais

(2412)

Débiteur: Amos Hubert, avenue de la Gare 20, 1870 Monthey.

Date de l'octroi du sursis: 8 mai 1985.

Durée du sursis: quatre mois.

Commissaire au sursis: Jean-Pierre Detorrenté, préposé à l'office des poursuites et faillites de Monthey.

Délai pour les productions: 26 juin 1985, soit 20 jours dès la publication dans la Feuille officielle suisse du commerce.

Les créanciers sont invités à indiquer leurs créances à l'office des poursuites de Monthey, dans le délai imparti, avec toutes les pièces justificatives utiles, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Tous les créanciers qui ont commencé des poursuites doivent produire à nouveau (art. 300 LP):

Assemblée des créanciers: mercredi 14 août 1985, à 10 h., à l'Hôtel-de-Ville (salle du conseil communal), à Monthey.

Dépôt des pièces: pendant dix jours qui précèdent l'assemblée des créanciers, à l'office des poursuites de Monthey.

1870 Monthey, le 30 mai 1985

Le commissaire au sursis:  
J.-P. Detorrenté, préposé.

### Deliberazione sull'omologazione del concordato

(LEF 304, 317)

I creditori possono presentarsi all'udienza per farvi valere le loro opposizioni al concordato.

### Ct. Ticino

(2414)

(Inc. 155/1984 gr)

Rinvio udienza per omologazione concordato

La pretura di Lugano-Distretto avverte che l'udienza per l'omologazione del concordato proposto ai propri creditori da Juilland Emilia e Giuseppe, società in nome collettivo, Lugano, fissata per giovedì 13 giugno 1985, alle ore 11, è rinviata a mercoledì 17 luglio 1985, alle ore 14.

6900 Lugano, il 30 aprile 1985

Il pretore straordinario:  
Avv. Marco Peverelli

### Etat de collocation dans concordat par abandon d'actif

(LP 250, 316<sup>2</sup>)

### Ct. de Vaud

(2415)

Concordat par abandon d'actif: Actuelvetia, société pour la production, la distribution, l'exploitation de films cinématographiques et d'activités S.A., à Lausanne.

L'état de collocation est déposé au bureau du liquidateur, chez Fiduciaire Saugy S.A., chemin des Aubépines 13, à Lausanne.

Délai pour interacter action en opposition au 15 juin 1985, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

1004 Lausanne, le 29 mai 1985

Le liquidateur:  
André Saugy

### Ct. de Vaud

(2416)

Concordat par abandon d'actif: Atlantic S.A., à Lausanne.

L'état de collocation est déposé au bureau du liquidateur, chez Fiduciaire Saugy S.A., chemin des Aubépines 33, à Lausanne.

Délai pour interacter action en opposition au 15 juin 1985, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

1004 Lausanne, le 29 mai 1985

Le liquidateur:  
André Saugy

### Ct. de Vaud

(2417)

Concordat par abandon d'actif: Cinéma ABC S.A. Lausanne, à Lausanne.

L'état de collocation est déposé au bureau du liquidateur, chez Fiduciaire Saugy S.A., chemin des Aubépines 33, à Lausanne.

Délai pour interacter action en opposition au 15 juin 1985, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

1004 Lausanne, le 29 mai 1985

Le liquidateur:  
André Saugy

### Verteilungsliste und Schlussrechnung im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung

(SchKG 316<sup>2</sup>)

### Kt. Aargau

(2431)

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung über Hiestand Eugen, geb. 1943, Sanitär- und Heizungstechniker, von Freienbach, früher in 4802 Strengelbach, Wiesenstrasse 8, nun in 8806 Bäch SZ, liegen Schlussbericht und definitive Verteilerliste beim Liquidator, H. R. Eng, c/o Eng Treuhand AG, Tannwaldstrasse 34, 4600 Olten, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung der definitiven Verteilerliste sind innert 20 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt, vom 5. Juni 1985 an gerechnet, beim Bezirksgericht Zofingen anhängig zu machen, ansonst die Verteilerliste als anerkannt betrachtet wird.

4600 Olten, den 5. Juni 1985

Liquidator: H. R. Eng,  
c/o Eng Treuhand AG  
Tannwaldstrasse 34, 4600 Olten

### Verschiedenes - Divers - Varia

### Kt. Zürich

(2430)

#### Rechenschaftsbericht

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der Consorta AG in Nachlassliquidation, Zürich, liegt den Gläubigern der sechste Rechenschaftsbericht des Liquidators für den Zeitraum 1. April 1984 bis 31. März 1985 samt Zwischenstatus per 31. März 1985, im Büro des Liquidators (Bahnhofstrasse 3, 8001 Zürich), ab Donnerstag, 6. Juni bis Mittwoch 19. Juni 1985 zur Einsicht auf.

Voranmeldung erwünscht; Tel.: 01 211 39 57.

8001 Zürich, den 31. Mai 1985

Der Liquidator:  
Dr. Caspar Hürlimann

### Ct. de Vaud

(2418)

#### Ajournement de déclaration de faillite

Le président du Tribunal du district de Grandson statuera en son audience du mercredi 12 juin 1985, à 11 h., en salle du Tribunal, Hôtel de Ville, à Grandson, sur la déclaration d'insolvabilité de la société anonyme HPG S.A., dont le siège est à Grandson (bureaux à Bienne), et l'ajournement éventuel de la déclaration de faillite (art. 725 CO).

Les créanciers intéressés peuvent se présenter à cette audience pour y fournir leurs observations éventuelles.

1422 Grandson, le 29 mai 1985

Le greffier:  
G. Grin

# Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

## Zürich - Zurich - Zurigo

### Berichtigungen

**Corporat Zürich AG**, in Zürich 11, Unterhaltservice für Sicherungsgeräte für Tankanlagen usw. (SHAB Nr. 291 vom 12. 12. 1984, S. 4432). Die Firma heisst richtig: **Corporat Aktiengesellschaft**. Der Hinweis in der letzten Publikation (siehe oben) auf die vorige Publikation lautet richtig: (SHAB Nr. 245 vom 19. 10. 1984, S. 3714).

**Wm. Schroeder & Co Aktiengesellschaft**, in Zürich 2, industrielle Geschäfte auf dem Gebiete der Textilbranche (SHAB Nr. 116 vom 22. 5. 1985, S. 1973). Die Firma lautet richtig: **Wm Schroeder & Co Aktiengesellschaft**.

**21. Mai 1985**  
**Gemeinnützige Baugenossenschaft Zürich 7**, in Zürich 7 (SHAB Nr. 203 vom 31. 8. 1984, S. 3129). Die Generalversammlung vom 22. 11. 1984 hat die Statuten geändert. Es bestehen nun Antellscheine zu Fr. 100, Fr. 500 und Fr. 1000. Organe der Genossenschaft sind nun der Vorstand von höchstens 13 Mitgliedern, die Geschäftsprüfungskommission sowie die Kontrollstelle. Präsident oder Vizepräsident führen nun Kollektivunterschrift zu zweien zusammen mit einem anderen vom Vorstand bezeichneten unterschriftsberechtigten Mitglied des Vorstandes, durch diese neue Regelung wurden indessen keine eingetragenen Unterschriftenberechtigungen betroffen. Publikationsorgane sind nun das SHAB und das Tagblatt der Stadt Zürich.

**23. Mai 1985**  
**Cabeza Rechenzentrum AG**, in Richterswil, Seestrasse 13, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 21. 2. 1985. Zweck: Betrieb eines EDV-Rechenzentrums und Erbringung aller damit zusammenhängenden Dienstleistungen; sie kann Grundbesitz erwerben, veräussern und verwalten. Grundkapital: Fr. 51 000, mit Fr. 21 000 liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Theo Tobler, von Zürich, in Freienbach, Präsident, sowie Eduard Abbühl, von Därstetten, in Horgen, und Hansjörg Bendiner, von Wetzikon ZH und Zürich, in Wollerau.

**23. Mai 1985**  
**SBM Spaltenstein Baubetriebstechnik und Management AG**, in Zürich 11 (SHAB Nr. 165 vom 18. 7. 1984, S. 2580). An den Generalversammlungen vom 26. 3. und 9. 5. 1985 wurden die Statuten geändert. Neue Firma: **SBM Spaltenstein Bau & Management AG**. Neue Umschreibung des Zwecks: Erbringung von Dienstleistungen auf dem Gebiet der Betriebstechnik, der Unternehmensführung sowie Ausführung von Bauten für eigene und fremde Rechnung; kann auch Wertschriften und Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern.

**23. Mai 1985**  
**SPG Zürich AG**, in Zürich 10, Einkauf und Verkauf von Immobilien (SHAB Nr. 19 vom 25. 1. 1982, S. 249). Statuten am 4. 3. 1985 geändert. Neuumschreibung des Gesellschaftszwecks: In erster Linie die Vermittlung, den Informationsaustausch sowie die Beratung im Hinblick und in der Absicht des Erwerbs und der Veräusserung von Immobilien auf dem Gebiet der Vereinigten Staaten von Amerika.

**23. Mai 1985**  
**Markenplan Werbeagentur AG**, in Zollikon (SHAB Nr. 293 vom 14. 12. 1984, S. 4465). Rolf Keller ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Bruno Wirz, Mitglied des VR, führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift.

**23. Mai 1985**  
**Gertsch Electronic AG**, in Fehraltorf (SHAB Nr. 136 vom 15. 6. 1983, S. 2069). Die Generalversammlung vom 2. 5. 1985 hat die Statuten geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Änderung erfahren. Die Prokuren von Agnes Gwerder und Beat Wiss sind erloschen. Therese Gertsch, bisher einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrates), ist nun Präsidentin desselben und führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Mitglieder des VR: Peter Stauch, von Winterthur, in Pfäffikon ZH, Delegierter, und Christoph Nievergelt, von Zürich, in Dietlikon, beide mit Kollektivunterschrift zu zweien.

**23. Mai 1985**  
**Hans Leuppi**, in Zürich, Handel mit Möbeln und Stoffen (SHAB Nr. 15 vom 20. 1. 1943, S. 162). Diese Firma wird infolge Todes des Inhabers im Sinne von Art. 68 Abs. 1 HRGv von Amtes wegen gelöscht.

**23. Mai 1985**  
**Champagne Christen & Fils SA**, in Zürich 2, Verkauf von Champagner usw. (SHAB Nr. 88 vom 18. 4. 1985, S. 1469). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Basel (SHAB Nr. 112 vom 17. 5. 1985, S. 1909) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

**23. Mai 1985**  
**Handelsagentur Edith Rebstein**, in Neerach, Hofelderstrasse 10, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Edith Rebstein, von Baar, in Neerach. Einzelunterschrift ist erteilt an: Mathias Vetsch, von Grabs, in Neerach. Handelsagentur für Modedartikel, biologische Kosmetik, Wolle und Stoffe.

**23. Mai 1985**  
**Schweizerischer Arbeitskreis für Partnervermittlungsfragen Sarp**, in Zürich 8, Falkenstrasse 4, eigene Büros, Verein (Neueintragung). Die ursprünglichen Statuten datieren vom 23. 8. 1982 und sind am 4. 5. 1984 letztmals geändert worden. Der Verein bezweckt die verantwortungsbewusste und treuhänderisch ausgeübte Partnervermittlung vor allem durch Herausgabe von Treuhandgrundsätzen für die berufliche Partnervermittlung, Schaffung einer paritätischen Schlichtungsstelle für Differenzen zwischen Partnervermittlern und Kunden sowie Bemühungen um Erlass und Revision von Gesetzesbestimmungen über die berufliche Partnervermittlung zur Sicherung von einwandfreien Vermittlerleistungen und von angemessenen Forderungenansprüchen der Vermittler. Der Verein beschafft sich seine Mittel durch Jahresbeiträge, Eintrittsbeiträge, vertragliche Leistungen der Branchenmitglieder sowie durch Gönnerbeiträge und freiwillige Zuwendungen. Organe des Vereins sind die Mitgliederversammlung, der Vorstand von 5 oder mehr Mitgliedern sowie die Rechnungsrevisoren. Für den Verein führen Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Jürg Scherer, von und in Meggen, Präsident; Christa Weisse, deutsche Staatsangehörige, in Büsingen (D), Vizepräsidentin, und Margrith Lüthi, von Wohlen AG, in Wohlen bei Bern, Mitglied des Vorstandes.

**23. Mai 1985**  
**Rubran AG Zürich**, in Zürich 9, Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 81 vom 5. 4. 1984, S. 1203). Neues Rechtsdomizil: Baumackerstrasse 24, Zürich 11, c/o PPI, Pitter & Piteron GmbH. Infolge behördlicher Änderung der Strassennummerierung lautet das Geschäftsdomizil nun: Bahnhofstrasse 36, Buchs ZH.

23. Mai 1985

**Rapag AB**, in Zürich 8, Parfümerie- und Kosmetikwaren (SHAB Nr. 59 vom 12. 3. 1982, S. 785). Neues Geschäftsdomizil: Forchstrasse 317, Zürich 8.

23. Mai 1985

**ATW**, in Zürich 6, Aktiengesellschaft, Produktion, Vertrieb und Verlag von Lehrsystemen usw. (SHAB Nr. 203 vom 31. 8. 1984, S. 3129). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Buchs SG (SHAB Nr. 114 vom 20. 5. 1985, S. 1937) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

23. Mai 1985

**Justus Dornier, Unternehmensberatung**, in Zürich (SHAB Nr. 35 vom 13. 2. 1981, S. 474). Neue Adresse: Germainstrasse 68.

23. Mai 1985

**Dr. Hans Frey, Verlag «Schweizer Journal»**, in Stäfa (SHAB Nr. 32 vom 8. 2. 1983, S. 441). Diese Firma ist infolge Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Aktiengesellschaft Verlag «Schweizer Journal» AG, in Stäfa, erloschen.

23. Mai 1985

**Verlag «Schweizer Journal» AG**, in Stäfa, Kreuzstrasse 11, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 22. 5. 1985. Zweck: Herausgabe der Zeitschrift «Schweizer Journal»; kann auch andere Zeitschriften und Publikationen herausgeben sowie überhaupt alle Geschäfte im Zusammenhang mit dem Verlagswesen tätigen; kann Grundbesitz erwerben, verwalten und verkaufen. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Übernimmt das unter der Einzelfirma Dr. Hans Frey, Verlag «Schweizer Journal», in Stäfa geführte Geschäft gemäss Sacheinlagevertrag vom 22. 5. 1985 und Übernahmabilanz per 31. 12. 1984 mit Aktiven von Fr. 676 534,69 und Passiven von Fr. 569 752,12 zum Preise von Fr. 106 782,57, wovon Fr. 100 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Dr. Hans Frey, Präsident, und Judith Frey, beide von und in Stäfa.

23. Mai 1985

**Itag Intertrading & Transport AG**, in Zürich 11 (SHAB Nr. 226 vom 27. 9. 1984, S. 3442). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Möriken-Wildegg (SHAB Nr. 112 vom 17. 5. 1985, S. 1910) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

23. Mai 1985

**Alotech AG**, in Zürich 4, technische Geräte (SHAB Nr. 24 vom 30. 1. 1984, S. 338). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Langnau AG (SHAB Nr. 111 vom 15. 5. 1985, S. 1889) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

23. Mai 1985

**CL City-Licht AG**, in Zürich 3 (SHAB Nr. 159 vom 10. 7. 1980, S. 2321). Statuten am 3. 5. 1985 geändert. Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist nun voll liberiert.

23. Mai 1985

**Ehrsam-Müller AG**, in Zürich 5, Betrieb einer Buchdruckerei usw. (SHAB Nr. 195 vom 25. 8. 1981, S. 2718). Die Generalversammlung vom 17. 4. 1985 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 200 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 300 000 auf Fr. 500 000, zerlegt in 500 Namenaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag wurde durch Verrechnung liberiert, das Grundkapital ist voll liberiert.

23. Mai 1985

**Atochem (Schweiz) AG**, in Zürich 3, chemische Produkte (SHAB Nr. 108 vom 10. 5. 1984, S. 1669). Neu haben Kollektivprokura: Franz Bürer, von Walestadt, in Brüttelen; Giulio Micheli, italienischer Staatsangehöriger, in Bülach, und Robert Nitschmann, deutscher Staatsangehöriger, in Utikon; sie zeichnen zu zweien, jedoch nicht unter sich, sondern je mit einem Mitglied des Verwaltungsrates.

23. Mai 1985

**SAV-Holding-Aktiengesellschaft**, in Zürich 1, Beteiligungen (SHAB Nr. 270 vom 18. 11. 1974, S. 3070). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 20. 5. 1985 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma SAV-Holding-Aktiengesellschaft in Liquidation durchgeführt. Liquidator ist das einzige Mitglied des Verwaltungsrates, Dr. Ulrich Meierhans; er führt seine Einzelunterschrift nunmehr als Liquidator.

23. Mai 1985

**Helvecam AG**, in Zürich 1, kinematographische Apparate usw. (SHAB Nr. 206 vom 4. 9. 1978, S. 2753). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 20. 5. 1985 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma Helvecam AG in Liquidation durchgeführt. Liquidator ist das einzige Mitglied des Verwaltungsrates, Dr. iur. Ulrich Meierhans; er führt seine Einzelunterschrift nunmehr als Liquidator.

23. Mai 1985

**Mannemann Demag Aktiengesellschaft, Duisburg, Zweigniederlassung Dübendorf**, in Dübendorf, Maschinen (SHAB Nr. 238 vom 11. 10. 1984, S. 3613), mit Hauptsitz in Duisburg (D). Franz Sieverding ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Neues Mitglied des Vorstandes: Dr. Eberhard Dobner, deutscher Staatsangehöriger, in Ratingen (D). Neu hat Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis dieser Zweigniederlassung: Heinrich Schawald, von Zürich, in Schenkon.

23. Mai 1985

**Tendenza AG**, Zürich, in Zürich 1, Inneneinrichtungsgegenstände (SHAB Nr. 193 vom 20. 8. 1984, S. 2981). Statuten am 6. 5. 1985 geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Änderung erfahren. Oskar Müller ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Candid Bühlmann, von und in Rothenburg.

23. Mai 1985

**Novo Industrie (Pharma Schweiz) AG**, in Zürich 7, chemische und pharmazeutische Produkte (SHAB Nr. 70 vom 25. 3. 1985, S. 1133). Mads Olivsen ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied und zugleich Präsident des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Sonnich Jacob Fryland, dänischer Staatsangehöriger, in Fredensborg (DK).

23. Mai 1985

**Uto AG**, in Zürich 11, Planung und Ausführung von Bauten (SHAB Nr. 109 vom 13. 5. 1985, S. 1841). Die bereits eingetragene Kollektivprokura zu zweien von Hans Asch gilt nun für das Gesamtunternehmen.

23. Mai 1985

**Ingenieurbüro Scherler AG**, in Zürich 11 (SHAB Nr. 35 vom 12. 2. 1985, S. 546). Rudolf Bader, Geschäftsführer, führt seine Kollektivunterschrift zu zweien wie bis anhin für den Hauptsitz und neu auch für die Zweigniederlassung in Baden. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien für den Hauptsitz und die Zweigniederlassung Baden: Max Brunner, von Würenlos, in Schneisingen.

23. Mai 1985

**Surber & Grunauer, Brenn- und Treibstoff AG**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 180 vom 5. 8. 1974, S. 2141). Helen Surber-Kaspar ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen.

23. Mai 1985

**Mito AG Zürich**, in Zürich 4, Handel mit Artikeln aller Art aus der technischen Branche usw. (SHAB Nr. 111 vom 14. 5. 1984, S. 1721). Neu führt Einzelunterschrift: Guido Lengwiler; seine Prokura ist erloschen.

23. Mai 1985

**Hottinger & Compagnie**, in Zürich 2, Kollektivgesellschaft, Privatbank (SHAB Nr. 99 vom 1. 5. 1985, S. 1668). Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Alain Fischer, von Basel, in Zürich.

23. Mai 1985

**Belarte S.A.R.L.**, in Zürich 2, Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Gemäldesammlungen (SHAB Nr. 139 vom 17. 6. 1980, S. 2062). Walter Stiefel ist nicht mehr Geschäftsführer; seine Unterschrift ist erloschen.

23. Mai 1985

**Visutech Hangartner & Co**, in Regensdorf, Trockenlostrasse 75, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 20. 5. 1985. Gesellschafter: Robert Meier, von Steinmaur, in Adlikon, und Harry Hangartner, von Zürich, in Zürich 10, Dienstleistungen auf dem Gebiete der Werbung mittels visuell-technischen Lichtkasten.

23. Mai 1985

**IH Vinzenz Kummer**, in Langnau am Albis, Finsterrütstrasse 59, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Cenek Kummer, tschechoslowakischer Staatsangehöriger, in Langnau am Albis. Einzelunterschrift ist erteilt an: Vlasta Kummer-Prochazkova, tschechoslowakische Staatsangehörige, in Langnau am Albis. Internationaler Handel und Ausführung von Transitgeschäften mit Investitions-, Verbrauchs- und Konsumgütern.

23. Mai 1985

**Renzo Dalla Nora**, in Winterthur, Steigstrasse 23, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Renzo Dalla Nora, italienischer Staatsangehöriger, in Winterthur 1, Einzelunterschrift ist erteilt an: Zvezdana Dalla Nora-Mucic, jugoslawische Staatsangehörige, in Winterthur. Vertrieb von Geschenkartikeln.

23. Mai 1985

**Kidder Peabody (Suisse) SA**, Zweigniederlassung Zürich, in Zürich 1, Finanztransaktionen und Finanzgeschäfte (SHAB Nr. 88 vom 18. 4. 1985, S. 1469), mit Hauptsitz in Genf. Richard B. Stewart Jr., Mitglied des Verwaltungsrates, führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien.

23. Mai 1985

**Line SA**, Zweigniederlassung in Zürich 4, Kanalisationsanlagen (SHAB Nr. 162 vom 15. 7. 1983, S. 2465), mit Hauptsitz in Lausanne. Die Unterschrift von Roger Schwander ist erloschen.

23. Mai 1985

**ATS Airrocket Service AG**, in Zürich 1, Organisation und Vermittlung von Flug- und Flugpauschalreisen usw. (SHAB Nr. 253 vom 29. 10. 1984, S. 3826). Statuten am 7. 5. 1985 geändert. Durch Ausgabe von 60 neuen Namenaktien zu Fr. 2500 ist das Grundkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 250 000, zerlegt in 100 Namenaktien zu Fr. 2500, erhöht worden. Es ist voll liberiert.

23. Mai 1985

**Eloc AG**, in Uster, Hägetalstrasse 2, c/o Frederik Bachmann, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 17. 5. 1985. Zweck: Projektierung, Produktion und Installation von sowie Handel mit Schwachstromanlagen aller Art; kann sich auch bei anderen Unternehmen im Inland beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, mit Fr. 20 000 liberiert; 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Frederik Chr. Bachmann, von Luzern, in Uster.

23. Mai 1985

**Thesaug**, in Zürich 4, Stauffacherstrasse 8, c/o «Thesaurus» Continentale Effekten-Gesellschaft, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 20. 5. 1985. Zweck: Finanzierungen jeder Art, Beteiligung an anderen Unternehmen sowie Abschluss von Treuhandgeschäften; kann auch Grundbesitz an- und verkaufen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, falls Aktionäre bekannt, brieflich. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Alois Infanger, von Istenthal, in Zürich, Präsident, und René Christen, von Wolfenschiessen, in Olten; beide mit Kollektivunterschrift zu zweien.

23. Mai 1985

**Intercon AG**, bisher in Zürich 3, Warentransporte (SHAB Nr. 126 vom 1. 6. 1984, S. 1886). Statuten am 14. 5. 1985 geändert. Neuer Sitz: Rüs chlik on. Adresse: Im Loorain 2.

23. Mai 1985

**B. Blank**, in Horgen, Nässeisolationen und Fugenabdichtungen (SHAB Nr. 204 vom 2. 9. 1983, S. 3058). Béatrice Blank hat infolge Heirat den Familiennamen Baumgartner und das Bürgerrecht von Cham erhalten. Neuer Wortlaut der Firma: Isofog, Béatrice Baumgartner-Blank. Der Ehemann hat gemäss Art. 167 ZGB zugestimmt.

23. Mai 1985

**SVIPA Verband Schweizerischer Bildschirmtext-Informationslieferanten**, in Zürich 1, Verein (SHAB Nr. 123 vom 28. 5. 1984, S. 1934). Die Unterschriften von Alber Marty und Erwin Nigg sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Günter Niederlich, deutscher Staatsangehöriger, in Wetzikon ZH, und Hans Peter Siegfist, von Murgenthal, in Oftringen, Sekretär, dem Vorstand nicht angehörend. Neue Adresse des Vereins: Dufourstrasse 43, eigene Büros.

23. Mai 1985

**Augenoptik H. Haas**, in Langnau am Albis (SHAB Nr. 152 vom 4. 7. 1983, S. 2314). Neues Geschäftsdomizil: Neue Dorfstrasse 20.

23. Mai 1985

**Immokommerz GmbH**, in Zürich 7, Errichtung von Wohn- und Geschäftsbauten (SHAB Nr. 54 vom 6. 3. 1973, S. 611). Die Gesellschafterversammlung vom 24. 4. 1985 hat die Statuten geändert. Neue Umschreibung des Zwecks: Verwaltung von Immobilien für fremde Rechnung, Errichtung von Wohn- und Geschäftsbauten sowie An- und Verkauf von Liegenschaften, Ausführung von Treuhandarbeiten sowie Erwerb von Aktien und Beteiligungen von Unternehmen aller Art. Der Gesellschafter Angelo Resegatti ist aus der Gesellschaft ausgeschieden. Seine Stammeinlage von Fr. 100 000 ist an den Gesellschafter Victor Tuor übergegangen, welcher seinerseits seine Stammeinlage von Fr. 19 000 an den neuen Gesellschafter Hanspeter Rusterholz, von Richterswil, in Zürich, übertragen hat. Das Stammkapital von Fr. 20 000 besteht damit weiterhin aus einer Stammeinlage von Fr. 19 000 und einer solchen von Fr. 1000. Victor Tuor ist nicht mehr Geschäftsführer; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist der neue Gesellschafter Hanspeter Rusterholz, in Zürich 11. Neues Geschäftsdomizil: Albisriedenstrasse 16, Zürich 3.

23. Mai 1985

**Vista-Reisen AG**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 33 vom 9. 2. 1983, S. 461). Statuten am 7. 5. 1985 geändert. Durch Ausgabe von 150 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 250 000, zerlegt in 250 Namenaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Es ist voll liberiert.

23. Mai 1985

**Computerschule CSZ AG Zürich**, in Zürich 11, Schulung und Beratung auf dem Gebiet der elektronischen Datenverarbeitung usw. (SHAB Nr. 134 vom 12. 6. 1984, S. 2101). Statuten am 22. 5. 1985 geändert. Neue Firma: ZCA AG, Ausbildung für Computeranwendungen. Durch Ausgabe von 200 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 250 000, zerlegt in 250 Namenaktien zu Fr. 1000, erhöht worden; es ist voll liberriert. Neues Mitglied des VR (Verwaltungsrates) und zugleich Vizepräsident desselben mit Kollektivunterschrift zu zweien: René Egger, von Wädenswil, in Uster. Ernst Hoch ist nicht mehr Vizepräsident des VR, er bleibt jedoch Mitglied desselben und führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern nun Kollektivunterschrift zu zweien. Dr. Heinz Martin, Präsident des VR, führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern nun ebenfalls Kollektivunterschrift zu zweien.

23. Mai 1985

**Boa Filmproduktion AG**, in Zürich 8, Blumenweg 19, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 24. 1. 1985. Zweck: Herstellung, Verwertung und Vertrieb von Filmen und anderen Bildträgern sowie Beratung, Arbeiten mit Bild-, Ton- und Printmedien; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Grundeigentum erwerben und veräussern. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Übernimmt Exposé, Drehbuch und Urheberrechte des Filmprojekts «Kaiser und eine Nacht» zum Preise von Fr. 50 156,45, wovon Fr. 48 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Markus Fischer, von Meisterschwanden, in Zürich.

23. Mai 1985

**Belswi Trading AG**, in Opfikon, Handel mit sowie Import und Export von Damen- und Herrenkonfektionsartikeln aller Art usw. (SHAB Nr. 275 vom 26. 11. 1981, S. 3729). Statuten am 8. 5. 1985 geändert. Durch Ausgabe von 300 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 350 000, zerlegt in 350 Inhaberaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Vom Erhöhungsbetrag sind Fr. 97 500 durch entsprechende Verwendung eines Teiles des zur freien Verfügung der Generalversammlung stehenden Gewinnvorrates liberriert worden. Das Grundkapital ist voll liberriert. Die Unterschrift von Max Untermyer ist erloschen. Es wohnen nun Markus Wigger, Präsident des Verwaltungsrates, in Volketswil, und Zeynep Serap Untermyer, Mitglied des Verwaltungsrates, in Thalwil.

24. Mai 1985

**Schatzrückli Hütten AG**, in Hütten, Dorfstrasse, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 11. 4. 1985. Zweck: Handel mit Kunst- und Einrichtungsgegenständen jeder Art, Restaurierung solcher Gegenstände sowie Übernahme von Expertisen und anderen Dienstleistungen auf diesem Gebiet. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen und Grundeigentum erwerben. Grundkapital: Fr. 50 000, wovon Fr. 20 000 liberriert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Heidi Leuthold, von und in Richterswil.

24. Mai 1985

**Spengler Vergnügungs-Betriebs AG**, in Zürich 9, Werdhölzliareal 2, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 31. 1. 1985. Zweck: Tätigkeit auf dem Gebiete der Schaustellerei durch Betrieb und Konstruktion von sowie Handel mit Anlagen der Schaustellerei und Organisation von Anlässen der Schaustellerei; kann Grundstücke erwerben, belasten, verwalten und veräussern sowie gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder errichten. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberriert, 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Übernimmt einen Teil der Aktiven und Passiven der nicht im Handelsregister eingetragenen Firma «Spengler», in Zürich, nämlich ein Festzelt und einen Schaustelleranhänger zum Preise von total Fr. 150 000 sowie eine Bankschuld von Fr. 50 000 gemäss Sacheinlagevertrag vom 31. 1. 1985, zum Nettopreise von Fr. 100 000, welcher voll auf das Grundkapital angerechnet wird. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, wenn Aktionäre bekannt, brieflich. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Josef Spengler, von Illighausen, in Zürich, Präsident mit Einzelunterschrift; Kurt Hasler, von Zürich und Oberriet SG, in Schlieren, und René Häberling, von Ottenbach, in Zürich, letztere beide führen Kollektivunterschrift zu zweien.

24. Mai 1985

**Budget Verlag WYM AG**, in Bachenbülach, Bitzbergstr. 12, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 19. 4. 1985. Zweck: Akquirieren von Inseraten für Werbeprodukte, Herstellung und Verlegen dieser Werbeprodukte; kann Werbeprodukte erwerben, sich an anderen Verlags-, Industrie- und Handelsfirmen beteiligen und Liegenschaften erwerben, belasten und veräussern. Grundkapital: Fr. 100 000, mit Fr. 39 000 liberriert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören an: Markus Schiess, von Herisau, in Bachenbülach, Präsident, und Willi Wehrli, von Kütigen, in Niedererlinsbach, sowie Yvonne Schiess, von Herisau, in Bachenbülach, alle mit Kollektivunterschrift zu zweien.

24. Mai 1985

**Softpack Getränke AG**, in Zürich 7 (SHAB Nr. 24 vom 30. 1. 1985, S. 373). Statuten am 10. 5. 1985 geändert. Durch Ausgabe von 250 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 1 750 000 auf Fr. 2 000 000, zerlegt in 2000 Inhaberaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag ist durch Verrechnung liberriert worden. Das Grundkapital ist voll liberriert.

24. Mai 1985

**Profection AG**, in Zürich 1, Handels- und Finanzgeschäfte, ferner Betrieb von Ladengeschäften (SHAB Nr. 37 vom 14. 2. 1985, S. 582). Das Ladenlokal am Limmatquai 74, in Zürich 1, wird unter der Enseigne «Herose» betrieben.

24. Mai 1985

**A. F. Haas & Co AG**, in Ottenbach, Fabrikation von Möbel- und Dekorationsstoffen (SHAB Nr. 171 vom 27. 7. 1982, S. 2430). Die Prokura von Doris Meierhans ist erloschen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Ildegarda Haas-Barca, von Zürich, in Zumikon; Michael Haas, von Zürich, in Thalwil, und Dora Eisenring, von Winterthur, in Affoltern am Albis. Eduard Haas, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Zumikon.

24. Mai 1985

**Weberei Haas AG**, in Ottenbach, Herstellung und Verkauf von Textilien, insbesondere von gewobenen Artikeln (SHAB Nr. 171 vom 27. 7. 1982, S. 2430). Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Ildegarda Haas-Barca, von Zürich, in Zumikon; Michael Haas, von Zürich, in Thalwil, und Dora Eisenring, von Winterthur, in Affoltern am Albis. Eduard Haas, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Zumikon.

24. Mai 1985

**Areto AG**, bisher in Zürich 1, Immobilien (SHAB Nr. 61 vom 14. 3. 1985, S. 981). Die Statuten wurden am 10. 5. 1985 geändert. Neuer Sitz: Dietikon. Adresse: Bahnhofstrasse 44, c/o Adolf Lüscher; Neues einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift: Werner Wenk, von Stein (Toggenburg), in Zürich.

24. Mai 1985

**Handelsbank N.W.**, in Zürich 1; Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 76 vom 1. 4. 1985, S. 1253). Neu hat Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes: Urs Suter, von und in Zürich.

24. Mai 1985

**Prussia Vermögensverwaltung AG**, in Zürich 11 (SHAB Nr. 63 vom 16. 3. 1983, S. 873). Dr. Oskar Möhring ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Albert Gähwiler, Mitglied des VR, ist nun Präsident desselben; er führt weiter Einzelunterschrift.

24. Mai 1985

**Phillips Petroleum International AG**, in Zürich 2, Waren aller Art, besonders petro-chemische Produkte (SHAB Nr. 290 vom 11. 12. 1984, S. 4409). John August Meinjes, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun zugleich Delegierter desselben; er führt weiter Einzelunterschrift.

24. Mai 1985

**Wick AG**, in Zürich 4, mechanische Präzisionswerkstätte für das grafische Gewerbe (SHAB Nr. 102 vom 3. 5. 1977, S. 1426). Ulrich Wick ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; er führt weiter Einzelunterschrift. Neues einziges Mitglied des VR: Anna-Maria De Angelis, von und in Zürich.

24. Mai 1985

**Erika Huppertz-Paul**, in Winterthur, Morgenweg 15, Einzelirma (Neueintragung). Inhaberin: Erika Huppertz-Paul, deutsche Staatsangehörige, in Winterthur II, mit Zustimmung des Ehemannes gemäss Art. 167 ZGB. Betrieb eines Studios für Akupressur und Reflexologie.

24. Mai 1985

**Meier Metallbau-Schlosserei**, in Zürich, Imisbühlstrasse 57, Einzelirma (Neueintragung). Inhaber: Peter Meier, von Rümlang, in Zürich 11. Betrieb einer Metallbau-Schlosserei sowie einer fahrenden Reparaturwerkstatt.

24. Mai 1985

**Charles Zijderveld Personalberater**, in Zürich, Seefeldstrasse 104, Einzelirma (Neueintragung). Inhaber: Charles Zijderveld, niederländischer Staatsangehöriger, in Zürich 8. Büro für Personalberatung.

24. Mai 1985

**A. J. Klänetschi, Marketing**, in Zürich (SHAB Nr. 99 vom 30. 4. 1984, S. 1502). Neue Geschäftsadresse: Burenweg 47.

24. Mai 1985

**Agor Werbeagentur K. Lüthi**, in Zürich (SHAB Nr. 101 vom 3. 5. 1971, S. 1049). Neues Geschäftsdomicil: Rötelstrasse 37. Der Firmainhaber wohnt nun in Dürnten.

24. Mai 1985

**Gema Bauelemente AG**, Zweigniederlassung in Zürich 4, Kasernenstrasse 21, Neueintragung, Zweigniederlassung der im Handelsregister des Kantons St. Gallen eingetragenen «Gema Bauelemente AG», mit Sitz in St. Gallen (SHAB Nr. 58 vom 11. 3. 1985, S. 934). Geschäftszweck: Entwicklung, Herstellung, Handel, Installation, Unterhalt und Reparatur von Spezialkonstruktionen und Bauelementen, insbesondere aus Metall; Übernahme von Vertretungen und Auswertung von Rechten; kann Beteiligungen an anderen Unternehmen erwerben und verwalten, Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Die Zweigniederlassung wird vertreten mit Einzelunterschrift durch Dr. Christian Vogel, von Mändorff und Kolliken, in Küssnacht ZH, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, und Werner Hauser, von und in Wädenswil, Filialleiter; mit Kollektivunterschrift zu zweien durch Dr. Karl Heinz Oeller, österreichischer Staatsangehöriger, in Herisau, Direktor, sowie mit Kollektivprokura zu zweien durch Peter Baumann, von Wädenswil, in St. Gallen.

24. Mai 1985

**Incen Aktiengesellschaft**, Zweigniederlassung in Zürich 4, Körnerstrasse 12, Zweigniederlassung der im Handelsregister des Kantons St. Gallen eingetragenen Aktiengesellschaft «Incen Aktiengesellschaft» mit Sitz in Goldach (SHAB Nr. 185 vom 10. 8. 1984, S. 2876). Zweck: Herstellung und Vertrieb neuer technischer Produkte. Die Zweigniederlassung wird vertreten mit Einzelunterschrift durch Max Hafner, von Bronschhofen, in Goldach, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, sowie mit Einzelprokura durch Klaus Peter Hammes, deutscher Staatsangehöriger, in Goldach, Geschäftsführer der Zweigniederlassung.

24. Mai 1985

**Nordostschweizerische Kraftwerke**, Zweigniederlassung in Zürich 1 (SHAB Nr. 181 vom 6. 8. 1984, S. 2809), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Baden. Dr. Arthur Schlatter und Raymond Vély führen ihre Kollektivunterschriften nicht mehr als Vizepräsidenten, sondern als stellvertretende Direktoren. Die Prokura von Ernst Zurfluh ist erloschen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Dr. Rolf Furrer, von Zürich und Winterthur, in Winterthur; Markus Häusermann, von Seengen, in Hausen bei Brugg; Peter Lier, von Zürich; in Baden; Christoph Tromp, von St. Gallen, in Seuzach, und Walter Zehnder, von Köniz, in Döttingen.

24. Mai 1985

**Walter Sauter, «Sawax»**, in Zürich, Handel mit Kohlepapier (SHAB Nr. 143 vom 22. 6. 1967, S. 2126). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

24. Mai 1985

**NCR-User-Association**, in Zürich 9, Verein, Zusammenschluss der Benutzer von NCR-Produktion (SHAB Nr. 86 vom 11. 4. 1984, S. 1277). Unterschrift von Peter Grote erloschen. Es führen ihre Kollektivunterschrift zu zweien: Hans-Jörg Carl nicht mehr als Präsident, sondern nun als Vizepräsident des Vorstandes, und Josef Müller, Mitglied des Vorstandes, nun zugleich als Präsident desselben. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Jürg Stocker, von Jenins, in Muttenz, Kassier des Vorstandes, und Leonore Wiederkehr, von Dietikon, in Stäfa, Mitglied des Vorstandes. Neues Geschäftsdomicil: Tödistr. 42, Zürich 2, eigene Büros.

24. Mai 1985

**Rohrfabrik Rüschiikon AG**, vormals Kopex AG, in Rüschiikon (SHAB Nr. 53 vom 5. 3. 1985, S. 846). Neu hat Einzelprokura: Herbert Gehrig, von Malzers, in Thalwil.

24. Mai 1985

**Limot AG**, in Zürich 11, Umbau und Verwaltung von Liegenschaften (SHAB Nr. 143 vom 23. 6. 1983, S. 2186). Neue Adresse: Schaffhauserstrasse 473, Zürich 11.

24. Mai 1985

**Institut Gerhard Arm**, in Zumikon, Verhaltensschulung für Führungskräfte und Aussendienstmitarbeiter (SHAB Nr. 153 vom 6. 7. 1982, S. 2186). Die Unterschrift von Marie-Louise Arm-Dinichert ist erloschen.

24. Mai 1985

**Multimobil Informations, Lubomir Havranek**, in Unterengstringen; Informationsbüro für Vermittlung von Käufer- und Verkäuferadressen (SHAB Nr. 164 vom 16. 7. 1976, S. 2030). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

24. Mai 1985

**Inter- und Unitek AG**, in Zürich 8, zahnärztliche und orthodontische Ausrüstungen und Geräte (SHAB Nr. 38 vom 15. 2. 1985, S. 601). John E. Chester ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Randall J. Wall, Bürger der USA, in Manrovia, California (USA).

24. Mai 1985

**Life & Work AG**, in Zürich 1, Anwerbung und Zurverfügungstellung von Arbeitskräften (SHAB Nr. 60 vom 12. 3. 1984, S. 873). Hans Peter Widmer, Direktor, wohnt nun in Wädenswil.

24. Mai 1985

**Fondura AG**, in Zürich 1, Giessereiprodukte, Metallwaren und Maschinen aller Art (SHAB Nr. 4 vom 7. 1. 1982, S. 37). Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien: Eveline Lehmann; ihre Prokura ist erloschen.

24. Mai 1985

**Mobitex en gros AG**, in Volketswil, Möbel aller Art (SHAB Nr. 212 vom 11. 9. 1984, S. 3246). Jürg M. Ragaz ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Sylvia Fröhlich, von Zürich, in Lufingen.

24. Mai 1985

**Theko Werbeagentur AG**, in Zürich 4 (SHAB Nr. 31 vom 7. 2. 1985, S. 482). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zug (SHAB Nr. 112 vom 17. 5. 1985, S. 1908) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

24. Mai 1985

**Dr. Schlegel, Pharmamarketing AG**, in Zürich 6 (SHAB Nr. 134 vom 12. 6. 1984, S. 2102). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Baar (SHAB Nr. 112 vom 17. 5. 1985, S. 1907) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

24. Mai 1985

**MHD Maschinen Handels AG**, in Dietikon (SHAB Nr. 74 vom 29. 3. 1985, S. 1223). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Aarburg (SHAB Nr. 115 vom 21. 5. 1985, S. 1957) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

24. Mai 1985

**Vural AG**, in Zürich 2, Lederbekleidung, Textilien usw. (SHAB Nr. 80 vom 9. 4. 1985, S. 1330). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Jona (SHAB Nr. 114 vom 20. 5. 1985, S. 1937) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

24. Mai 1985

**Brauer, Niederhasli, in Niederhasli, Teppiche usw.** (SHAB Nr. 123 vom 28. 5. 1984, S. 1934). Über den Inhaber dieser Einzelirma wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Dielsdorf vom 6. 3. 1985 der Konkurs eröffnet. Das Konkursverfahren wurde aber mit Verfügung des gleichen Richters vom 22. 4. 1985 mangels Aktiven eingestellt. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

24. Mai 1985

**DIB AG**, in Zürich 1, Verlag (SHAB Nr. 43 vom 21. 2. 1984, S. 622). Über diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 23. 4. 1985 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

24. Mai 1985

**Walter Maag-Gerüstbau AG**, in Zürich 6 (SHAB Nr. 130 vom 10. 6. 1981, S. 1856). Über diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 30. 4. 1985 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

24. Mai 1985

**Marco Polo Handels AG in Liquidation**, in Zürich 6, Waren aller Art (SHAB Nr. 304 vom 29. 12. 1983, S. 4438). Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

24. Mai 1985

**Hermes AG, Büromaschinen und Datentechnik**, in Zürich 3 (SHAB Nr. 81 vom 10. 4. 1985, S. 1349). Pietro Bordoli ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

24. Mai 1985

**G. Engelfried, Maler- und Tapezierergeschäft**, bisher in Zürich (SHAB Nr. 131 vom 8. 6. 1977, S. 1880). Neuer Sitz: Weinigen. Adresse: Im Hasennest 11.

24. Mai 1985

**Zentrum Regensdorf AG**, in Regensdorf, Einkaufs- und Gemeindezentrum (SHAB Nr. 153 vom 4. 7. 1984, S. 2405). Dr. Walter Baechi ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Bernhard Wagner, von Zürich und Wallisellen, in Zürich.

24. Mai 1985

**«Parablock» Günter Schwarz**, in Wädenswil, Skizubehör (SHAB Nr. 157 vom 8. 7. 1977, S. 2249). Über den Inhaber dieser Einzelirma ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 7. 5. 1985 der Konkurs eröffnet worden. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

24. Mai 1985

**Gelatinefabrik Winterthur**, in Winterthur II, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 217 vom 16. 9. 1980, S. 3054). Hermann Bühler-Krayer und Walter Treichler sind infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Walter Kägi, Mitglied des VR, ist nun zugleich Präsident desselben; er und Nino Treichler, Mitglied des VR, führen nun Kollektivunterschrift zu zweien. Hugo Sulzer-Stierlin, nun in Wangli, Mitglied des VR, ist nun zugleich Vizepräsident und Delegierter desselben; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Hansjürg Meyer, Mitglied des VR, wohnt nun in Küssnacht ZH.

24. Mai 1985

**Interpolare Bank**, in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 61 vom 14. 3. 1985, S. 981). Die Unterschrift von Silvio Ferrari ist erloschen.

24. Mai 1985

**M. Föhler-von Arx**, in Winterthur, Theodor Kirchnerstrasse 18, Einzelirma (Neueintragung). Inhaber: Marzellus Föhler-von Arx, von Oberdorf NW, in Winterthur I. Einzelunterschrift ist erteilt an: Theres Föhler-von Arx, von Oberdorf NW, in Winterthur. Handel mit Getränken en gros.

24. Mai 1985

**Tuna AG**, in Zürich 5, Verkauf und Reparaturen von elektrisch- und elektronischen Geräten usw. (SHAB Nr. 121 vom 25. 5. 1984, S. 1902). Neue Adresse: Josefstrasse 137, Zürich 5.

24. Mai 1985

**Tuna Trans, O. Oeztuna**, in Zürich, internationale Transporte (SHAB Nr. 242 vom 17. 10. 1983, S. 3570). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

24. Mai 1985

**Hans Egli, Lastwagen-Garage**, in Wetzikon, Reparatur- und Elektrowerkstätte für Lastwagen usw. (SHAB Nr. 184 vom 11. 8. 1982, S. 2612). Diese Firma ist infolge Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Aktiengesellschaft «Egli Nutzfahrzeug AG», in Wetzikon ZH, erloschen.

24. Mai 1985

**Egli Nutzfahrzeug AG**, in Wetzikon, Industriestrasse 11, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 8. 5. 1985. Zweck: Betrieb einer Autoreparatur- und Auto-Elektro-Werkstätte sowie Handel mit Autos, insbesondere mit Lastwagen. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie in der Schweiz Grundstücke erwerben, belasten und veräussern. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt das unter der Firma «Hans Egli, Lastwagen-Garage» in Wetzikon ZH geführte Geschäft mit Aktiven von Fr. 1 667 161.55 und Passiven von Fr. 1 417 607.85 gemäss Schlussbilanz per 31. 12. 1984 zum Preise von Fr. 249 553.70, wovon Fr. 100 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich oder im SHAB oder telegrafisch. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Hans Egli, von Wald ZH, in Wetzikon ZH, Präsident; Margrit Egli-Luginbühl, von Wald ZH, in Wetzikon ZH, diese beiden mit Einzelunterschrift, sowie ferner Bruno Egli, von Wald ZH, in Wetzikon ZH, und René Egli, von Wald ZH, in Wetzikon ZH, diese beiden mit Kollektivunterschrift zu zweien mit der Beschränkung jedoch, dass ein jeder von ihnen nur je zusammen mit Hans Egli, Präsident des VR, oder Margrit Egli-Luginbühl, Mitglied des VR, zeichnet; sie zeichnen also nicht auch unter sich.

## Bern - Berne - Berna

### Büro Aarberg

22. Mai 1985

**Hebacier AG**, in Aarberg, Handel mit Stahlprodukten (SHAB Nr. 207 vom 5. 9. 1984, S. 3182). Statuten am 21. Mai 1985 geändert. Durch Ausgabe von 200 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 wurde das Grundkapital von Fr. 400 000 auf Fr. 600 000 erhöht; es zerfällt nun in 600 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert. Fr. 100 000 wurden liberiert mittels Verrechnung einer Forderung an die Gesellschaft. Peter Stucki ist nicht mehr Direktor; er zeichnet jedoch wie bisher kollektiv zu zweien.

### Büro Bern

#### Berichtigung

**CSD Colombi Schmutz Dorthe AG**, in Liebfeld, Gemeinde Köniz, Ingenieurbüro usw. (SHAB Nr. 28 vom 4. 2. 1985, S. 426). Das voll liberierte Grundkapital von Fr. 500 000 ist richtig eingeteilt in 600 Namenaktien zu Fr. 500 und 2000 Namenaktien zu Fr. 100.

23. Mai 1985

**Rita Bopp**, in Bern. Inhaberin der Firma ist Rita Gertrud Bopp, von Birr, in Bern. Verkauf von Woll- und Garnwaren. Bubenbergrplatz 10.

23. Mai 1985

**Coffure Style Peter Kocher**, in Wabern, Gemeinde Köniz. Inhaber der Firma ist Peter Kocher, von Worben, in Wabern, Gemeinde Köniz. Betrieb eines Coiffeursalons für Damen und Herren. Seftigenstrasse 370.

23. Mai 1985

**Marti AG Bern**, Zweigniederlassung in Bremgarten bei Bern. Unter dieser Firma hat die «Marti AG Bern», mit Sitz in Bern, die am 24. Mai 1951 im Handelsregister von Bern eingetragen wurde (letzte Publikation SHAB Nr. 173 vom 27. 7. 1984, S. 2698), durch Beschluss des VR (Verwaltungsrates) vom 17. September 1984 in Bremgarten bei Bern eine Zweigniederlassung errichtet. Die Gesellschaft bezweckt: Übernahme und Ausführung von Bauarbeiten jeder Art, An- und Verkauf von Liegenschaften, Fabrikation von und Handel mit Baumaterialien sowie Vermietung von Baumaschinen. Die Zweigniederlassung wird vertreten durch die Einzelunterschrift von Ulrich Rohrer, von Sachseln, in Liebfeld, Gemeinde Köniz, Mitglied des VR und Direktor, sowie durch die Kollektivunterschrift zu zweien von Rudolf Schober, von Wattenwil, in Bremgarten bei Bern, Leiter der Zweigniederlassung, und Max von Lerber, von Bern und Gilly, in Bremgarten bei Bern. Geschäftsdomizil: Johannerstrasse 18.

23. Mai 1985

**Manpower SA**, Zweigniederlassung in Bern, Anstellung von Personal usw. (SHAB Nr. 88 vom 18. 4. 1985, S. 1470). Mit Hauptsitz in Genf. Kollektivunterschrift zu zweien führt neu: Jean-Marie Monnerat, von Vermes, in Bernex, Vizedirektor.

23. Mai 1985

**Von Roll AG, Departement Maschinen und Fördertechnik**, Bern, Zweigniederlassung in Bern (SHAB Nr. 275 vom 23. 11. 1984, S. 4174), mit Hauptsitz in Gerlafingen. Die Prokura von Alfred Weiss ist erloschen. Dr. Dieter Bedenig führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als Direktor (bisher Vizedirektor). Vizedirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien sind neu: Georg Hongler, dessen Prokura erloschen ist; Anton Aregger, von Ruswil, in Lohn SO, und Alexander Prätol, von Basel, in Grandson. Kollektivprokura zu zweien führt neu: Olivier Dormond, von Ollon, in Wabern, Gemeinde Köniz.

23. Mai 1985

**Traffü GmbH**, in Zollikofen, Skilifte usw. (SHAB Nr. 6 vom 9. 1. 1968, S. 39). Fred Werner Trachsel, geschäftsführender Gesellschafter, wohnt nun in Zollikofen.

23. Mai 1985

**Schweizerische Käseunion AG**, in Bern (SHAB Nr. 105 vom 8. 5. 1985, S. 1776). Dr. Hans Feldmann ist nicht mehr Vizepräsident, bleibt aber Mitglied des VR (Verwaltungsrates); seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Vizepräsident des VR ist Rudolf Reichling, von Uetikon und Stäfa, in Stäfa (bisher Mitglied); er führt nun Kollektivunterschrift zu zweien.

### Büro Biel

23. Mai 1985

**Loeb AG**, Zweigniederlassung in Biel, Warenhaus (SHAB Nr. 227 vom 29. 9. 1983, S. 3362). Mit Hauptsitz in Bern. Madeleine Elmer ist nun Vizedirektorin mit Kollektivunterschrift zu zweien; ihre Prokura ist demnach erloschen. André Rivier führt seine Kollektivunterschrift nun als Direktor (bisher Vizedirektor).

23. Mai 1985

**WLK Wärme-, Lüftungs- und Klimatechnik AG**, in Biel (SHAB Nr. 56 vom 10. 3. 1981, S. 755). Helmut Blum ist nun Präsident des Verwaltungsrates (bisher Vizepräsident und Sekretär), und Rainer Tschirner Vizepräsident und Sekretär (bisher Präsident), beide weiterhin mit Einzelunterschrift. Neue Adresse: Juravorstadt 42.

### Büro Blankenburg (Bezirk Obersimmental)

23. Mai 1985

**Bünzli AG, Filiale Lenki S.**, Zweigniederlassung in Lenk, Ausführung und Installation von Zentralheizungen, sanitären Anlagen, Ölfuerungen und Lüftungsanlagen (SHAB Nr. 61 vom 14. 3. 1983, S. 842). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Biel. Heinrich Bünzli ist zufolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift sowie diejenige von Werner Schläfli, der jedoch Präsident des Verwaltungsrates bleibt, sind erloschen. Hans Jürg Hugi, Mitglied des Verwaltungsrates, führt nun statt Kollektivunterschrift Einzelunterschrift. Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist der bisherige Prokurist Urs Grob, nun wohnhaft in Worben.

### Büro Büren an der Aare

23. Mai 1985

**W. M. Enicar S.A.**, in Lengnau, Fabrikation von und Handel mit Uhren usw. (SHAB Nr. 35 vom 12. 2. 1985, S. 546). In der Generalversammlung vom 17. Mai 1985 wurde das Aktienkapital von Fr. 1 000 000 auf Fr. 2 000 000 erhöht durch Ausgabe von 200 neuen Namenaktien zu Fr. 5000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Aktienkapital von Fr. 2 000 000, eingeteilt in 400 Namenaktien zu Fr. 5000 ist mit Fr. 1 500 000 liberiert.

### Büro Interlaken

22. Mai 1985

**Beat Berger**, in Leisigen, Betrieb eines Immobilien- und Treuhänderbüros (SHAB Nr. 37 vom 16. 2. 1981, S. 495). Die Firma wird infolge Wegzugs des Inhabers gemäss Art. 68 HRGv von Amtes wegen gelöscht.

23. Mai 1985

**Alfred Stähli**, in Hofstetten bei Brienz, Betrieb einer mechanischen Werkstätte sowie Handel mit Landmaschinen (SHAB Nr. 247 vom 22. 10. 1974, S. 2810). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

### Büro Langnau (Bezirk Signau)

23. Mai 1985

**Elektrizitätsgenossenschaft Mungnau**, in Lauperswil (SHAB Nr. 134 vom 12. 6. 1984, S. 2103). Alfred Zurflüh, Kassier, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde René Zaugg, von Lützelflüh, in Mungnau, Gemeinde Lauperswil, als Kassier in den Vorstand gewählt; er zeichnet kollektiv zu zweien.

23. Mai 1985

**Landwirtschaftliche Genossenschaft Emmenmatt-Langnau**, in Lauperswil, (SHAB Nr. 134 vom 14. 6. 1982, S. 1906). Präsident Daniel Zürcher und Sekretär Fritz Gerber sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurde der bisherige Vizepräsident Werner Hofer, von Signau, in Langnau im Emmental, zum Präsidenten, Alfred Langenegger, von Langnau im Emmental, in Lauperswil, zum Vizepräsidenten, und der bisherige Beisitzer Samuel Langenegger, von und in Langnau im Emmental, zum Sekretär gewählt. Werner Hofer zeichnet weiterhin, Alfred Langenegger und Samuel Langenegger neu kollektiv zu zweien.

23. Mai 1985

**Käsergenossenschaft Kammershaus**, in Langnau im Emmental (SHAB Nr. 286 vom 8. 12. 1982, S. 3925). Präsident Hans Blaser ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde der bisherige Vizepräsident, Hans Blaser, von und in Langnau im Emmental, zum Präsidenten, und der bisherige Beisitzer, Fritz Kobel, von Lauperswil, in Langnau im Emmental, zum Vizepräsidenten gewählt. Hans Blaser zeichnet weiterhin und Fritz Kobel neu kollektiv zu zweien.

23. Mai 1985

**Fritz Mauerhofer**, in Lauperswil, Handel mit biologischem Dünger, biologischen Reinigungs- und Körperpflegemitteln sowie Textilien (SHAB Nr. 42 vom 20. 2. 1985, S. 670). Die Firma hat den Sitz nach Röttenbach im Emmental verlegt. Der Firmeninhaber wohnt nun ebenfalls in Röttenbach im Emmental. Änderung der Geschäftsart: Anstelle von biologischen Reinigungs- und Körperpflegemitteln wird nun noch der Handel mit Futtermitteln für Gross- und Kleintiere betrieben. Meienried, 3538 Röttenbach im Emmental.

### Büro Laupen

22. Mai 1985

**Klopstein, Stahl- und Metallbau AG**, Laupen, in Laupen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 272 vom 22. 11. 1982, S. 3735). Die Prokura von Walter Balmer ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wird erteilt an Martin Wüthrich, von Trub, in Laupen. Der Prokurist Walter Portner zeichnet nun kollektiv auch zusammen mit Martin Wüthrich.

22. Mai 1985

**Fritz Klopstein**, in Laupen, Handel mit und Reparatur von Motorfahrzeugen, Transportunternehmung usw. (SHAB Nr. 227 vom 27. 9. 1968, S. 2090). Die Prokura von Walter Balmer ist erloschen. Neu wurde Kollektivprokura zu zweien erteilt an: Walter Portner, von Wahlern, in Neuengen, und Martin Wüthrich, von Trub, in Laupen. Die Firma hat zudem ihre Geschäftsart geändert. Sie bezweckt nun den Handel mit und Reparatur von Motorfahrzeugen und Fahrrädern, den Betrieb einer Tankstelle, eines Reisebüros und die Durchführung und Organisation von Carreisen. Führung von Postautokursen.

23. Mai 1985

**Austras Autohale**, in Laupen, Aktiengesellschaft, Handel mit und Reparaturen von Motorfahrzeugen (SHAB Nr. 103 vom 7. 5. 1981, S. 1463). Martin Hugi ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat ist Martin Wüthrich, von Trub, in Laupen; er führt Einzelunterschrift.

### Bureau de Moutier

23. Mai 1985

**Francis Kaser**, à Moutier, exploitation d'une boulangerie-pâtisserie et d'un tea-room (FOSC du 17. 1. 1983, no 13, p. 171). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

### Büro Nidau

23. Mai 1985

**P. Waeber-Meier**, bisher in Grenchen (SHAB Nr. 105 vom 8. 5. 1978, S. 1435). Die Firma hat ihren Sitz nach Nidau verlegt. Inhaber ist Paul Waeber, von Schmiten FR und Freiburg, nun in Nidau. Neue Geschäftsart: Betrieb des Restaurants Burgerstube. Birkenweg 11, 2560 Nidau.

### Büro Schwarzenburg

23. Mai 1985

**Pferdezuchtgenossenschaft Schwarzenburg**, in Schwarzenburg, Gemeinde Wahlern (SHAB Nr. 116 vom 22. 5. 1978, S. 1599). Reinhard Stoll ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in die Verwaltung gewählt: Fritz Salzmann, von Eggwil, in Lanzenhäusern, Gemeinde Wahlern, Kassier, Präsident, Sekretär und Kassier zeichnen kollektiv zu zweien wie bisher.

### Büro Trachselwald

23. Mai 1985

**Gerstenmühle A.G. Lützelflüh**, in Lützelflüh, Fabrikation von Gersten- und andern Mühlenprodukten usw. (SHAB Nr. 291 vom 12. 12. 1984, S. 4434). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Christian Nussbaum, von Konolfingen, in Lützelflüh. Die Mitglieder des Verwaltungsrates, der Direktor und die Vizedirektoren zeichnen kollektiv je zu zweien. Die Prokuristen zeichnen kollektiv zu zweien zusammen mit einem Mitglied der Verwaltung oder einem Direktor, nicht aber unter sich. Die bisherigen Einzelunterschriften der Herren Fritz Bichsel (Präsident), Hans Bichsel (Mitglied), Christian Fuhrer (Prokurist), Paul Blau (Prokurist), Hans Ulrich Bichsel (Mitglied) und Rudolf Bichsel (Mitglied) wurden demnach geändert.

## Luzern - Lucerne - Lucerna

23. Mai 1985

**Dobler + Ingold Marinasport AG**, in Luzern, Alpenquai 13, 6005 Luzern (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 17. 5. 1985. Zweck: Handel mit und Verkauf von Sportartikeln in ganz Europa; Beteiligungen. Grundkapital: Fr. 150 000, eingeteilt in 150 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll liberiert. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 17. Mai 1985 und Bilanz per 1. Januar 1985 übernimmt die Gesellschaft von der bisherigen Kollektivgesellschaft «Dobler + Ingold Marina-Sport», in Luzern, sämtliche Aktiven von Fr. 425 640.40 und sämtliche Passiven von Fr. 350 640.40. Der Aktivenüberschuss und Übernahmepreis von Fr. 75 000 wird voll ans Grundkapital angerechnet. Fr. 38 000 werden liberiert durch Verrechnung mit zwei unter den Passiven der übernommenen Gesellschaft enthaltenen Darlehensforderungen. Fr. 37 000 sind bar einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern sämtliche Adressen der Aktionäre bekannt sind. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Präsident: Martin Ingold, von Inkwil, in Bern. Mitglieder: Manuel Ingold, von Inkwil, in Luzern, und Maximilian Dobler, von Innerthal, in Merlischachen, Gemeinde Küssnacht am Rigi. Manuel Ingold zeichnet einzeln. Martin Ingold und Maximilian Dobler führen Kollektivunterschrift zu zweien.

23. Mai 1985

**Dobler + Ingold Marina-Sport**, in Luzern, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 65 vom 18. 3. 1980, S. 834). Diese Gesellschaft hat sich auf den 17. Mai 1985 aufgelöst. Die Firma ist nach durchgeführter Liquidation erloschen. Sämtliche Aktiven und Passiven gehen über an die neue «Dobler + Ingold Marinasport AG», in Luzern.

23. Mai 1985

**ABS International AG**, in Luzern, Beratung der Unternehmen der ABS-Gruppe (SHAB Nr. 145 vom 25. 6. 1984, S. 2277). Statutenänderung vom 8. Mai 1985. Das Grundkapital von Fr. 500 000 wurde durch Ausgabe von 100 Namenaktien zu Fr. 1000 um Fr. 100 000 auf Fr. 600 000 erhöht. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt nun Fr. 600 000, eingeteilt in 600 Namenaktien zu Fr. 1000.

23. Mai 1985

**Balmer-Etienne, Treuhand AG Luzern**, in Luzern (SHAB Nr. 34 vom 11. 2. 1985, S. 528). Die Prokura von Beat Bachmann ist erloschen. Markus Winkler, Prokurist, wohnt nun in Rothenburg, und Otto Muff, Prokurist, in Uffikon.

23. Mai 1985

**VF Video Features AG**, bisher in Freienbach (SHAB Nr. 88 vom 13. 4. 1984, S. 1308). Statutenänderung vom 10. Mai 1985. Die Firma lautet nun: **AF All Features AG**. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Sursee verlegt. Adresse: Badstrasse 13c, 6210 Sursee. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 23. und 30. März 1984. Zweck: Produktion von und Handel mit Videofilmen und Fotos; Publikation von Büchern und Kalendern; Handel mit Waren aller Art sowie Halten und Verwertung von Urheberrechten; Erwerb von Grundstücken; Beteiligungen. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500, wovon Fr. 25 000 einbezahlt sind. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen im SHAB oder, sofern die Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsbestätigung. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift: Dr. August Schubiger, von Uznach, in Egg (bisher).

23. Mai 1985

**Papeterie Nägeli AG**, Hergiswil, bisher in Hergiswil NW (SHAB Nr. 12 vom 16. 1. 1979, S. 139). Statutenänderung vom 18. März 1985. Die Firma lautet nun: **Papeterie Nägeli AG**. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Kriens verlegt. Neue Adresse: Luzernerstrasse 24, 6010 Kriens. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 17. Dezember 1970. Zweck: Vertrieb von Papetierwaren; Beteiligungen; Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Liegenschaften. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, voll liberiert. Anlässlich der Gründung übernahm die Gesellschaft gemäss Sacheinlagevertrag vom 17. Dezember 1970 und Bilanz per 31. Oktober 1970 von den bisherigen Einzelfirmen «Jost Ehlers-Lustenberger», in Luzern und «Papeterie Nägeli», in Kriens, sämtliche Aktiven und sämtliche Passiven. Der Aktivenüberschuss und Übernahmepreis von Fr. 48 000 wurden voll ans Grundkapital angerechnet. Fr. 2000 wurden bar einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder im SHAB. Verwaltungsrat: 3 bis 7 Mitglieder. Präsident: Hans-Peter Lengwiler, von Riehen, in Ennetbürgen. Mitglieder: Jost Ehlers, von Mathon, in Hergiswil NW, und Dr. Eduard Kersten, bundesdeutscher Staatsangehöriger, in Karlsruhe (alle bisher). Das Mitglied Jost Ehlers zeichnet einzeln, die übrigen Verwaltungsräte kollektiv zu zweien.

23. Mai 1985

**Aesthetic Corner D. Dubach**, in Luzern (SHAB Nr. 83 vom 10. 4. 1980, S. 1151). Die Unterschrift von Ljubisa Vojinovic ist erloschen.

23. Mai 1985

**Lehmann AG**, Zweigniederlassung in Luzern, Zentralheizungen usw. (SHAB Nr. 1 vom 3. 1. 1985, S. 3). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zofingen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Sibylle Schnorf, von Zürich, in Zofingen.

23. Mai 1985

Milchverwertungsgenossenschaft Neuenkirch, in Neuenkirch (SHAB Nr. 23 vom 29. 1. 1982, S. 311). Statutenänderung vom 18. April 1985. Es wurde dadurch keine publikationspflichtige Tatsache betroffen. Josef Muff, 1946, und Leo Wolfisberg, 1926, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer Präsident ist Alois Heini, von und in Neuenkirch. Neuer Aktuar ist Leo Wolfisberg, 1955, von und in Neuenkirch. Präsident oder Vizepräsident/Kassier zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Aktuar.

23. Mai 1985

Nyffeler Metzgerei, in Horw, Kantonstrasse 72, 6048 Horw. Einzelzirma (Neueintragung). Inhaber: Hans-Ulrich Nyffeler, von Gondiswil, in Horw. Betrieb einer Metzgerei.

23. Mai 1985

A. F. und J. Steffen, Diplomingenieure ETH/SIA, Ingenieur- und Planungsunternehmung AG, Filiale Littau, Zweigniederlassung in Littau, Luzernerstrasse 148, 6014 Littau. Neueintragung gemäss Verwaltungsratsbeschluss vom 14. 5. 1985. Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Luzern unter der Firma «A. F. und J. Steffen, Diplomingenieure ETH/SIA, Ingenieur- und Planungsunternehmung AG», eingetragen im Register des Hauptstizes am 27. 12. 1984 (letzte Publikation im SHAB Nr. 10 vom 14. 1. 1985, S. 141). Zweck: Bauberatung, Übernahme und Abwicklung von Ingenieur- und Planungsaufträgen; Generalplanung und Generalunternehmungen; Ausarbeitung und Promotion von Bauprojekten; Beteiligungen; Erwerb und Veräusserung von Grundstücken. Für die Filiale zeichnen mit Einzelunterschrift: Verwaltungsratspräsident Anton Franz Steffen, von Reiden, in Luzern. Verwaltungsratssekretär Josef Steffen, von Reiden, in Meggen.

23. Mai 1985

Sibag Schlammabreinigung Ibach AG Ebikon, in Ebikon (SHAB Nr. 118 vom 22. 5. 1984, S. 1851). Neue Adresse: Reusseggstrasse 17, Post, 6020 Emmenbrücke.

## Schwyz - Schwyz - Svitto

23. Mai 1985

Aldiana Management und Consulting AG, in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 14. Mai 1985 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Weltweite Erbringung von Dienstleistungen für die in der Tourismusindustrie tätigen Unternehmer des In- und Auslandes; Beratung von Reise-, Hotel- und Beförderungsbetrieben in wirtschaftlicher, touristischer, gesellschafts- und steuerrechtlicher Hinsicht einschliesslich der Führung ihrer Geschäfte und Betriebe; Beratung, Führung, Betreuung und Animation ihrer Kunden einschliesslich der Abwicklung der hiermit im Zusammenhang stehenden Folgegeschäfte; zur Verfügungstellung von Know-how, Daten und Konzepten zur Förderung ihres Geschäftszweckes; Ausarbeitung, Entwicklung und Umsetzung von Plänen und Strategien auf dem Gebiet des Marketing, der Public Relations, der Verkaufsförderung und der Freizeitbeschäftigung; Erwerb und Verkauf, An- und Vermietung von Unternehmen, Liegenschaften und Einrichtungen oder Teilen hiervon; Beteiligungen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Friedrich J. Schertenleib, von Heimiswil, in Altendorf. Domizil: Churerstrasse 168.

23. Mai 1985

Vama Consult AG, in Hurden, Gemeinde Freienbach, Beratung und Unterstützung von Unternehmungen usw. (SHAB Nr. 199 vom 27. 8. 1984, S. 3072). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ordentliche Generalversammlung vom 15. Mai 1985 wurde die Firma geändert in: Anova AG (Anova SA) (Anova Ltd.). Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das bisherige Mitglied, Dr. Stephan Schmidheiny, ist nun Präsident des Verwaltungsrates und führt weiterhin Einzelunterschrift. Neu wurde Dr. Jacques Kägi, von Zürich, in Uetikon am See, in den Verwaltungsrat gewählt; er führt Kollektivunterschrift zu zweien. Die Unterschriften von Dr. Peter Ochsner und Dr. Kurt Villingner, beide Direktoren, sind erloschen. Neue Vizedirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien sind: Erich Heini, von Neuenkirch und Buttisholz, in Zürich, und August Senn, von Obersiggenthal, in Jona.

## Glarus - Glaris - Glarona

23. Mai 1985

Netstal-Maschinen AG, in Näfels (SHAB Nr. 202 vom 30. 8. 1984, S. 3119). An der ordentlichen Generalversammlung vom 21. Mai 1985 wurde das Aktienkapital von bisher Fr. 16 000 000 auf Fr. 17 000 000 erhöht durch Neuausgabe von 10 000 Namenstammapfekten «Serie A» zu Fr. 100. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 17 000 000, eingeteilt in 50 000 Namenstammapfekten «Serie A» zu Fr. 100 und 24 000 Inhaberprioritätsaktien «Serie B» zu Fr. 500.

23. Mai 1985

Acinom A.-G., in Glarus. Vermögensverwaltungen (SHAB Nr. 117 vom 24. 5. 1983, S. 1759). Einzelunterschrift wurde erteilt an Annemarie Kramer, von Sumiswald, in Cham.

23. Mai 1985

Nordostschweizerische Kraftwerke, Zweigniederlassung in Neistal (SHAB Nr. 196 vom 23. 8. 1984, S. 3031). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Baden. Dr. Arthur Schlatter und Raymond Véya, bisher Vizedirektoren, zeichnen nun als Stellvertretende Direktoren zu zweien. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Dr. Rolf Furrer, von Zürich und Winterthur, in Winterthur; Markus Häusermann, von Seengen, in Hausen bei Brugg; Peter Lier, von Zürich, in Baden; Christoph Tromp, von St. Gallen, in Seuzach, und Walter Zehnder, von Köniz, in Döttingen. Die Prokura von Ernst Zurfluh ist erloschen.

23. Mai 1985

Kraftwerke Linth-Limmiern A.G. (KLL), in Linthal (SHAB Nr. 196 vom 23. 8. 1984, S. 3031). Die Unterschrift von Wolfgang Niggli, Stellvertretender Direktor, sowie die Prokura von Ernst Zurfluh sind erloschen. Dr. Arthur Schlatter und Raymond Véya, beide bisher Vizedirektoren, wurden zu Stellvertretenden Direktoren ernannt; sie zeichnen weiterhin kollektiv zu zweien. Zu Vizedirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien wurden ernannt: Fred Foster, dessen Prokura demnach erloschen ist, und Benedikt Burkhardt, von Basel und Ruschein, in Remetschwil. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Dr. Rolf Furrer, von Zürich und Winterthur, in Winterthur; Markus Häusermann, von Seengen, in Hausen bei Brugg; Christoph Tromp, von St. Gallen, in Seuzach; Peter Lier, von Zürich, in Baden, und Otto Bächtiger, von Altendorf, in Linthal.

23. Mai 1985

Zumei AG, in Glarus. Beteiligungen (SHAB Nr. 187 vom 13. 8. 1984, S. 2899). Einzelprokura wurde erteilt an Hermann Zuber-Meier und Gertrud Zuber-Meier, beide von Fischingen, in Rivera.

23. Mai 1985

Jakob Jenny, in Ennenda. Mechanische Schmiede, Verkauf und Reparaturen von landwirtschaftlichen Maschinen (SHAB Nr. 58 vom 9. 3. 1972, S. 612). Aktiven und Passiven werden per 31. Dezember 1984 von der nachstehend eingetragenen Einzelzirma (Jakob Jenny-Elmer), in Ennenda, übernommen. Die Firma wird deshalb gelöscht.

23. Mai 1985

Jakob Jenny-Elmer, in Ennenda. Inhaber dieser Einzelzirma ist Jakob Jenny-Elmer, von und in Ennenda. Mechanische Werkstätte, Landmaschinen und Schmiede, Übernahme von Aktiven und Passiven der vordeshalb gelöschten Einzelzirma (Jakob Jenny), in Ennenda. Einzelprokura wird erteilt an Elsbeth Jenny-Elmer, von und in Ennenda. Alte Wiese 6.

## Fribourg - Freiburg - Friburgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

23. Mai 1985

Milan Analytica A.G., à La Roche, Le Milan 70. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 17 mai 1985. But: la fabrication, le développement, la vente, l'achat et le commerce de produits tels que marchandises, appareils, know-how, technique, systèmes, analyses, conseils, services pour l'analyse de processus et caractéristiques biologiques, chimiques, physiques et/ou mélangés pour l'utilisation dans le domaine de la santé publique, la science, l'industrie et le commerce. Elle peut également acquérir, gérer et vendre des biens immobiliers. Capital social: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000 chacune. Convocation aux actionnaires par lettre recommandée et par publication dans la FOSC. Conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. En font partie: Alfred Lampart, de RFA, à Magden, président; Robert Böglin, d'Allschwil, à Therwil, vice-président, et Peter Müller, de Mettau, à Magden. Signature individuelle du président ou signature collective à deux des autres administrateurs.

Bureau de Fribourg

23. Mai 1985

Decoulam SA, à Fribourg, rue St-Pierre 30, c/o Progressia Société de Gestion SA. Nouvelle société anonyme. Statuts du 22. 5. 1985. But: l'acquisition et la gestion de participations et de brevets. La société envisage d'acquies des droits de propriété industrielle pour le prix maximum de fr. 120 000. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Georges Mock, de Genève, à Troinex, est président; Arnold Widmer, de Genève, à Troinex, est secrétaire; ils signent individuellement.

23. Mai 1985

IHP Fribourg S.A., à Fribourg, mise au point et fabrication d'installations mécaniques, etc. (FOSC du 4. 2. 1983, no 29, p. 403). Nouvelle raison sociale: IHP Industrial SA. Statuts modifiés le 22. 5. 1985. Henri-Paul Brechbühl, décédé, n'est plus administrateur; sa signature, ainsi que celle du directeur Don Milton Adams, sont radiées. La procuration de David Dillon est éteinte. Ont été nommés administrateurs, avec signature collective à deux: Edward L. Fitzpatrick, des USA, à St-Joseph, Missouri, (USA), président; Claude Brechbühl, de et à Genève, secrétaire, et Michel Jaquery, de Genève, à Chêne-Bougeries, membre.

23. Mai 1985

Peter Escher S.A., précédemment à Wännwil (FOSC du 5. 7. 1973, no 154, p. 1911). Siège transféré à Fribourg, boulevard de Pérolles 55, dans ses propres locaux. Nouvelle raison sociale: Corin S.A. Statuts originaux du 24. 5. 1973, modifiés le 10. 3. 1985. But: exploiter un bureau d'études techniques d'ingénieurs conseils; études, consultations, expertises et recherches en matière de planification, de l'organisation, de l'administration et du contrôle de projets scientifiques, techniques de génie et de la direction d'entreprises; recherches de développement dans le domaine de la science, de la technique et de l'industrie en vue de leur application industrielle et commerciale; études de marchés et exploitation de brevets et licences. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 500 nominatives. Publications: FOSC. Administration d'un à 5 membres. Peter Escher et Charlotte Escher ne sont plus administrateurs; leur signature est radiée. Ont été nommés administrateurs, avec signature individuelle: Michel Vez, de Seiry, à Fribourg, président; Jacques Meuwly, de Chandon, à Villars-sur-Glâne et Hans Brügger, de Planfayon, à Givisiez, membres.

23. Mai 1985

SGS Vidéo S.r.l., à Marly, commerce d'appareils vidéo, etc. (FOSC du 22. 12. 1982, no 298, p. 4082). Le gérant Jean-Marc Seydoux a démissionné; sa signature est radiée. Il demeure associé pour une part de fr. 7000. Les associés Bernard Genoud et Jean-Marie Surchat (inscrits) ont été nommés gérants avec signature individuelle. Jean-Marie Surchat est actuellement domicilié à Arconciel.

23. Mai 1985

Progam S.A., à Fribourg, promotion, distribution, etc. dans le domaine de la construction (FOSC du 20. 8. 1984, no 193, p. 2984). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de la Sarine par suite de transfert du siège de la société à Yens (FOSC du 14. 5. 1985, p. 1870).

23. Mai 1985

P.B.A. Enterprises Limited, à Belfast (Irlande du Nord), succursale de Fribourg, à Fribourg, rue St-Pierre 30. Sous cette raison sociale, la société anonyme «P.B.A. Enterprises Limited» à Belfast, inscrite sur le registre des sociétés de Belfast le 14. 1. 1985, conformément à la loi sur les sociétés commerciales (Irlande du Nord) 1960 à 1982, a, par décision de son conseil d'administration du 14. 5. 1985, créé une succursale à Fribourg. Statuts du 20. 11. 1984. But: fabriquer, acheter et vendre, importer et exporter, tous articles à usage commercial, industriel, scientifique, chirurgical; effectuer tous travaux de décorations; organiser des spectacles et des divertissements; vendre des cassettes vidéo et des bandes magnétiques préenregistrées; louer et acquies des brevets et autres de droits de propriété intellectuelle, prendre des participations, acquies tout droit réel immobilier hors de Suisse. Capital autorisé: £ 7002, divisé en 10 000 actions nominatives de £ 1. Capital émis: £ 7002. Les administrateurs sont: Vincent Barrett, ressortissant

de la République d'Irlande, à Dublin; Maurice Clifford, ressortissant de l'Irlande du Nord, à Belfast; Jacques Toulorge, de nationalité française, à Genève, et Beat Corpataux, de et à Tinterin. La succursale est engagée par la signature individuelle des représentants Jacques Toulorge et Beat Corpataux. Publications relatives à la succursale: FOSC. Convocations: dans la presse de Belfast.

23. mai 1985

Doremi Enterprises Limited, à Belfast (Irlande du Nord), succursale de Fribourg, à Fribourg, rue St-Pierre 30. Sous cette raison sociale, la société anonyme «Doremi Enterprises Limited», à Belfast, inscrite sur le registre des sociétés de Belfast le 15. 1. 1985, conformément à la loi sur les sociétés commerciales (Irlande du Nord) 1960 à 1982, a, par décision de son conseil d'administration du 14. 5. 1985, créé une succursale à Fribourg. Date des statuts: 10. 12. 1984. But: fabriquer, acheter et vendre, importer et exporter, tous articles à usage commercial, industriel, scientifique, chirurgical; effectuer tous travaux de décorations; organiser des spectacles et des divertissements; vendre des cassettes vidéo et des bandes magnétiques préenregistrées; louer et acquies des brevets et autres droits de propriété intellectuelle, prendre des participations, acquies tout droit réel immobilier hors de Suisse. Capital: autorisé £ 10 000; émis £ 7002, divisé en 10 000 actions de £ 1 nominatives. Les administrateurs sont: Vincent Barrett, ressortissant de la République d'Irlande, à Dublin; Maurice Clifford, ressortissant de l'Irlande du Nord, à Belfast; Jacques Toulorge, de nationalité française, à Genève, et Beat Corpataux, de et à Tinterin. La succursale est engagée par la signature individuelle des représentants Jacques Toulorge et Beat Corpataux. Publications relatives à la succursale: FOSC. Convocations: dans la presse de Belfast.

Bâro Murten (Bezirk See)

23. Mai 1985

Jules Derron, in Praz (SHAB Nr. 298 vom 20. 12. 1934, S. 3510)  
Walter Lanz, in Sugiez (SHAB Nr. 58 vom 12. 3. 1942, S. 574)  
Charles Pantillon-Ischy, in Sugiez (SHAB Nr. 66 vom 21. 3. 1942, S. 655)  
Louis Pellet, in Sugiez (SHAB Nr. 100 vom 1. 5. 1958, S. 1200)  
Jules Perrotet, in Cormérod (SHAB Nr. 13 vom 17. 1. 1935, S. 147)  
Emil Zürcher, in Galmiz (SHAB Nr. 63 vom 16. 3. 1949, S. 715)  
Niklaus Ackermann, in Gurmels (SHAB Nr. 116 vom 16. 5. 1919, S. 838)  
Josef Auderset, in Gurmels (SHAB Nr. 210 vom 8. 9. 1934, S. 2502)  
Pius Vonlanthen, in Grossgurmels (SHAB Nr. 87 vom 15. 4. 1932, S. 911)  
Anna Schneuwly-Peter, in Grossgurmels (SHAB Nr. 116 vom 16. 5. 1919, S. 839)  
Johann Dick, in Kerzers (SHAB Nr. 122 vom 23. 5. 1919, S. 886)  
Jakob Feghli, in Kerzers (SHAB Nr. 119 vom 23. 5. 1944, S. 1159)  
Willy Kurz, in Kerzers (SHAB Nr. 113 vom 19. 5. 1970, S. 1137)  
Johann Schwab, in Kerzers (SHAB Nr. 125 vom 27. 5. 1919, S. 911)  
Ernst Sprich, in Kerzers (SHAB Nr. 57 vom 10. 3. 1954, S. 640)  
Gottlieb Tschachtdi, in Kerzers (SHAB Nr. 290 vom 12. 12. 1931, S. 2661)  
Hermann Walther, in Kerzers (SHAB Nr. 240 vom 15. 10. 1953, S. 2463)  
Hans Zürcher, in Kerzers (SHAB Nr. 299 vom 21. 12. 1950, S. 3280)  
Gottlieb Gutknecht, in Liebistorf (SHAB Nr. 267 vom 15. 11. 1937, S. 2526)  
Josef Hayoz, in Liebistorf (SHAB Nr. 281 vom 2. 12. 1942, S. 2747)  
Lehmann Alfred, in Liebistorf (SHAB Nr. 30 vom 5. 2. 1941, S. 244)  
Emil Wyss, in Liebistorf (SHAB Nr. 77 vom 1. 4. 1966, S. 1080)  
Heinrich Ackermann & Söhne, in Murten (SHAB Nr. 54 vom 5. 3. 1952, S. 616)  
O. Koerber, in Murten (SHAB Nr. 93 vom 22. 4. 1955, S. 1051)  
Schweizer Walter, in Murten (SHAB Nr. 292 vom 12. 12. 1968, S. 2694)  
Paul Berset, in Misery (SHAB Nr. 122 vom 23. 5. 1919, S. 886)  
Johann Hännli, in Lugnorre (SHAB Nr. 244 vom 19. 10. 1937, S. 2338)  
Victor Petter, in Lugnorre (SHAB Nr. 165 vom 18. 7. 1951, S. 1792)

werden infolge Todes von Amtes wegen gelöscht (Art. 68 HRegV).

23. Mai 1985

Weiss u. Appetito AG Bern, Zweigniederlassung in Kerzers. Betrieb einer Bauunternehmung (SHAB Nr. 89 vom 19. 4. 1985, S. 1492). mit Sitz in Bern: Die Firma wird infolge Gründung einer neuen Gesellschaft in Kerzers (gleicher Name) gelöscht.

23. Mai 1985

Weiss u. Appetito AG Kerzers, in Kerzers. Betrieb einer Bauunternehmung, etc. (SHAB Nr. 131 vom 11. 6. 1981, S. 1868). Pio Brönnimann, von Belp, in Kerzers, wird zum Prokuristen ernannt, er führt Einzelunterschrift. Neues Domizil: c/o Paul Brönnimann, Oelegasse, 3210 Kerzers.

23. Mai 1985

Maison Maillard & Chervet, in Nant (SHAB Nr. 168 vom 23. 7. 1942, S. 1690)

W. Brand, in Courmignelles (SHAB Nr. 263 vom 10. 11. 1969, S. 2585)

P. Peter, in Fräschels (SHAB Nr. 142 vom 21. 6. 1979, S. 1996)

Otto Rothenbühler, in Galmiz (SHAB Nr. 113 vom 16. 5. 1984, S. 1764)

Addor J. C. &amp; Co, Development and Racing Service (SHAB Nr. 153 vom 4. 7. 1967, S. 2276)

M. Widmer, in Murten (SHAB Nr. 9 vom 13. 1. 1976, S. 91)

werden infolge Wegzug von Amtes wegen gelöscht (Art. 68 HRegV).

23. Mai 1985

Auderset Franz, in Gurmels (SHAB Nr. 220 vom 21. 9. 1971, S. 1907)

Wittwer Walter, in Kerzers (SHAB Nr. 212 vom 11. 9. 1939, S. 2138)

werden infolge Todes von Amtes wegen gelöscht (Art. 68 HRegV).

23. Mai 1985

Gebr. Widmer Traxbetrieb Zweigniederlassung in Liebistorf, Zweigniederlassung in Liebistorf. Unter dieser Firma hat die Kollektivgesellschaft «Gebr. Widmer Traxbetrieb», in Ferenbalm/Kleingümmenen, Durchführung von Erd- und Tiefbauarbeiten aller Art, eingetragen im Handelsregisteramt in Laupen (SHAB Nr. 145 vom 25. 6. 1984, S. 2276), in Liebistorf eine Zweigniederlassung errichtet. Diese wird vertreten durch die Gesellschafter Hans Widmer, von Hasle bei Burgdorf, in Ferenbalm/Gümmenen, und Christian Widmer, von Hasle bei Burgdorf, in Rüplisried/Mühleberg, sowie den Prokuristen Thomas Stucki, von Linden, in Liebistorf. Die Gesellschafter zeichnen einzeln, der Prokurist kollektiv zu zweien. Durchführung von Erd- und Tiefbauarbeiten aller Art. Domizil: c/o Thomas Stucki, Schallenberg, 3211 Liebistorf.

**Büro Tafers (Bezirk Sense)**

23. Mai 1985  
**Mosterei Dündingen**, in **Dündingen**. Genossenschaft (SHAB Nr. 29 vom 4. 2. 1983, S. 403). Dr. Arnold Waeber, Präsident, und Henri Ruelle, Beisitzer, sind aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neues Mitglied der Verwaltung: René Ehrsam, von Flawil, in Bern, Präsident; er zeichnet kollektiv zu zweien.

**Solothurn - Soleure - Soletta****Büro Balsthal**

23. Mai 1985  
**Edwin Nussbaumer**, in **Matzendorf**, Bäckerei-Konditorei und Handlung, Einzelfirma (SHAB Nr. 28 vom 3. 2. 1967, S. 427). Neues Geschäftslokal: Dorfstrasse 154.

23. Mai 1985  
**Hirschbühl Transporte**, bisher in **Reinach BL** (SHAB Nr. 177 vom 4. 8. 1981, S. 2488). Sitzverlegung nach **Oensingen**, Allmendstrasse 1062. Geschäftsnatur: Warentransporte aller Art. Der Firmainhaber ist **Erwin Hirschbühl-Latzer**, von **Stallikon**, nun in **Oensingen**.

23. Mai 1985  
**Viehzuchtgenossenschaft Niederbuchstien**, in **Niederbuchstien** (SHAB Nr. 83 vom 11. 4. 1978, S. 1100). **Peter Studer** hat als Präsident des Vorstandes und **Max Zeltner** als Vizepräsident demissioniert; sie bleiben aber weiterhin als Mitglieder im Vorstand. Ihre Unterschriften sind erloschen. **Andreas Zeltner**, von und in **Niederbuchstien**, bisher Mitglied, ist zum Präsidenten, und **Armin Uebelhard**, von und in **Niederbuchstien**, bisher Mitglied, zum Vizepräsident ernannt worden. Die Unterschrift führen nach wie vor der Präsident oder der Vizepräsident mit dem Aktuar oder dem Kassier kollektiv zu zweien. Domizil nun: beim Präsidenten **Andreas Zeltner**, **Jurablick 1**.

23. Mai 1985  
**Jura Elektroapparate-Fabriken L. Henziroth AG**, in **Niederbuchstien** (SHAB Nr. 26 vom 1. 2. 1984, S. 371). Prokura zu zweien neu: **Rolf Schnetz**, von **Rüttenen**, in **Jegenstorf**.

**Büro Kriegstetten in Solothurn**

23. Mai 1985  
**P. Graf**, in **Luterbach**, Sanitäre Installationen usw. (SHAB Nr. 123 vom 29. 5. 1980, S. 1819). Geschäftslokal nun **Solothurnstrasse 13**.

23. Mai 1985  
**Schaffner Elektronik AG**, in **Luterbach** (SHAB Nr. 74 vom 29. 3. 1985, S. 1225). Dr. **Peter Wiesendanger**, von **Lužern** und **Wiesendanger**, in **Lužern**, ist zum Direktor ernannt worden; er führt Kollektivunterschrift zu zweien. Die Unterschrift von Dr. **Alex Oechslin**, Direktor, ist erloschen.

23. Mai 1985  
**Lefa Holding AG**, in **Luterbach** (SHAB Nr. 13 vom 17. 1. 1972, S. 131). **Edwin Villiger** ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien wurden gewählt: **Barbara Zurmühle**, von **Weggis**, in **Budendorf**, und **Claudia Schwendeler**, von **Vorderthal**, in **Feldmeilen**.

**Büro Olen-Gösgen in Olen**

Berichtigung  
**China-Restaurant zum Turm Pun & Poon**, in **Olen**, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 115 vom 21. 5. 1985, S. 1956). Der Name des Gesellschafters ist richtig: **Lai-Yan Pun** (nicht **Lay-Yan Pun**).

**Basel-Stadt - Bäle-Ville - Basilea-Città**

22. Mai 1985  
**Atma Holding AG**, in **Riehen** (SHAB Nr. 22 vom 28. 1. 1985, S. 338). Domizil nun: **Grasserweg 2**, bei **Martha Lienhard**. **Ernst Kölliker**, Verwaltungsratspräsident, wohnt nun in **Rheinfelden**.

22. Mai 1985  
**MT HiFi-Radio-Tonband G. Melse-Tschopp**, in **Basel** (SHAB Nr. 214 vom 13. 9. 1979, S. 2936). Domizil nun: **Blumengasse 3**.

22. Mai 1985  
**Motax GmbH**, in **Basel**: Moto-Accessoires usw. (SHAB Nr. 6 vom 9. 1. 1985, S. 80). Domizil nun: **Maulbeerstrasse 5**.

22. Mai 1985  
**Export Import Horvatovic**, in **Basel**, Steinvorstadt 14, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: **Aleksandar Horvatovic**, jugoslawischer Staatsangehöriger, in **Rheinfelden**. Export und Import von sowie Handel mit **Stahl**.

22. Mai 1985  
**Sperstrasse 47 AG**, in **Basel**, Immobilien (SHAB Nr. 6 vom 9. 1. 1985, S. 80). Domizil nun: **Sperstrasse 47**. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift neu: **Hans Peter Maier**, deutscher Staatsangehöriger, in **Oensingen**.

22. Mai 1985  
**Securitas AG Schweizerische Bewachungsgesellschaft**, Zweigniederlassung in **Basel** (SHAB Nr. 40 vom 17. 2. 1983, S. 560) mit Hauptsitz in **Bern**. Prokura **Dr. Marcel Aebi** erloschen. Prokura zu zweien neu: **René Rüegsegger**, von **Basel**, in **Münchenstein**. **Manuel Spreng** zeichnet als Verwaltungsratsmitglied und Generaldirektor einzeln.

22. Mai 1985  
**Wohngenossenschaft Spitzacker**, in **Basel** (SHAB Nr. 296 vom 18. 12. 1984, S. 4517). Aus Verwaltung ausgeschieden: **Werner Portmann**, Kassier, und **Hedwig Dolenzky**, Sekretärin; Unterschriften erloschen. Verwaltungsratsmitglieder mit Unterschrift zu zweien neu: **Susanne Gonin**, von **Winterthur**, in **Basel**, Sekretärin, und **Markus Abt**, von **Binningen**, in **Basel**, Kassier.

22. Mai 1985

**Chemische Fabrik Schweizerhall**, in **Basel**, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 25 vom 31. 1. 1985, S. 389). Statutenänderung: 19. 4. 1985. Firma in englischer Fassung nun: **Schweizerhall Chemical Corporation**. Zweck nun: **Fabrikation chemischer und pharmazeutischer Produkte aller Art und Handel mit solchen Produkten**; Handel mit **Getreide, Futtermitteln, Dünger und anderen Bedarfartikeln für die Landwirtschaft**; Handel mit **Kunststoffen und anderen Rohstoffen**. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Verwaltungsrat nun: mindestens 3 Mitglieder. Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: **Wilhelm Löliger**; Unterschrift erloschen.

22. Mai 1985

**W-Fruit Ltd**, in **Basel**, Güter aller Art usw. (SHAB Nr. 275 vom 25. 11. 1982, S. 3780). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: **Blanka Cavanak**; Unterschrift erloschen. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift neu: **Bodo von Düring**, von **Horw**, in **Lužern**.

22. Mai 1985

**Champagne Christen & Fils SA**, in **Basel** (SHAB Nr. 112 vom 17. 5. 1985, S. 1909). Prokura zu zweien neu: **Rudolf Widrig**, von **Bad Ragaz**, in **Basel**.

22. Mai 1985

**Frigo St. Johann AG**, in **Basel**, Kühlhaus usw. (SHAB Nr. 101 vom 2. 5. 1984, S. 1544). Statutenänderung: 22. 5. 1985. Erhöhung des Grundkapitals von **Fr. 1 000 000**, durch Ausgabe von **1000 Namenaktien** zu **Fr. 1000**, auf **Fr. 2 000 000**, voll liberiert, **2000 Namenaktien** zu **Fr. 1000**.

22. Mai 1985

**Rigmo Basel AG**, in **Basel**, **Amerbachstrasse 14**, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 15. 5. 1985. Zweck: **Führen von Gastronomiebetrieben**. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen und Vermögenswerte, namentlich auch **Liegenschaften**, erwerben, verwalten und veräußern. Grundkapital: **Fr. 100 000**, voll liberiert, **100 Namenaktien** zu **Fr. 1000**. Publikationsorgan: **SHAB**. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: **Dr. Dieter Riggenbach**, von **Basel**, in **Riehen**, Präsident; **Rosi Riggenbach**, von und in **Basel**, und **Pier Giorgio Moro**, italienischer Staatsangehöriger, in **Basel**, alle mit Unterschrift zu zweien.

22. Mai 1985

**Suter + Suter AG**, in **Basel**, **Berating für Organisation** usw. (SHAB Nr. 93 vom 24. 4. 1985, S. 1561). Aus **VR** (Verwaltungsrat) ausgeschieden: **Peter Friedrich Suter**, Vizepräsident, welcher nun als blosser Zeichnungsberechtigter Unterschrift zu zweien führt. **Albert Brunner**, bisher **VR-Mitglied** und **Direktor**, zeichnet nun als **VR-Vizepräsident** und **Direktor** zu zweien. **VR-Mitglied** ohne Unterschrift neu: **Prof. Dr. Robert Schnorr**, deutscher Staatsangehöriger, in **Baden**. Prokura zu zweien, beschränkt auf den Hauptsitz neu: **Hansruedi Feusi**, von **Freienbach**, in **Riehen**.

22. Mai 1985

**Concorde Travel AG**, in **Basel** (SHAB Nr. 2 vom 4. 1. 1985, S. 20). Statutenänderung: 17. 5. 1985. Publikationspflichtige Tatsachen nicht berührt. **Dr. Peter Lenz**, Verwaltungsratspräsident, wohnt nun in **Binningen**.

22. Mai 1985

**Beach Travel SA**, in **Basel** (SHAB Nr. 299 vom 21. 12. 1984, S. 4566). Statutenänderung: 17. 5. 1985. Publikationspflichtige Tatsachen nicht berührt. **Dr. Peter Lenz**, Verwaltungsratspräsident, wohnt nun in **Binningen**.

22. Mai 1985

**M & M Storentechnik AG**, in **Basel** (SHAB Nr. 214 vom 13. 9. 1984, S. 3281). Über die Gesellschaft wurde am 28. 3. 1985 der Konkurs eröffnet. Das Konkurserkennnis wurde durch Urteil des Appellationsgerichts des Kantons **Basel-Stadt** vom 15. 5. 1985 bestätigt. Die Gesellschaft ist aufgelöst.

22. Mai 1985

**Plavio GmbH**, in **Riehen**, **Blutrainweg 37**, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statuten: 22. 5. 1985. Zweck: **Ausführung von Platten-, Fliesen- und Maurerarbeiten** sowie damit zusammenhängende **Geschäfte**. Stammkapital: **Fr. 20 000**. Geschäftsführer: **Oliver Markus Gisi**, von **Niederösgen**, in **Basel**, mit einer Stammeinlage von **Fr. 1000**, und **Violetta Marietta Gsponer**, von **Riehen** und **Randa**, in **Riehen**, mit einer Stammeinlage von **Fr. 19 000**, diese zugleich Geschäftsführerin mit Einzelunterschrift. Publikationsorgan: **SHAB**.

**Basel-Landschaft - Bäle-Campagne - Basilea-Campagna**

20. Mai 1985

**Ruedi Ryser AG**, in **Oberwil**, **Bottmingerstrasse 64**, neue Aktiengesellschaft. Statutendatum: 8. Mai 1985. Zweck: **Betrieb einer Autogarage mit mechanischer Werkstätte, Schlosserei und Tankstelle** sowie **Handel mit Autos und anderen Fahrzeugen**; sie kann **Lizenzrechte**, **Beteiligungen** und **Immobilien** erwerben. Die Gesellschaft kann sich an **Unternehmen jeder Art** beteiligen. Grundkapital: **Fr. 200 000**, voll liberiert, **180 Namenaktien** zu **Fr. 1000** und **200 Namenaktien** zu **Fr. 100**. Sacheinlage und Übernahme: Einzelfirma **«Rudolf Ryser»**, in **Oberwil BL**, Aktien von **Fr. 1 189 789.74** und **Passiven** von **Fr. 989 322.70**, **31. Dezember 1984**. Aktienüberschuss und Übernahmepreis: **Fr. 200 467.04**, wovon **Fr. 200 000** an das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: **SHAB**. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: **Rudolf Ryser**, von **Dürrenroth**, in **Therwil**. Prokura zu zweien: **Valerie Ryser-Rotzinger**, von **Dürrenroth**, in **Therwil**.

23. Mai 1985

**Walter Boesch**, in **Binningen**, **Hauptstrasse 3**, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: **Walter Boesch**, von **Basel**, in **Binningen**. Betrieb eines **Reformhauses** und **Drogerie**.

23. Mai 1985

**Otto Nebiker-Landes**, in **Augst**, **Handel mit Fischerei- und Sportartikeln** usw. (SHAB Nr. 220 vom 20. 9. 1967, S. 3125). Der Firmainhaber wohnt nun in **Wollfinswil**.

23. Mai 1985

**Primus AG**, in **Binningen**, **chemische und technische Artikel** für den **Brandschutz** und die **Brandbekämpfung** usw. (SHAB Nr. 79 vom 3. 4. 1984, S. 1173). Unterschrift **Charles Schoch** erloschen.

23. Mai 1985

**Emil Lüscher AG**, in **Münchenstein**, **Sanitär- und Spenglerarbeiten** usw., durch Konkurs aufgelöste Gesellschaft (SHAB Nr. 91 vom 17. 4. 1984, S. 1357). Firma nach **Beendigung des Konkursverfahrens** von **Amtes wegen** gelöscht.

23. Mai 1985

**Matkemi AG**, in **Therwil**, **Apparaturen, Messinstrumente, Dichtungen** für die **chemische, pharmazeutische und Atomindustrie** (SHAB Nr. 171 vom 25. 7. 1984, S. 2671). **Ralph Straumann**, Direktor, wohnt nun in **Heigenheim (F)**. Direktor mit Unterschrift zu zweien neu: **René Kessler**, von **Zürich**, in **Pratteln**.

**Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa**

23. Mai 1985

**Delta Energie AG**, in **Schaffhausen**, **Beratung und Planung** auf dem Gebiet der **Energieversorgung** (SHAB Nr. 134 vom 15. 6. 1981, S. 1909). **Mario Posnansky** und **Jean Marc Cottier** sind aus dem **VR** (Verwaltungsrat) ausgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. **Vlastislav Josef Hurdas** ist nun **VR-Präsident**; er zeichnet weiterhin einzeln. **Neu** gehören dem **VR** an mit Unterschrift zu zweien zusammen mit dem **VR-Präsidenten**: **Zdenek S.** **Tubl-Goelitz** und **Irene Tubl-Goelitz**, beide von und in **Schaffhausen**.

23. Mai 1985

**Marcela Tomes-Matejka**, in **Neuhausen am Rheinflall**, **Rosenbergstrasse 30**, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin: **Marcela Tomes-Matejka**. Einzelprokura führt **Jan Tomes**. Beide (tschechoslowakische Staatsangehörige, in **Neuhausen am Rheinflall**). Künstlervermittlung, **Konzertarrangements** für **klassische Musik**.

23. Mai 1985

**Spar- & Leihkasse Merishausen**, in **Merishausen**, **Gemeindeinstitut** (SHAB Nr. 74 vom 29. 3. 1985, S. 1226). Die Unterschrift von **Heinz Volken** ist erloschen. Unterschrift zu zweien wurde erteilt an **Verena Seiler-Imobersteg**, von und in **Merishausen**, **Verwalterin**.

**St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo**

23. Mai 1985

**Percom AG**, in **Jona**. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 21. Mai 1985 eine Aktiengesellschaft. Zweck: **Herstellung und Vertrieb** von **Computer-Software** sowie **Vertrieb** von **Hardware** und **Peripherie-Geräten**; **Anbietung** von **Kursen** für **Computer-Benutzer**, **Ausarbeitung** von **Vorschlägen** zur **Verbesserung** der **Betriebsorganisation** sowie **Zurverfügungstellung** von **Rechenkapazität**. Die Gesellschaft kann **Grundstücke** erwerben, **verwalten** und **veräußern** und sich an **ähnlichen Unternehmen** beteiligen. Grundkapital **Fr. 50 000**, eingeteilt in **50 Namenaktien** zu **Fr. 1000**, welche mit **Fr. 25 000** einbezahlt sind. Publikationsorgan: **SHAB**. Verwaltungsrat 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: **Werner Frieden**, von **Seedorf BE**, Präsident; **Jörg Bernhardtgrütter**, von **Gossau SG**, beide in **Wagen**, **Gemeinde Jona**, und **Ruth Kistler**, von **Reichenburg**, in **Jona**. Geschäftsadresse: **Feldstrasse 40**, **8645 Jona**.

23. Mai 1985

**Securiton AG**, **Zweigniederlassung** in **St. Gallen**, **Produkte und Systeme der Sicherheitstechnik** usw. (SHAB Nr. 131 vom 7. 6. 1984, S. 2065). mit Hauptsitz in **Zollikofen**. **Hans Winzenried** führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als **Direktor**. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an **Peter Mosimann**, von **Biel BE** und **Lauperswil**, in **Belmünd**, **Vizedirektor**.

23. Mai 1985

**Andreas Maier AG Altstätten**, in **Altstätten**, **Produktion** von und **Handel** mit **Werkzeugen** usw. (SHAB Nr. 31 vom 7. 2. 1983, S. 429). Zum **Direktor** mit Einzelunterschrift wurde ernannt **Heinz Klaus**, von **Stäfa**, in **Lüdingen**, **Gemeinde Altstätten**.

23. Mai 1985

**Kraftwerke Sarganserland AG (KSL)**, in **Pfäfers** (SHAB Nr. 196 vom 23. 8. 1984, S. 3033). Die Unterschrift von **Wolfgang Niggli**, stellvertretender **Direktor**, sowie die **Prokura** von **Ernst Zurluff** sind erloschen. **Raymond Vèya** und **Dr. Arthur Schlatter**, beide bisher **Vize-Direktoren**, wurden zu **stellvertretenden Direktoren** ernannt; sie führen weiterhin **Kollektivunterschrift** zu zweien. **Fred Foster** wurde zum **Vizedirektor** ernannt; er führt anstelle der **Prokura** nun **Kollektivunterschrift** zu zweien. **Kollektivunterschrift** zu zweien wurde neu erteilt an: **Benedikt Burkhardt**, von **Basel** und **Ruescheln**, in **Remetschwil**, **Vizedirektor**, sowie **Kollektivprokura** zu zweien an: **Dr. Rolf Furrer**, von **Zürich** und **Winterthur**, in **Winterthur**; **Markus Häusermann**, von **Seengen**, in **Hausen bei Brugg**; **Christoph Tromp**, von **St. Gallen**, in **Seuzach**; **Peter Ljer**, von **Zürich**, in **Baden**, und **Willi Grönenfelder**, von **Wangs**, **Gemeinde Vilters**, in **Pfäfers**.

23. Mai 1985

**Ricom AG**, in **St. Gallen**, **Finanzgeschäfte** usw. (SHAB Nr. 185 vom 11. 8. 1983, S. 2800). **Urs Ritter**, **Präsident** und **Delegierter**, ist aus dem **VR** (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. **Gerhard Ritter** ist nun einziges Mitglied des **VR** und führt anstelle der **Kollektiv-** **neueinzelunterschrift**.

23. Mai 1985

**Lehmann AG**, **Zweigniederlassung** in **St. Gallen**, **Heizungs-, Lüftungs- und Klimaanlage** usw. (SHAB Nr. 2 vom 4. 1. 1985, S. 21). mit Hauptsitz in **Zofingen**. **Kollektivprokura** zu zweien wurde erteilt an **Sibylle Schnorr**, von **Zürich**, in **Zofingen**.

23. Mai 1985

**Gschwend + Willi AG**, **Zweigniederlassung** in **Widnau**. Unter dieser Firma hat die gleichnamige Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in **Altstätten**, welche am 17. April 1985 im Handelsregister des Kantons **St. Gallen** eingetragen wurde (letzte Publikation **SHAB Nr. 98** vom 30. 4. 1985, S. 1650), durch **Beschluss** des **Verwaltungsrates** vom 20. April 1985 in **Widnau** eine **Zweigniederlassung** errichtet. Zweck: **Ausführung** von **Dachdeckerarbeiten** sowie **Betrieb** einer **Bauspenglerei**. Die Gesellschaft kann sich an **andern Unternehmen** beteiligen und **Liegenschaften** erwerben und **veräußern**. Die **Zweigniederlassung** wird mit **Einzelunterschriften** vertreten durch die Mitglieder des **Verwaltungsrates** **Robert Willi**, von **Gais**, in **Altstätten**, **Präsident**, und **Rudolf Gschwend**, von **Altstätten**, in **Widnau**. Geschäftsadresse: **Meierenaustrasse 43**, **9443 Widnau**.

23. Mai 1985

**Viehzuchtgenossenschaft Rieden**, in **Rieden** (SHAB Nr. 10 vom 14. 1. 1980, S. 135). **Leo Kühne**, **Aktuar**, und **Ernst Jud**, **Kassier**, sind aus dem **Vorstand** ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. **Neu** wurden in den **Vorstand** gewählt **Ludwig Kühne**, **Aktuar**, und **Karl Steiner**, **Kassier**, beide von und in **Rieden**. **Präsident** oder dessen **Stellvertreter** zeichnen **kollektiv** zu zweien mit **Aktuar** oder **Kassier**.

23. Mai 1985

**Braunviehzuchtgenossenschaft Bernhardzell**, in **Bernhardzell**, **Gemeinde Waldkirch** (SHAB Nr. 80 vom 7. 4. 1978, S. 1062). **August Steiner**, **Präsident**, ist aus dem **Vorstand** ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. **Neuer Präsident** ist **Gustav Luder**, bisher **Aktuar**. **Neu** wurde in den **Vorstand** und als **Aktuar** gewählt **Hans Lehmann**, von **Gaiserswald** und **St. Gallen**, in **Bernhardzell**. **Gemeinde Waldkirch**. **Präsident** oder **Vizepräsident** zeichnen **kollektiv** zu zweien mit **Aktuar** oder **Kassier**. Geschäftsadresse: **beim Präsidenten**, **Malterhof**, **9304 Bernhardzell**.

23. Mai 1985

**Schlachtviehverwertungs-Genossenschaft St. Gallen-Appenzell (SGA)**, in **St. Gallen** (SHAB Nr. 264 vom 12. 11. 1982, S. 3625). Die Unterschrift von **Guido Steiger**, **Geschäftsführer**, ist infolge **Todes** erloschen. Zum **Neuen Geschäftsführer** wurde ernannt **Bruno Hugger**, von **Busswil TG**, in **Wil SG**. **Präsident** oder **Vizepräsident** zeichnen **kollektiv** zu zweien mit einem **Mitglied** des **Ausschusses** oder mit dem **Geschäftsführer**.

23. Mai 1985

Lacetex AG, in Salez, Gemeinde Sennwald, Stickereien usw. (SHAB Nr. 76 vom 1. 4. 1985, S. 1258). Neu wurde als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift in den Verwaltungsrat gewählt Willi Friedrich, von Salenstein, in Au SG.

23. Mai 1985

Public-Video Solin & Schlegl, in St. Gallen: Mirek Solin, schriftenlos, und Géza Schlegl, in Hundwil, beide in St. Gallen, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1985 ihren Anfang nahm. Video-Produktionen in allen Bereichen. Langgasse 59, 9008 St. Gallen.

23. Mai 1985

Solin, in St. Gallen, Tonstudio usw. (SHAB Nr. 268 vom 15. 11. 1984, S. 4065). Die Firma lautet nun: Solin's Media-Audio-Production. Neue Geschäftsadresse: Langgasse 59, 9008 St. Gallen.

23. Mai 1985

Patentanwaltbüro Dipl. Ing. S.V. Kulhavy, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Sava Vlastimil Kulhavy, von Maur, in Ebnatingen, Gemeinde Maur. Patentanwaltbüro. Kornhausstrasse 3, 9001 St. Gallen.

23. Mai 1985

PCS Personal Consulting Heidi Schumann, in Jona. Inhaberin der Firma ist mit Zustimmung des Ehemannes Heidi Schumann, österreichische Staatsangehörige, in Jona. Unternehmens- und Personalberatung, Handelsvermittlung aller Art, Handelvertretung, An- und Verkauf von Waren und Grundstücken, Beteiligungen an Firmen. Hohlweg 3, 8645 Jona.

## Aargau - Argovie - Argovia

23. Mai 1985

Aufina Leasing & Factoring AG, in Brugg (SHAB Nr. 163 vom 16. 7. 1984, S. 2549). Prokura zu zweien neu: Carlo Bucher, von Lugano und Uffikon, in Breganzona.

23. Mai 1985

Nordostschweizerische Kraftwerke, in Baden, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 68 vom 22. 3. 1985, S. 1109). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Otto Bruderer und Bernhard Stamm. Verwaltungsratsmitglieder ohne Unterschrift neu: Dr. Rudolf Reutlinger, von Zürich, in Herisau, und Dr. Kurt Amisler, von Schaffhausen, in Neuhausen am Rheinfall. Unterschrift Wolfgang Niggli, stellvertretender Direktor, erloschen. Vizedirektoren mit Unterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen neu: Fred Foster, dessen Prokura erloschen ist, sowie Benedikt Burkhardt, von Basel und Ruschcin, in Remetschwil.

23. Mai 1985

Casana AG Bau-, Immobilien- und Verwaltungsgesellschaft, in Wetzlingen (SHAB Nr. 294 vom 16. 12. 1983, S. 4300). Statutenänderung: 21. 5. 1985. Firma nun: Casana AG. Zweck nun: Kauf, Verkauf, Verwaltung und Erstellung von Wohn- und Geschäftsbauten; Handel mit Baumaterialien; Betrieb eines Bauakkordunternehmens. Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Dr. Paul Cron, Präsident; Unterschrift erloschen. Verwaltungsratspräsident mit Einzelunterschrift neu: Heinz Affolter, von Günsberg, in Zürich.

23. Mai 1985

Elektrizitäts-Genossenschaft Boswil-Bünzlen, in Boswil (SHAB Nr. 222 vom 22. 9. 1976, S. 2697). Aus Vorstand ausgeschieden: Valentin Stöckli, Präsident, und Bonaventur Kuhn, Vizepräsident; Unterschriften erloschen. Unterschrift zu zweien mit Aktuar neu: Fridolin Marty, von Oberberg, in Boswil, bisher Mitglied, nun Vorstandspräsident.

23. Mai 1985

Baumann Werbung ASW, in Würenlingen, Breitenstrasse 9, Einzelirma (Neueintragung). Inhaber: Christoph Baumann, von Basel und Oberhallau, in Würenlingen. Ferner führt Einzelunterschrift: Ursula Baumann, von Basel und Oberhallau, in Würenlingen. Geschäftsnatur: Marketing- und Werbeberatung; Public Relations.

23. Mai 1985

Bildagentur Baumann, in Würenlingen, Breitenstrasse 9, Einzelirma (Neueintragung). Inhaber: Christoph Baumann, von Basel und Oberhallau, in Würenlingen. Ferner führt Einzelunterschrift: Ursula Baumann, von Basel und Oberhallau, in Würenlingen. Geschäftsnatur: Bildagentur.

23. Mai 1985

Grabag Bohr- und Fugentechnik AG, in Würenlingen (SHAB Nr. 19 vom 24. 1. 1984, S. 270). Unterschrift zu zweien neu: Walter Berchtold, von Schlossrued, in Jona, und Rudolf Streit, von Zimmerwald, in Untersiggenthal. Prokura zu zweien neu: Friedrich Stauffer, von Unterentfelden, in Auenstein.

23. Mai 1985

Häusermann & Bösch, in Baden, Haselstrasse 15. Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1. 5. 1985. Gesellschafter: Ernst Häusermann, von Egliswil, in Koblenz, und Bernhard Bösch, von Hirschtal, in Lenzburg. Geschäftsnatur: Architekturbüro.

23. Mai 1985

Tintometer AG, in Windisch, Hauserstrasse 53, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 15. 5. 1985. Zweck: Herstellung, Vertrieb, Import und Export von wissenschaftlichen Geräten und Zubehör, insbesondere auf dem Gebiet der Farbmesstechnik, chemischen Analysetechnik und wissenschaftlichen Glaswaren. Grundkapital: Fr. 50 000, mit Fr. 20 000 liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört an: Günter Wolf, von und in Windisch, mit Einzelunterschrift.

23. Mai 1985

Luzia Engel-Zindel, in Seengen, Restaurant Hallwyl (SHAB Nr. 1 vom 4. 1. 1982, S. 6). Firma nun: Luzia Finazzi-Zindel. Luzia Engel, Firmainhaberin, heisst infolge Verheiratung Luzia Finazzi und ist nun Bürgerin von Obermumpf. Zustimmung gemäss Art. 167 ZGB ist erteilt. Einzelunterschrift neu: Dr. Hermo Finazzi, von Obermumpf, in Seengen.

23. Mai 1985

Milchgenossenschaft Densbüren, in Densbüren (SHAB Nr. 191 vom 18. 8. 1983, S. 2888). Aus Vorstand ausgeschieden: Walter Nussbaum, Präsident, und Walter Windisch, Aktuar. Unterschriften erloschen. Vorstandsmitglieder neu: Kurt Amisler, Präsident, und Ernst Pfister, Aktuar, beide von und in Densbüren. Präsident zeichnet zu zweien mit Aktuar oder Kassierer.

23. Mai 1985

Raiffeisenkasse 4353 Leibstadt, in Leibstadt, Genossenschaft (SHAB Nr. 80 vom 4. 4. 1984, S. 1192). Statutenänderung: 29. 3. 1985. Firma nun: Raiffeisenbank Leibstadt.

23. Mai 1985

Logie EDV-Dienstleistungen Karl Fritz, in Aarburg, Oltnerstrasse 81, Einzelirma (Neueintragung). Inhaber: Karl Fritz, von Wohlen, in Trimbach. Geschäftsnatur: EDV-Dienstleistungen wie Konzeption und Realisation von EDV-Lösungen, Abgabe von Lizenzen für Standardsoftwarelösungen, Vermittlung von Hard- und Software.

23. Mai 1985

Teppich-Di Santo, in Aarburg, Höhweg 3, Einzelirma (Neueintragung). Inhaber: Pasquale Di Santo, italienischer Staatsangehöriger, in Aarburg. Ferner führt Einzelunterschrift: Jolanda Di Santo, von Seltisberg, in Aarburg. Geschäftsnatur: Handel mit sowie Verlegen und Reparieren von Wand-, Boden- und Hartbelägen, Parkett und Teppichen.

23. Mai 1985

Frey-Jonsson, in Fahrwangen, Aeschstrasse 120, Einzelirma (Neueintragung). Inhaber: Hans Peter Frey, von Densbüren, in Fahrwangen. Ferner führt Einzelunterschrift: Eva Frey, von Densbüren, in Fahrwangen. Geschäftsnatur: Import und Verkauf von Spielwaren und Haushalartikeln.

23. Mai 1985

Binder Rehab Heim- und Spitalbedarf AG, in Wohlen, Aeschstrasse 10, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 20. 5. 1985. Zweck: Handel mit technischen Einrichtungen und Produkten für Spitäler, Alters- und Pflegeheime sowie Private. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Sachanlage: Warenvorrat, Werkstatz, Maschinen, Büromöbiliar, Fahrzeug usw., gemäss Vertrag vom 20. 5. 1985, zum Preise von Fr. 52 000, der voll an das Grundkapital angerechnet wurde. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört an: Rudolf Binder, von Baldingen, in Muri AG, mit Einzelunterschrift.

23. Mai 1985

Iveco (Schweiz) AG, Zweigniederlassung in Hendschicken, Nutzfahrzeuge usw. (SHAB Nr. 225 vom 26. 9. 1984, S. 3435), mit Hauptsitz in Kloten. Prokura zu zweien neu: Klaus Brommecker, von Brügg, in Ipsach, und Max E. Guyer, von Zürich, in Nürensdorf.

23. Mai 1985

Bethge & Cie AG, in Zofingen, Stückfärberei usw. (SHAB Nr. 39 vom 17. 2. 1982, S. 525). Prokura zu zweien neu: Peter A. Fischer-Schmid, von Dottikon, in Aarburg.

## Thurgau - Thurgovie - Turgovia

23. Mai 1985

Penta Satzsysteme AG, in Amriswil. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 29. März 1985 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Entwicklung, Herstellung, Handel und Wartung von Informationssystemen und Systemteilen aller Art, sowie Beratung auf dem Gebiet der Informationsverarbeitung. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen, Liegenschaften erwerben und veräußern. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500, darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Herbert Daxboeck, von und in Amriswil, Präsident; Samuel Wirz, von Affeltrangen, in Oberaach, Gemeinde Amriswil; Hermann Messner, deutscher Staatsangehöriger, in Berlin (D); Raymond Phillips, englischer Staatsangehöriger, in Berlin (D), und Brigitte Daxboeck-Suter, von und in Amriswil, Mitglieder; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Urs Suter, von Müswangen, in Altanau, wurde zum Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien ernannt. Domizil: Quellenstrasse 11, 8580 Amriswil.

23. Mai 1985

Gottfried Schmuckli, Altöl AG, in Eschlikon (SHAB Nr. 147 vom 27. 6. 1984, S. 2315). Gemäss Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 19. April 1985 wurde die Firma geändert in Ventoil AG. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Gottfried Schmuckli, einziges Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Rolf Dubler, von Wohlen AG, in Zürich, als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift in den Verwaltungsrat gewählt.

23. Mai 1985

Insonco AG, in Kreuzlingen, Beratung in Versicherungsfragen (SHAB Nr. 136 vom 14. 6. 1984, S. 2138). Gemäss Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 7. Mai 1985 wurde der Sitz nach Romanshorn verlegt. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Domizil: Badstrasse 28, 8590 Romanshorn. Dem Verwaltungsratsmitglied Viola Hugelshofer, nun in Romanshorn, wurde Einzelunterschrift erteilt.

23. Mai 1985

Aerotechnik Robert Isler, in Kreuzlingen, Ingenieurarbeiten sowie Projektierung und Ausführung von Lüftungs- und Klimaanlage (SHAB Nr. 177 vom 1. 8. 1975, S. 2127). Der Firmainhaber Robert Isler wohnt nun in Triboltingen, Gemeinde Ermatingen.

23. Mai 1985

Willy Schlauri, in Kreuzlingen, Umzüge, Lagerhaus, Möbelvermietung (SHAB Nr. 153 vom 6. 7. 1982, S. 2191). Jetzige Geschäftsadresse: Romanshornstrasse 16.

23. Mai 1985

René Rueggsegger, Architekturbüro, in Kreuzlingen (SHAB Nr. 138 vom 16. 6. 1980, S. 2049). Jetzige Geschäftsadresse: Romanshornstrasse 53.

## Ticino - Tessin - Tessin

### Ufficio di Bellinzona

Retifica

Vescho S.A., in Bellinzona (FUSC del 13. 5. 1985, no 109, p. 1845). Walter Schoch non fa più parte del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta.

23 maggio 1985

Cherasca S.A., in Giubiasco, compra-vendita di titoli (FUSC del 14. 5. 1981, n. 109, p. 1553). Studio Commerciale 80, in Giubiasco (FUSC del 1. 4. 1981, n. 75, p. 1016).

Rialdo S.A., in Giubiasco, acquisto-vendita, mediazione di immobili (FUSC del 19. 8. 1981, n. 190, p. 2467).

Queste ragioni sociali sono radiate in seguito al trasferimento della sede a Quartino (FUSC del 17. 5. 1985, n. 112, p. 1910).

23 maggio 1985

M. Kopp, precedentemente in Arbedo-Castione, etichette e nastri adesivi (FUSC del 17. 1. 1980, n. 13, p. 184). La ditta ha trasferito la sua sede a Lumino, Alle Fornaci. Nuovo scopo: commercio nastri adesivi e etichette.

23 maggio 1985

Serta Ezio, in Giubiasco, Titolare della ditta è Ezio Serta, da e in Giubiasco. Autotrasporti. Recapito: viale 1814 7.

## Ufficio di Lugano

23 maggio 1985

Spagyros S.A., precedentemente a Lamon, prodotti farmaceutici, ecc. (FUSC del 18. 1. 1985, n. 14, p. 2871). Questa ragione sociale è radiata d'ufficio dal registro di commercio del distretto di Lugano per trasferimento della sede a Bionetto (FUSC del 9. 5. 1985, n. 106, p. 1800).

23 maggio 1985

Aratea S.A., precedentemente in Lugano, gestione di immobili, ecc. (FUSC del 28. 10. 1975, n. 252, p. 2871). Questa ragione sociale è radiata d'ufficio dal registro di commercio del distretto di Lugano per trasferimento della sede a Zugo (FUSC del 20. 5. 1985, n. 114, p. 1936).

23 maggio 1985

E. Skory Engineering S.A., in Lugano, consulenze nel campo dell'edilizia, ecc. (FUSC del 18. 3. 1983, n. 65, p. 906). Nuovo recapito: corso Elvezia 4 (uffici propri).

23 maggio 1985

Securiton AG, succursale di Lugano, sistemi di sicurezza, ecc. (FUSC del 7. 6. 1984, n. 131, p. 2066). Società anonima con sede principale a Zollikofen. Hans Winzenried è ora direttore con firma collettiva a due come finora. Firma collettiva a due è stata conferita a Peter Mosimann, da Biel e Lauperswil in Bellmund, vice-direttore.

23 maggio 1985

Marine Appartments Ltd., in Lugano, gerenze di immobili, ecc. (FUSC del 4. 11. 1983, n. 258, p. 3805). Luciano Cattaneo, già presidente, e Giorgio Foppa, già membro, dimissionari, non fanno più parte del consiglio d'amministrazione e le loro firme sono estinte. Il consiglio d'amministrazione è ora composto da: Emilio Martinenghi, da Gerra (Verzasca) in Cureglia, presidente; Maria Amparo Martini, da Vacallo in Melano, membro; Giorgio Locatelli, amministratore delegato. La società è vincolata dalla firma collettiva a due del presidente con un membro del consiglio d'amministrazione.

23 maggio 1985

Marielo S.A., in Lugano, amministrazione di immobili, ecc. (FUSC del 10. 3. 1984, n. 56, p. 778). In scioglimento: 15. 5. 1985. Nuova ragione sociale: Marielo S.A. in liquidazione. Liquidatore con firma individuale è Mauro Gambazzi, amministratore unico. Recapito della società in liquidazione: via Ginevra 4, c/o Avv. Valeria Galli.

23 maggio 1985

Zettler-Elektro-Apparate AG, Succursale di Bisone, in Bisone (FUSC del 21. 5. 1984, n. 117, p. 1833). Società anonima con sede principale a Näfels. La procura di Peter Bertschinger è estinta.

23 maggio 1985

Edicementi S.A., in Lugano, via Riviera 13 (nuova iscrizione). Data dello statuto: 20 e 23. 5. 1985. Scopo: la costruzione generale di opere edilizie, progettazione e direzione lavori, partecipazione a imprese commerciali di ogni genere, mediazioni immobiliari, amministrazione, contabilità. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Alla società vengono apportati beni (attrezzi per l'edilizia) per fr. 50 000, come a inventario del 23. 5. 1985, accettati dalla società per tale importo interamente computato sul capitale sociale. Pubblicazioni: FUSC. Convocazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o più membri, amministratrice unica con firma individuale è Raffaella Späti, da Bellach in Lugano.

23 maggio 1985

Millelani S.A., in Lugano, viale C. Cattaneo 11 (nuova iscrizione). Data dello statuto: 22. 5. 1985. Scopo: la fabbricazione (anche artigianale) e il commercio di indumenti in lana e articoli di abbigliamento in genere; il commercio di filati e accessori per la lavorazione e confezione di detti; l'esercizio di rappresentanze nel ramo. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazione: convocazioni agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o più membri, amministratore unico con firma individuale è Mario Campanile, da e in Lugano.

23 maggio 1985

Mivi S.A., in Lugano, via Bossi 1 (nuova iscrizione). Data dello statuto: 21. 5. 1985. Scopo: lo sviluppo di operazioni turistiche, la rappresentanza di organizzazioni alberghiere e di compagnie aeree per il trasporto di passeggeri e merci; la creazione e la gestione di agenzie di viaggio e ogni altro organismo destinati all'incremento del turismo e del trasporto di persone e cose; la gestione di agenzie di viaggio. Il commercio, l'acquisto e la vendita di articoli regalo. Capitale: fr. 200 000, diviso in 200 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni e comunicazioni agli azionisti e ai terzi: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri: Silvia Gütermann, da Rafz in Lugano, presidente; Giovanni Bordoni, da Gandria in Origgio, membro, entrambi con firma collettiva a due. Gabriella Keppel, di nazionalità olandese in Lugania, è stata nominata direttrice con firma collettiva a due con un membro del consiglio d'amministrazione.

23 maggio 1985

EU Venture Capital S.A., in Lugano, via Trevano 2, c/o PPA Professional Partners S.A. (nuova iscrizione). Data dello statuto: 15. 5. 1985. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società, l'acquisto, la gestione e la vendita di titoli azionari di società come pure il finanziamento di attività commerciali. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni e comunicazioni agli azionisti e ai terzi: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri; amministratore unico con firma individuale è Gianfranco Riccardi, da e in Savosa.

## Vaud - Waadt - Vaud

### Bureau de Cossonay

23 mai 1985

Caves Cidis S.A., à Cossonay-Gare, Penthaz (FOSC du 18. 1. 1983, p. 198). Statuts modifiés le 8 mai 1985 sur des points non soumis à publication.

### Bureau de Grandson

23 mai 1985

HPG S.A., à Grandson, Abrasifs, outils diamantés, etc. (FOSC du 6. 9. 1984, p. 3197). Edmond Gaillard n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont éteints. Les pouvoirs de Henri Paris, actuellement seul administrateur, sont modifiés en ce sens qu'il engage désormais la société par sa signature individuelle.

23 mai 1985

Perfo S.A., à Ste-Croix. Produits industriels pour le traitement de l'information (FOSC du 25. 7. 1980, p. 2501). Adalbert Jaques et Herbert Holland ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont éteints. Nouveaux administrateurs, avec signature collective à deux: Jean-Jacques Despland, de Grandson, à Ste-Croix; Laurent Kuchen, de Lyss, à Fleurier; Eric von Kranichfeldt, d'Iseo, au Mont-sur-Lausanne. Nouvelle adresse: avenue de la Gare 14.

## Bureau de Lausanne

Complément  
Agip (Suisse) S.A., à Lausanne, commerce et industrie des hydrocarbures liquides et gazeux, ainsi que leurs dérivés (FOSC du 8. 5. 1985, p. 1780). Le but est complété comme suit: opérations financières, commerciales, industrielles, mobilières ou immobilières.

23 mai 1985  
Boutique Shopping S.A., à Lausanne, commerce d'articles cadeaux, objets décoratifs, meubles etc. (FOSC du 12. 7. 1983, p. 2423). Nouvelle adresse: rue de Bourg 49. Statuts modifiés le 29 avril 1985. Nouvelle raison sociale: Boutique Shopping S.A. Nouveau but: acquisition et administration de participations financières, industrielles, commerciales, mobilières et immobilières; acquisition et exploitation de brevets. Janine De Col (inscrite sans signature) n'est plus administratrice. La signature de Claudio De Col est radiée. Claude Jaquier n'est plus secrétaire; il reste administrateur et continue à signer collectivement à deux. Nouvelle administratrice avec signature collective à deux: Jacqueline Jaquier, de Goumâns-la-Ville, à Lausanne, secrétaire.

23 mai 1985  
Editions médicales Roland Bettex S.A., à Lausanne, rue des Fontaines 3. Nouvelle société anonyme. Statuts: 21 mai 1985. But: édition, diffusion, achat et vente de publications dans le domaine scientifique, plus particulièrement médical. Capital entièrement libéré: fr. 200 000, divisé en 200 actions nominatives de fr. 1000. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Roland Bettex, de Combremont-le-Petit, à Lutry, président, et Jean-Pierre Rigoli, de Chalais, à Etagnières, tous deux avec signature collective à deux.

23 mai 1985  
Gebauer S.A., succursale de Lausanne, vente, réparation et entretien d'ascenseurs, (FOSC du 16. 7. 1984, p. 2551), avec siège principal à Affoltern am Albis. Rudolf Grob est actuellement à Utiikon.

23 mai 1985  
Hartmann & Co S.A., succursale du Mont-sur-Lausanne, construction métallique et fabrication de volets à rouleaux (FOSC du 27. 9. 1982, p. 3089), avec siège principal à Bienne. La signature de Paul Riesen est radiée et la procuration de Theo Muntwyler éteinte.

23 mai 1985  
Baechler et Wettstein S.A., au Mont-sur-Lausanne, commerce et production de fournitures pour l'industrie, notamment pour l'équipement de voitures (FOSC du 10. 6. 1982, p. 1870). Ernst Gysin n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Nouveau président avec signature individuelle: Alfred Knecht, de Wald ZH, à Berne.

23 mai 1985  
Lucky-coiffure S.A., à Cheseaux-sur-Lausanne (FOSC du 20. 2. 1980, p. 578). Statuts modifiés le 20 mai 1985. Siège transféré à Lausanne, rue Enning 1. Gerald Klay est actuellement au Mont-sur-Lausanne, et Michel Kolb à Crissier.

23 mai 1985  
Dent de Valère S.A., à Lausanne, opérations immobilières (FOSC du 4. 12. 1969, p. 2794). Le capital de fr. 50 000, libéré à concurrence de fr. 20 000, est actuellement entièrement libéré (la libération du solde a été effectuée par compensation de créance).

23 mai 1985  
Globe Plan S.A., à Lausanne, représentation et négociation de polices d'assurances et de fonds de placement (FOSC du 30. 4. 1985, p. 1651). Statuts modifiés le 22 mai 1985. Capital porté de fr. 100 000 à fr. 500 000 par l'émission de 400 actions nominatives de fr. 1000. Capital entièrement libéré: fr. 500 000, divisé en 500 actions nominatives de fr. 1000. Sverre Andresen, Charles Bruppacher et Dominique Lang ne sont plus administrateurs; leur signature est radiée. La société est engagée par la signature individuelle de Michael Ellis (président inscrit) et collective à deux de Christina Engenschwiler (administratrice inscrite) et Philippe Rilliet, de Genève, à Lausanne, ces deux derniers ne signant toutefois pas entre eux; les pouvoirs de Christina Engenschwiler sont modifiés en conséquence.

23 mai 1985  
Phone marketing business S.A., à Lausanne, conseils et services en matière de vente, étude et formation au téléphone (FOSC du 10. 9. 1984, p. 3234). Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Jean-Paul Kaeslin, de Beckenried, à Pully.

23 mai 1985  
Les Editions du Ponant S.A., à Lausanne, boulevard de Grancy 7. Nouvelle société anonyme. Statuts: 22 mai 1985. But: édition et diffusion d'œuvres écrites ou autres. Capital entièrement libéré: fr. 100 000, divisé en 100 actions au porteur de fr. 1000. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Bernard Knöbl, de Moudon, à Pully.

23 mai 1985  
Projecteam S.A., à Lausanne, étude et exécution, à l'étranger, de travaux d'architectes et d'ingénieurs (FOSC du 25. 9. 1978, p. 2959). Marcel Jayet n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Nouveaux administrateurs avec signature collective à deux: Jean-Daniel Sumier, de Nods, à Morges, président, et Bernard Lakah, de Lausanne, à La Tour-de-Peilz.

23 mai 1985  
Elytis S.A., à Lausanne, commerce et fabrication d'articles de papeterie, d'imprimerie, de bureau, etc. (FOSC du 7. 2. 1977, p. 403). Micheline Bourcart et Micheline Bosson, inscrites sans signature, ne sont plus administratrices. Le président Jean-Patrick Bourcart reste seul administrateur et continue à signer individuellement.

23 mai 1985  
Cobal Coopérative des ouvriers du bâtiment de Lausanne, à Lausanne (FOSC du 11. 10. 1983, p. 3506). Nouveau sous-directeur: Yves Couchet, de Genève, à Puidoux, signant collectivement à deux avec le président, le vice-président ou le secrétaire.

23 mai 1985  
Société Immobilière de la Rue Voltaire No 1, à Lausanne, société anonyme (FOSC du 19. 4. 1972, p. 987). Nouvelle adresse: avenue du Grammont 1, chez Tjerk Wicky. Statuts modifiés le 22 mai 1985. Les faits déjà publiés ne sont pas modifiés. Georges Wicky n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Seul administrateur avec signature individuelle: Tjerk Wicky, d'Épalinges, à Lausanne.

23 mai 1985  
OTD S.A., à Lausanne, avenue des Boveresses 50. Nouvelle société anonyme. Statuts: 22 mai 1985. But: commerce de tous produits; représentation de produits ou de sociétés et l'activité comme intermédiaire dans le commerce en général. Capital entièrement libéré: fr. 51 000, divisé en 51 actions au porteur de fr. 1000. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Emil Jucker, de et à Pully.

23 mai 1985  
Compagnie Financière et de Crédit S.A., à Lausanne (FOSC du 6. 5. 1985, p. 1742). Statuts modifiés le 22 mai 1985. Nouvelle raison sociale: Compagnie financière Tradition (Tradition finance company) (Tradition Finanz Gesellschaft).

## Bureau de Morges

23 mai 1985  
A.R.L. Applied Research Laboratories S.A., Morges, exploitation d'une usine de fabrication d'appareils scientifiques, notamment de mesure et d'analyse spectrographique (FOSC du 5. 9. 1984, p. 3185). Capital social porté de fr. 50 000 à fr. 4 000 000 par l'émission de 3950 actions au porteur de fr. 1000, entièrement libérées par compensation de créance de fr. 4 507 134 contre la société. Le capital social est actuellement de fr. 4 000 000, divisé en 4000 actions au porteur de fr. 1000, entièrement libérées. Nouveau siège: Ecuclens, chemin Verney, En Vallaire. Les statuts ont été modifiés en conséquence le 21 mai 1985.

## Bureau de Nyon

23 mai 1985  
SP Société de Promotion Industrielle et Commerciale à l'Etranger S.A. à Nyon (FOSC du 16. 4. 1985, p. 1439). Capital social de fr. 50 000 porté à fr. 200 000 par l'émission au pair de 150 actions au porteur de fr. 1000, entièrement libérées. Nouveau capital social: fr. 200 000, divisé en 200 actions de fr. 1000 au porteur, entièrement libérées. Statuts modifiés en conséquence le 8 mai 1985.

23 mai 1985  
Picco, succursale de Nyon, vitrerie, encadrements, glaces et stores (FOSC du 15. 5. 1933, p. 1164) avec siège principal à Genève. Cette raison est radiée d'office par suite de la radiation de la maison au siège principal (FOSC du 3. 1. 1935, p. 9).

## Bureau du Sentier (district de la Vallée)

23 mai 1985  
Henry Berney, Charpente et Construction S.A., au Brassus, commune du Chenit (FOSC du 28. 5. 1979, p. 1722). Philippe Hennard, de et à Cugy, est nommé vice-président; Jacques Boson, vice-président inscrit, est nommé secrétaire; Jean Paul Aubert, secrétaire, a démissionné; sa signature est radiée. Louis-Charles Rochat, de L'Abbaye, au Brassus, commune du Chenit, est nommé fondé de pouvoirs. La société est valablement engagée par la signature collective à deux des administrateurs et du fondé de pouvoirs.

23 mai 1985  
Sapival, P.-F. Golay sucr, au Brassus, commune du Chenit, menuiserie et charpente du bâtiment (FOSC du 27. 4. 1972, p. 1070). La maison ajoutée à son but: entretien de bateaux et vente de matériel se rapportant au sport nautique.

23 mai 1985  
Compagnie du Train à vapeur de la Vallée de Joux, au Sentier, commune du Chenit. Nouvelle société coopérative. Date des statuts: 15 février 1985. But: acquisition d'un train à vapeur selon les anciens modèles connus, son exploitation par circulation, principalement sur la ligne du chemin de fer Pont-Brassus appartenant à la Compagnie du Chemin de fer Pont-Brassus S.A., au Sentier. Parts sociales nominatives de fr. 100. Organe officiel: Feuille d'avis de la Vallée et la FOSC pour les publications exigées par la loi. Conseil d'administration de 5 à 11 membres. Signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire. Christian Golay, président, du Lieu, aux Charbonnières, commune du Lieu; Daniel Lehmann, vice-président, du Chenit, au Pont, commune de L'Abbaye; Claudine Pigeut, secrétaire, du Chenit, au Brassus, commune du Chenit. Bureau au Sentier, au siège de la Compagnie du Chemin de fer Pont-Brassus.

## Bureau d'Yverdon-les-Bains

22 mai 1985  
Bonnard & Gardel, ingénieurs-conseils S.A., à Yverdon-les-Bains, Chemin de Vermont 14. Sous cette raison sociale, la société anonyme Bonnard & Gardel, ingénieurs-conseils S.A., à Lausanne, exploitation d'un bureau d'ingénieurs-conseils, inscrite au registre du commerce de Lausanne le 29 juin 1967 (dernière publication FOSC 14. 11. 1984, p. 4054) a, suivant décision du conseil d'administration du 10 avril 1985, créé une succursale à Yverdon-les-Bains. La succursale est engagée par la signature collective à deux de: André Gardel, de Ste-Croix, à Pully, président et directeur général; Michel Bonnard, d'Arrex-sur-Nyon, à St-Sulpice VD, vice-président, secrétaire et directeur; Jean-Jacques Bodmer, de La Tour-de-Peilz, à Lausanne, et Raymond Laffite, de France, à Lutry, administrateurs et directeurs; Jean-Louis Millet, de Champagne, à Valeyres-sous-Montagny; Ralph Neri, de Bâle, à Echichens, et André Hug, de Bütschlen, à St-Prex, les trois fondés de procuration, lesquels ne signent pas entre eux.

## Neuchâtel - Neuenburg - Neuchâtel

## Bureau de Boudry

23 mai 1985  
M. Potherat, succ. de Etablissement Potherat et Bregnard, à Auvier, importation, exportation et distribution d'eaux minérales, etc. (FOSC du 12. 10. 1982, no 237, p. 3253). Par jugement du Tribunal civil du district de Boudry du 19 avril 1985, la succession répudiée du titulaire a été déclarée en état de faillite. L'exploitation ayant cessé, la raison est radiée d'office.

## Bureau de La Chaux-de-Fonds

21 mai 1985  
Société Anonyme des Appareils de mesure et de laboratoire (S.A.D.A.M.E.L.), à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 25. 5. 1982, no 118, p. 1685). L'administrateur Roger Cattin est maintenant domicilié à Saignelégier.

22 mai 1985  
Nouvelle Société Intercoor S.A., à La Chaux-de-Fonds, étude, fabrication et vente de tous matériels à base de composants électroniques, etc. (FOSC du 20. 8. 1984, no 193, p. 2987). Nouvelle adresse: chemin de Pierre-Grise 18.

22 mai 1985  
M. Junod, à La Chaux-de-Fonds, rue de Gibraltar 13. Titulaire: Michel-André Junod, de Sainte-Croix, à La Chaux-de-Fonds. Location d'échafaudages et réparations d'immeubles.

## Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

22 mai 1985  
Cycles et Sports Guenot, à Fleurier. Le titulaire de la maison est Gilbert Georges Guenot, du Landeron, à Colombier. Commerce d'articles de sport, vente et réparations dès le 8 juin 1985. Grand'Rue 4.

## Bureau de Neuchâtel

22 mai 1985  
Savoie-Petitpierre Société Anonyme, à Neuchâtel, commerce de mercerie, bonneterie, chemiserie, etc. (FOSC du 31. 10. 1979, no 255, p. 3441). La signature de Liliane Biedermann, administratrice, décédée, est radiée.

22 mai 1985  
Barkman S.A., à Neuchâtel, commerce et marketing de marchandises, machines d'automatisation et d'autres produits électroniques, etc. (FOSC du 23. 11. 1984, no 275, p. 4179). Nouvelle adresse: c/o NTC Neuchâtel Trade Center S.A., avenue de la Gare 2.

22 mai 1985  
Microbo S.A., à Neuchâtel, développement, fabrication de produits pour l'automatisation dans la microtechnique, etc. (FOSC du 23. 1. 1985, no 18, p. 282). Cette raison est radiée d'office du registre du commerce de Neuchâtel par suite de transfert du siège de la société à Saint-Aubin, commune de Saint-Aubin-Sauges (FOSC du 20. 5. 1985, no 114, p. 1939).

22 mai 1985  
Lexidisc Productions, Jacques Ditisheim, à Neuchâtel, Grand-Rue 7. Titulaire: Jacques Ditisheim, de La Chaux-de-Fonds, à Neuchâtel. Production, diffusion et vente de disques et cassettes, prises de son musical.

22 mai 1985  
Métaux Précieux S.A. Metalor, à Neuchâtel (FOSC du 18. 7. 1983, no 164, p. 2496). Adrian Buzzi n'est plus directeur-adjoint, sa signature est radiée. La procuration de Jean-Jacques Boson et Félix Meyer est radiée.

22 mai 1985  
Société Immobilière Serre 4 S.A., à Neuchâtel (FOSC du 30. 10. 1981, no 252, p. 3407). Les administrateurs: Jean-Luc Bourquin, Paul Fallet et André Jacopin ont démissionné; leur signature est radiée. André Kistler, de et à Neuchâtel, est président, avec signature collective à deux.

23 mai 1985  
SRC Société de revision SA, succursale de Neuchâtel (FOSC du 9. 5. 1985, no 106, p. 1799), avec siège principal à Berne. L'administrateur Alfred Brun est actuellement domicilié à Gümlingen, commune de Muri bei Bern.

## Genève - Genf - Ginevra

Rectifications  
Agence Wismer-Casetti, à Genève (FOSC du 22. 5. 1985, p. 1979). L'objet exact est: imprésario, organisation de concerts, spectacles et conférences, représentation d'auteurs, interprètes ou artistes.

IDD SA, à Genève (FOSC du 23. 5. 1985, p. 1996). Capital: fr. 200 000, entièrement libéré, divisé en 200 actions de fr. 1000 (et non de fr. 100), au porteur.

21 mai 1985  
Janine Sobczak, à Genève, rue Butini 18. Chef de la maison: Janine Sobczak, de Lenk, à Meyrin. Institut de relaxation par caisson d'isolation sensorielle.

21 mai 1985  
René Stemmer, à Vernier, représentation d'articles de bijouterie, etc. (FOSC du 20. 1. 1981, p. 196). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

21 mai 1985  
St-Victor Music, Jean-Marc Terraz, à Carouge, rue Saint-Victor 12. Chef de la maison: Jean-Marc Terraz, de et à Lancy. Commerce de disques.

21 mai 1985  
E. Zanetti, importation et diffusion de vins de Champagne, à Genève (FOSC du 1. 5. 1985, p. 1675). Nouvelle adresse: chemin Désiré 4.

21 mai 1985  
Société Anonyme d'Exploitation de la Clinique Caillet, en liquidation, à Genève (FOSC du 17. 5. 1984, p. 1784). Les administrations fiscales ayant donné leur consentement, la société est radiée.

21 mai 1985  
Gatoil SA, à Genève (FOSC du 7. 4. 1982, p. 1095). Nouveau but: rendre tous services en matière commerciale, administrative, technique et financière. Statuts modifiés le 14. 5. 1985.

21 mai 1985  
Société Immobilière Les Grands-Chênes, en liquidation, à Genève, société anonyme (FOSC du 21. 5. 1984, p. 1835). Les administrations fiscales ayant donné leur consentement, la société est radiée.

21 mai 1985  
SI Rue du Prieuré 19, à Carouge, société anonyme (FOSC du 8. 6. 1982, p. 1839).

SI Rue du Prieuré 21, à Carouge, société anonyme (FOSC du 8. 6. 1982, p. 1839).

Nouveau siège: Genève, rue de la Fontaine 5, chez Sofid SA. Statuts modifiés le 14. 5. 1985. Walbert Ferrarini, René Barro et Jean-Pierre Cots ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Administration: Georges Emile Mourgue d'Algue, de France, à Genève, président; René Favre, d'Ormont-Dessus, à Collonge-Bellerive, vice-président; et Jean-Louis Bottani, de Bioggio, à Genève, secrétaire; lesquels signent collectivement à deux.

21 mai 1985  
Reuters Limited, Londres, succursale de Genève, à Genève, recueillir et diffuser des informations (FOSC du 23. 7. 1984, p. 2639). La procuration de Peter Flesch est radiée. Alfred Angst est originaire de Wil ZH (et non de Dübendorf).

21 mai 1985  
Société Immobilière Le Roi de Tréfle, à Genève, société anonyme (FOSC du 2. 5. 1985, p. 1693). Nouveau siège: Vernier, rue Carqueron 3, chez Fernand Bourquin. Statuts modifiés le 13. 5. 1985.

21 mai 1985  
Suraksha Pax SA, à Genève, consultations de tout genre en matière recherche sur le désarmement (FOSC du 13. 7. 1983, p. 2444). Nouveau siège: Troinex, chemin de la Grand-Cour 27, chez Claudine Paquet. Statuts modifiés le 10. 5. 1985.

21 mai 1985

Amoco Chemicals (Europe) SA, à Genève, superviser les activités de vente et de marketing du groupe Amoco, etc. (FOSC du 21. 11. 1984, p. 4149)

Amoco Chemicals SA, à Genève, acheter, raffiner et vendre tous produits dans le domaine de la pétrochimie, etc. (FOSC du 25. 10. 1984, p. 3790)

Amoco Chemicals Marketing SA, à Genève, acheter et vendre tous produits fabriqués ou ayant leur origine aux Etats-Unis d'Amérique, etc. (FOSC du 25. 10. 1984, p. 3790)

Frank-A. Gutzwiller n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Albert E. Dambach, de Densbüren, à Pully, est membre du conseil d'administration, avec signature collective à deux.

21 mai 1985

Banque de Commerce et de Placements SA, à Genève (FOSC du 9. 10. 1984, p. 3587). Signature collective à deux a été conférée à Ernst Schlatter, nommé sous-directeur; sa procuration est radiée. Procuration collective à deux a été conférée à Maryse Napoli, de France, à Coligny.

21 mai 1985

Société Immobilière angle rue de Carouge et rue Leschot, à Genève, société anonyme (FOSC du 14. 12. 1964, p. 3748). Jeanne Maille (décédée) n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés. Administration: André Maille, de France, à Cannes (F), président; Jean-Charles Terraz, de et à Lancy, secrétaire, et Michel Hässig, de Genève, à Vevey; Lesquels signent individuellement.

21 mai 1985

Société Immobilière Contamines-Beauregard, à Genève, société anonyme (FOSC du 4. 6. 1980, p. 1904). Louis Ody n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Claudine Touyère, de Thônex, à Genève, est administratrice unique, avec signature individuelle.

21 mai 1985

Corpsteel SA, à Genève, commerce international de produits sidérurgiques, etc. (FOSC du 21. 10. 1982, p. 3359). Silvia Huguélet n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés. Jean-Claude Stoffer, de Bâle, à Genève, est administrateur unique, avec signature individuelle.

21 mai 1985

Geogas Entreprise SA, à Genève, commerce international, etc. (FOSC du 24. 5. 1985, p. 2015). Henri-Paul Brechbühl (décédé), Georges Lee Brundert, Bernard Lachenal et Reinhard Salzmann ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Administration: René Boudet, président; Jacques Perrot, de et à Versoix; Frank Olivier Hay, de et à Chêne-Bougeries; Jacques Morand, du Pâquier FR, à Genève, et Dan Hill, des USA, à Houston (USA); Lesquels signent collectivement à deux.

21 mai 1985

Marketing 2000 SA, à Genève, études de marchés, etc. (FOSC du 1. 3. 1985, p. 804). Louis M. Mudry et Doris Brutschin ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Michel John Favre, de Genève, à Collonge-Bellerive, est administrateur unique, avec signature individuelle. Georges-P. Nicolaidis n'est plus administrateur ni directeur général; en revanche il a été nommé directeur et signe désormais collectivement avec l'administrateur. Procuration collective à deux avec l'administrateur a été conférée à Monique Nicolaidis, de Grèce, à Genève.

21 mai 1985

Société Immobilière rue Massot No 3, à Genève, société anonyme (FOSC du 22. 9. 1982, p. 3048). Marius Barberis-Vignola n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Christian Brand, de France, à Gaillard (F), et Jean Chuard, de Genève, à Corsier, sont membres du conseil d'administration, avec signature collective à deux.

21 mai 1985

Orianfinance SA, à Genève, conseils en matière de gestion, etc. (FOSC du 22. 10. 1982, p. 3374). Silvia Huguélet n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés. Jean-Claude Stoffer, de Bâle, à Genève, est administrateur unique, avec signature individuelle. Signature individuelle a été conférée à Werner Horvath, de RFA, à Begnins, directeur.

21 mai 1985

P Bor Man SA, à Genève, commerce de tous articles en cuir, etc. (FOSC du 2. 10. 1984, p. 3508). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: P Bor Man SA, en liquidation. Liquidateur: Guy Plantin, jusqu'ici administrateur, avec signature individuelle. Nouvelle adresse: rue Général-Dufour 11, chez Guy Plantin, avocat.

21 mai 1985

Gérald Rosset successeur de Francis Bostico et Gérald Rosset, à Genève, achat, vente et gérance d'immeubles, etc. (FOSC du 13. 3. 1985, p. 972). Le chef de la maison est maintenant domicilié à Genève.

21 mai 1985

Saprodif SA, à Genève, fabrication et commerce d'appareils médicaux, etc. (FOSC du 9. 5. 1985, p. 1800). Procuration individuelle a été conférée à Jacqueline D. Piola, de et à Collonge-Bellerive.

21 mai 1985

Cabinet d'Etudes Financières et Fiscales Sodef SA, à Thônex (FOSC du 18. 5. 1984, p. 1803). Capital porté de fr. 250 000 à fr. 400 000 par l'émission de 150 actions de fr. 1000 nominatives. Capital: fr. 400 000, entièrement libéré, divisé en 400 actions de fr. 1000 nominatives. Statuts modifiés le 17. 5. 1985.

21 mai 1985

Tatiana SA, à Thônex, gérance de cafés, bars, restaurants et hôtels (FOSC du 10. 4. 1985, p. 1356). Capital porté de fr. 60 000 à fr. 240 000 par l'émission de 180 actions de fr. 1000 nominatives. Capital: fr. 240 000, entièrement libéré, divisé en 240 actions de fr. 1000 nominatives. Statuts modifiés le 17. 5. 1985.

21 mai 1985

Brunner & Kaiser SA, à Lausanne (FOSC du 4. 4. 1984, p. 1194). Nouveau siège: Genève, rue de Lyon 75. Nouvelle raison sociale: Mincomex SA. But modifié: importation et exportation de tous biens; commercialisation de tous produits et opérations fiduciaires. Statuts originaires du 10. 11. 1976. Nouveaux statuts du 15. 5. 1985. Capital: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 1000 nominatives. Apport à la constitution: selon convention du 10. 11. 1976, divers biens pour un montant total de fr. 98 047,25, accepté pour le prix de fr. 98 000, montant entièrement imputé sur le capital. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Raymond Noverraz, de Cully, à Lausanne (nouveau), administrateur unique, avec signature individuelle. Jean-Charles Loude n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Procuration individuelle a été conférée à Luciano Di Terlizzi, d'Italie, à Lausanne.

21 mai 1985

Cherry Management Holding SA, à Prangins (FOSC du 4. 4. 1984, p. 1194). Nouveau siège: Genève, rue Gérard-Muzy 7, chez Arthur Moussalli. Statuts originaires du 7. 9. 1983, modifiés en dernier lieu le 13. 5. 1985. But: participation dans l'administration et la gestion de sociétés. Capital: fr. 250 000, entièrement libéré, divisé en 1800 actions de fr. 100 nominatives, à droit de vote privilégié, et 7 actions de fr. 10 000, au porteur. La société a émis 100 bons de participation de fr. 100, au porteur, donnant droit à une portion du bénéfice net et à une

part du produit de la liquidation. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Ute Burkhardt, de Matzen-dorf, à Herbligen, jusqu'ici secrétaire, nommée présidente; Bernhard Kalabis, de RFA, à Hanau (D), jusqu'ici président, nommé secrétaire, et Eduard Burkhardt, de Matzen-dorf, à Herbligen (nouveau); Lesquels signent individuellement. Les pouvoirs des deux premiers sont modifiés en ce sens. Wilma Giger n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés.

21 mai 1985

Primenface SA, à Lausanne (FOSC du 22. 2. 1980, p. 606). Nouveau siège: Genève, rue du Marché 11. Statuts originaires du 21. 2. 1964, modifiés en dernier lieu le 14. 5. 1985. But: achat, fabrication et vente de tous articles pour la femme et l'enfant. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 500 actions de fr. 100 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Heinz Bannwart, de Kirchberg SG, à Meyrin, président, et Pierre Laperrouza, d'Hermance, à Genève, secrétaire. Signature individuelle du président et collective à deux du secrétaire.

21 mai 1985

Promih SA, à Genève (FOSC du 28. 1. 1981, p. 296). Nouveau but: promouvoir la mode de l'habillement. Statuts modifiés le 1. 5. 1985. Charles Berney n'est plus administrateur, ses pouvoirs sont radiés. Pierre Beauverd, de et à Genève, est administrateur unique, avec signature individuelle. Nouvelle adresse: cours des Bastions 18, chez Fiduciaire Wanner SA, Genève.

21 mai 1985

«Lafatri» La Francesca, Farci & Tripolitano, à Meyrin, entreprise de maçonnerie et de carrelage, société en nom collectif (FOSC du 30. 1. 1980, p. 339). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée. Actif et passif repris par la société «Lafatri SA», à Genève.

21 mai 1985

Lafatri SA, à Genève, rue de Saint-Jean 7. Nouvelle société anonyme. Statuts du 14. 5. 1985. But: exploitation d'une entreprise de maçonnerie, béton armé, aménagements extérieurs, pose de carrelages et de faïences. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 500 nominatives. Apport en nature: l'entreprise exploitée jusqu'ici par la société en nom collectif «Lafatri» La Francesca, Farci & Tripolitano, à Meyrin, selon bilan au 31. 12. 1984, comportant un actif de fr. 85 295,80 et un passif envers les tiers de fr. 54 609,60, pour fr. 30 686,20, montant imputé sur le capital à concurrence de fr. 30 000. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Nicolas Duruz, de Genève, à Onex, administrateur unique. Signature individuelle de l'administrateur ou de: Giovanni La Francesca, d'Italie, à Meyrin; Claudio Farci, d'Italie, à Vernier, ou Antonio Tripolitano, d'Italie, à Meyrin, tous trois directeurs.

22 mai 1985

«Chaussures Antonio» Antonio Lembo, à Genève (FOSC du 27. 9. 1979, p. 3078). Nouvelle adresse: rue des Pâquis 36.

22 mai 1985

Julien Lopez, Carrosserie Colazzi succ., à Carouge (FOSC du 14. 7. 1982, p. 2287). Nouvelle raison de commerce Carrosserie R. Colazzi.

22 mai 1985

The Chase Manhattan Bank (National Association), New York, succursale de Genève, à Genève (FOSC du 1. 5. 1985, p. 1675). Les pouvoirs de William M. Rowan sont radiés. Signature collective à deux a été conférée à Ross Mullins et Dimitri G. Papadimitriou, tous deux des USA, à Genève.

22 mai 1985

COTC SA, en liquidation, à Genève, commerce et représentation de tous produits (FOSC du 20. 4. 1983, p. 1307). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

22 mai 1985

Ermonbel SA, à Genève, société immobilière (FOSC du 18. 6. 1975, p. 1685). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale Ermonbel SA, en liquidation. Liquidateur: l'administrateur Jean Mégevard, avec signature individuelle.

22 mai 1985

Goth & Co AG, succursale à Lancy, entreprise d'expéditions (FOSC du 19. 3. 1985, p. 1060), entreprise ayant son siège à Bâle. Procuration collective à deux, limitée aux affaires de la succursale, a été conférée à Pierre-Yves Goetschmann, de et à Genève.

22 mai 1985

Motosacoche Société Anonyme, à Carouge (FOSC du 17. 10. 1984, p. 3691). La société est dissoute sans liquidation, au sens de l'article 748 CO, par le fait que la société «Jean Gally SA», à Plan-les-Ouates, en reprend l'actif et le passif.

22 mai 1985

Jean Gally SA, à Plan-les-Ouates, fabrique d'articles en métal (FOSC du 16. 8. 1984, p. 2946). Reprise de l'actif et du passif, au sens de l'article 748 CO, de la société «Motosacoche Société Anonyme», à Carouge, dont elle est propriétaire de toutes les actions.

22 mai 1985

Privat Kredit Bank, succursale à Genève (FOSC du 10. 10. 1984, p. 3606), société anonyme ayant son siège à Zurich. Les pouvoirs de Severo Antonini, Peter Duft et René A. Hofer sont radiés. Jean Patry, de Genève, à Thônex, et Guido Romano, de Mendrisio, à Pura, membres du conseil d'administration, signent collectivement à deux.

22 mai 1985

Pro-Logiciel SARI, à Genève, développement, maintenance et conversion de logiciels informatiques (FOSC du 10. 8. 1983, p. 2790). Nouveau siège: Lancy, Grand-Lancy, rue du Bachet 8. Statuts modifiés le 14. 5. 1985.

22 mai 1985

Société Générale de Surveillance Holding SA, à Genève (FOSC du 2. 4. 1985, p. 1279). Signature collective à deux a été conférée à Hans Fischer, de Stetten AG, à Genève. Procuration collective à deux a été conférée à Pierre-Luc Bron, de Genève, à Vernier.

22 mai 1985

Société Immobilière la Voltairelle D, à Genève, société anonyme (FOSC du 20. 1. 1982, p. 199). But modifié: acquisition, construction, exploitation, gérance et vente de biens immobiliers. Administration: 1 à 5 membres. Nouvelle adresse: chemin Malombré 10, chez Ody, Moser & Cie.

22 mai 1985

Eltch Electrosearch SA, à Carouge, recherche dans le domaine de l'électrochimie, etc. (FOSC du 26. 7. 1984, p. 2687). Les pouvoirs de Viviane Marzell sont radiés. Signature collective à deux a été conférée à Jean Hinden, de Genève, à Pregny-Chambésy, et Sukumal Iten, de Zoug, à Onex.

22 mai 1985

Ernebulk SA, à Genève, achat, exploitation de tous matériels ferroviaires, etc. (FOSC du 29. 5. 1984, p. 1956). Alfred Lucain n'est plus administrateur. Siegfried Raiser, jusqu'ici directeur, est membre du conseil d'administration, avec signature collective à deux. Jean-Jacques Oudet, de France, à Corbel (F), est membre du conseil d'administration; il n'exerce pas la signature sociale.

22 mai 1985

Cado SA, à Genève, représentation et courtage de produits, etc. (FOSC du 22. 2. 1985, p. 703). Procuration individuelle a été conférée à Abdulrehman Sultan, du Liban, à Onex.

22 mai 1985

Fiduciaire de Genève SA, à Genève (FOSC du 9. 2. 1978, p. 416). Pierre Nafilyan n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

22 mai 1985

Fiduparco SA, à Genève, exécution de contrats d'agences, etc. (FOSC du 16. 5. 1984, p. 1768). Administration: René Gillieron, nommé président, et Urs Ingold, de Buchillon, à Genève, secrétaire, lesquels signent individuellement.

22 mai 1985

L'Oreille Cassée SA, à Genève, commerce de bandes dessinées, etc. (FOSC du 20. 7. 1982, p. 2352). Christiane de Blonay n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés. Philibert Gillieron, de et à Genève, est membre et secrétaire du conseil d'administration, avec signature collective à deux.

22 mai 1985

Parking du Seujet SA, à Genève (FOSC du 5. 10. 1983, p. 3438). Dominique Julliard n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

22 mai 1985

Unipriv SA, à Genève, achat et vente de toutes valeurs, etc. (FOSC du 7. 11. 1984, p. 3967). La procuration d'Emmanuel Vernet est radiée. Bernard Morisod, jusqu'ici directeur adjoint, nommé directeur, et Jean-Edouard Amyonier, jusqu'ici sous-directeur, nommé directeur adjoint, continuent à signer collectivement à deux. L'administrateur Alain-Claude Marlin est maintenant de et à Tinterin.

22 mai 1985

Chemical Bank (Suisse) SA, à Genève (FOSC du 25. 2. 1985, p. 737). Signature collective à deux a été conférée à: Adhelc C. Burki, de Biberist, à Zurich; Lobsang Gangshonsang, de et à Oetwil am See; Urs Hodel, d'Attishofen, à Löhningen (D); Rainer Holzwarth, de République démocratique d'Allemagne; à Muri; Andrew D. Jackson, de Grande-Bretagne, à Zurich; Hanspeter Karich, de Bâle, à Killwangen, et Bernard Imboden, de St-Nicolas, à Meyrin. Procuration collective à deux a été conférée à: Roland P. Bernhard, de Winterthur, à Zurich; Max Dähler, de Lufingen, à Kloten; Hans-Ulrich Jenz, de République démocratique d'Allemagne, à Zurich, et Rosmarie Menet, de Hauenstein-Ienthal, à Kloten. Signature collective à deux, limitée à l'établissement principal, a été conférée à: Jean-Claude Burgin, de Diegten, à Genève; Norbert K. Koglin, de République démocratique d'Allemagne, à Collonge-Bellerive, et Christian Mallet, de et à Genève. Procuration collective à deux, limitée à l'établissement principal, a été conférée à Labeh Ph. Bidavid, d'Iraq, à Etoy, et André R. Ronchi, de Gutet, à Genève.

22 mai 1985

Microland SA, Genève, à Genève, exploitation et mise à disposition d'ordinateurs, etc. (FOSC du 21. 12. 1984, p. 4568). Signature individuelle a été conférée à Alain Curchod, de Dommarin, à Genolier, directeur.

22 mai 1985

Fondation communale pour le logement de personnes âgées, à Veveyrie, chemin des Rasses 92. Nouvelle fondation communale de droit public cantonal constituée par les délibérations du conseil municipal de la commune de Veveyrie des 2. 5. et 30. 10. 1984, approuvée par la loi du 17. 1. 1985. But: construire et gérer des logements pour personnes âgées, notamment pour celles légèrement handicapées. Administration: conseil de 7 membres: Roger Bardone, de Genève, à Veveyrie, président; Yves Martin, de et à Veveyrie, vice-président, et Gérard Senglet, de Genève, à Veveyrie, signent collectivement à deux.

22 mai 1985

Altop SA, à Genève, rue de Lyon 81. Nouvelle société anonyme. Statuts du 15. 5. 1985. But: prestation de tous conseils, services et activités de promotion et de représentation, dans les domaines financier, comptable et commercial. Capital: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 200 actions de fr. 500 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Urs Michel Jordi, de Huttwil, à Crans-près-Céligny, président; Jean-Pierre Sutter, de Genève, à Crans-près-Céligny, secrétaire; John H. Iglehart, de et à Genève, et Heinz Peter Barandun, de Feldis/Veulden, à Zurich. Signature individuelle du président, ou collective à deux des autres administrateurs. Signature individuelle a été conférée à Bernard Raymond Coste, de France, à Beaumont (Haute-Savoie) (F), directeur.

22 mai 1985

Dostem SA, à Chêne-Bougeries, chemin du Pont-de-Ville 11. Nouvelle société anonyme. Statuts du 14. 5. 1985. But: exploitation d'une entreprise générale du bâtiment et d'architecture; achat, vente, location, courtage et exploitation d'immeubles, ainsi que prise de participations dans le domaine de l'immobilier. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Robin Borzillo, de Lausanne, à Coligny, administratrice unique. Signature individuelle de l'administratrice et de Michelangelo Borzillo, d'Italie, à Coligny, directeur.

22 mai 1985

Horizon Technologie Commerce SA, à Genève, quai Gustave-Ador 54 bis, chez Fueter + Cie SA. Nouvelle société anonyme. Statuts du 8. 5. 1985. But: commerce, importation et représentation de produits et services incorporant directement ou indirectement des technologies récentes. Capital: fr. 50 000, libéré à concurrence de fr. 20 000, divisé en 500 actions de fr. 100 nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Michael Francis Latimer, des USA, à Onex, président; David Fueter, de Berne, à Cartigny, secrétaire; Marianne Latimer, de Sennwald, à Onex, et Chantal Fueter, de Berne, à Cartigny, lesquels signent individuellement.

22 mai 1985

Jura - Jura - Giura

Bureau de Delémont

22 mai 1985

Association agricole du Val Terbi, à Courchapoix, société coopérative (FOSC du 30. 11. 1984, no 281, p. 4267). Dans ses assemblées générales des 2 mai 1975 et 18 avril 1985, la société a modifié ses statuts sur les points suivants: Le siège de la société est transféré à Corban. Nouvelle raison sociale: Association agricole du Val Terbi et environs. Les statuts ont en outre été modifiés sur d'autres points non soumis à publication.

Bureau de Porrentruy

23 mai 1985

Entreprise Champ du Chêne, Guy Cramette, à Courtedoux, exploitation d'une scierie, charpentes, etc. (FOSC du 4. 1. 1985, no 2, p. 25). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

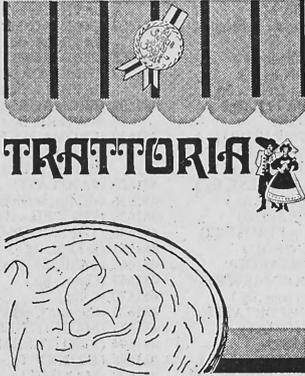
## Marken - Marques - Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum  
Office fédéral de la propriété intellectuelle  
Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Eintragungen - Enregistrements

**338122.** Hinterlegungsdatum: 13. Februar 1985.  
Trattoria Teigwarenfabrik Röhlin AG, 6064 Kerns. - Fabrikation und Handel.

Teigwaren, Gewürze.  
(Int. Kl. 30)



(TRATTORIA: Durchgesetzte Marke)

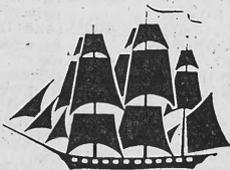
**338123.** Hinterlegungsdatum: 18. Februar 1985.  
International Minerals & Chemical Corporation, 2315 Sanders Road, Northbrook (Illinois, USA). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 212176. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. Februar 1985 an.

Giessereimaschinen; Chemikalien zum Gesteinsbohren mittels Bohrschlamm, zur Rohölproduktion und zur Rohölraffination; Düngemittel und Zutaten hierfür; Tierfutterzusätze und Zutaten hierfür; Guss-Sandbindemittel; Industriechemikalien; Industriemineralien; Nahrungsmittel sowie Zutaten hierfür.  
(Int. Kl. 1, 6, 7, 19, 29, 30, 31)



**338124.** Hinterlegungsdatum: 19. Februar 1985.  
Shulton, Inc., One Cyanamid Plaza, Wayne (New Jersey, USA). - Fabrikation und Handel.

Toilettenpräparate für Männer, einschliesslich Rasierwasser, Lotionen, Eau de Cologne, Balsam, Hautlotionen, Gesichtskremem, Talkumpuder, Desodorisierungs- und schweisshemmende Mittel für den persönlichen Gebrauch; Toilettenseife, Haarpflegemittel, Haarschampoos, Rasierkreme, Lotionen zum elektrischen Rasieren.  
(Int. Kl. 3)



**338125.** Date de dépôt: 19 février 1985.  
Protector S.A., 1522 Lucens. - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque no 207756. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 23 décembre 1984.

Correcteur de carences de nutrition chez les ruminants.  
(Cl. int. 5)

**toniprotect**

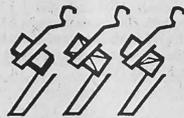
**338126.** Hinterlegungsdatum: 20. Februar 1985.  
Horowitz + Hotz AG, Badenerstrasse 89, 8004 Zürich. - Fabrikation und Handel. - Übertragung und Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 210279 von Horowitz + Hotz, Zürich. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. Februar 1985 an.

Holz-, Span- und Faserplatten, sowie andere Baumaterialien (nicht aus Metall).  
(Int. Kl. 19)



**338127.** Hinterlegungsdatum: 20. Februar 1985.  
Eichmüller AG, Unterstrasse 22, 9000 St. Gallen. - Fabrikation und Handel.

Briefumschläge, Schreibblocks, Verpackungen aus Karton.  
(Int. Kl. 16)



**338128.** Hinterlegungsdatum: 21. Februar 1985.  
Georg Fischer Aktiengesellschaft, Mühentalstrasse 105, 8200 Schaffhausen. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 208101. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 25. Januar 1985 an.

Fahrzeugräder und deren Bestandteile.  
(Int. Kl. 12)



**338129.** Hinterlegungsdatum: 18. Februar 1985.  
The American Chemical Society, 1155 Sixteenth Street, N.W., Washington (Columbien, USA). - Fabrikation und Handel.

Wissenschaftliche und technische Publikationen im Bereiche der Chemie.  
(Int. Kl. 16)



**338130.** Date de dépôt: 20 février 1985.  
M. Gérard, Joailliers, 8, Avenue Montaigne, Paris 8e (France). - Fabrication et commerce.

Orfèvrerie, joaillerie, bijouterie, pierres précieuses; horlogerie et instruments chronométriques.  
(Cl. int. 14)

*M. Gérard*

**338131.** Date de dépôt: 22 février 1985.  
Société des Produits Nestlé S.A., 1800 Vevey. - Fabrication et commerce. - Renouvellement avec modification de l'indication des produits de la marque no 208758. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 22 février 1985.

Aliments laitiers en poudre, succédanés d'aliments laitiers, yogourts, produits de crème à base de lait, boissons non alcooliques à base de lait; produits à tartiner à base de lait et de sucre; chocolat, bonbons et sucreries; articles de confiserie et de pâtisserie, desserts-poudings; glaces comestibles et conserves de glaces comestibles; poudres et essences pour la préparation de glaces comestibles; boissons non alcooliques, sirops, extraits et essences pour faire des boissons non alcooliques; tous les produits précités contenant ou à base de café ou d'extraits de café; café et extraits de café.  
(Cl. int. 5, 29 à 32)

**NESCAFÉ**

**338132.** Hinterlegungsdatum: 27. Februar 1985.  
Wolo AG (Wolo S.A.) (Wolo Ltd.), Eggbühlstrasse 20, 8050 Zürich. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 209977. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 8. Januar 1985 an.

Pharmazeutische, hygienische und kosmetische Präparate, Badezusätze, Seifen und Parfümerien.  
(Int. Kl. 3, 5)

**Filmas**

**338133.** Hinterlegungsdatum: 28. Februar 1985.  
Fritz Pulfer, Gyrhaldenstrasse 6, 8303 Bassersdorf; Korrespondenzadresse: Postfach 270, 8303 Bassersdorf. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit abgeänderter Darstellung der Marke Nr. 206303. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. September 1984 an.

Plastikhandschuhe.  
(Int. Kl. 10, 21, 25)

**manette®**

## Übertragungen - Transmissions

214115 (WINK) 274709 (ESKY)  
261151 (TRIM) 274710 (FABULA)

265054 (CANADA DRY, fig.)  
Canada Dry Corporation, New York (New York, USA). - Übertragung an Canada Dry Corporation Limited, The Industrial Estate, Athy (Kildare, Irland). - Eingetragen am 17. Mai 1985.

219864 (HI-SPOT) 308095 (CANADA DRY, fig.)  
Canada Dry Corporation, New York (New York, USA). - Transmission à Canada Dry Corporation Limited, The Industrial Estate, Athy (Kildare, Irlande). - Enregistré le 17 mai 1985.

224144 (TRI-WALL PAK) 330139 (T, fig.)  
237816 (LAMINITE)

Thyssen-Bornemisza Inc., New York (New York, USA). - Übertragung an Tri-Wall Containers, Inc., 1211 Avenue of the Americas, New York (New York, USA). - Eingetragen am 17. Mai 1985.

245806 (CAMEL, fig.)  
National Distillers and Chemical Corporation, New York (New York, USA). - Übertragung an Bridge Products, Inc., 2215 Sanders Road, Northbrook (Illinois, USA). - Eingetragen am 17. Mai 1985.

250181 (COMET, fig.)  
Comet Mineralöl AG, Zürich. - Übertragung an Gill & Duffus Oil AG, Zollikerstrasse 27, 8032 Zürich. - Eingetragen am 17. Mai 1985.

254480 (DUOLITE)  
Duolite International, Inc., Cleveland (Ohio, USA). - Übertragung an Rohm and Haas Company, Independence Mall West, Philadelphia (Pennsylvanien, USA). - Eingetragen am 17. Mai 1985.

257090 (GOLDEN GIRL)  
Tapim S.A., Cadempino. - Transmission à Usego AG, Industriequartier, 4622 Egerkingen. - Enregistré le 17 mai 1985.

## 272196 (MUNCK)

Sverre Munck Aksjeselskap, Bergen (Norwegen). - Übertragung an Munck International A/S, Mollendalsveien 61, Bergen (Norwegen). - Eingetragen am 17. Mai 1985.

## 274424 (ROMUS)

Josmar Watch S.A., Bettlach. - Transmission à Romus S.A., Obere Steingrubenstrasse 14, 4500 Soleure. - Enregistré le 17 mai 1985.

## 280822 (KINNEY)

General Signal Corporation, New York (New York, USA). - Übertragung an Kinney Vacuum Company, 495 Turnpike Street, Canton (Massachusetts, USA). - Eingetragen am 17. Mai 1985.

## 296652 (KIMBALL, fig.)

Sweda International, Inc., Paramus (New Jersey, USA). - Übertragung an Kimball Systems, Inc., 151 Cortlandt Street, Belleville (New Jersey, USA). - Eingetragen am 17. Mai 1985.

## 300099 (DECC)

Deventer GmbH & Co., München (Bundesrepublik Deutschland). - Übertragung an Deventer Profile GmbH & Co. KG, Brunsbütteler Damm 147, Berlin 20 (West). - Eingetragen am 17. Mai 1985.

## 300326 (BLADNOCH)

Bladnoch Distillery Limited, Glasgow (Schottland, Grossbritannien). - Übertragung an Arthur Bell & Sons, Public Limited Company, Cherrybank, Perth (Schottland, Grossbritannien). - Eingetragen am 17. Mai 1985.

## 302861 (VILLA CARASOL)

Santiago Vinicola, S.A., Labastida (Spanien). - Übertragung an Bodegas Rioja Santiago, S.A., Haro (Logroño, Spanien). - Eingetragen am 17. Mai 1985.

## 305700 (fig.)

Spear-Spiele GmbH, Nürnberg (Bundesrepublik Deutschland). - Übertragung an J. W. Spear & Sons plc., Richard House, Enstone Road, Green Street, Enfield (Middlesex, Grossbritannien). - Eingetragen am 17. Mai 1985.

## 307769 (SHU-PAK)

John M. Shubin, San Pedro (Kalifornien, USA). - Übertragung an Belgium Standard Limited, 35 University Avenue West, Waterloo (Ontario, Kanada). - Eingetragen am 17. Mai 1985.

## 315117 (TRATTORIA, fig.)

317635 (TRATTORIA, fig.)  
Trattoria AG, 3361 Wanzwil. - Übertragung an Trattoria Teigwaren-fabrik Röhlin AG, 6064 Kerns. - Eingetragen am 17. Mai 1985.

## 315496 (DIALEC)

Duolite International, Inc., Cleveland (Ohio, USA). - Transmission à Rohm and Haas Company, Independence Mall West, Philadelphia (Pennsylvania, USA). - Enregistré le 17 mai 1985.

## 320689 (PARACHUTE)

Parnass/Pelly Ltd., Montréal (Québec, Canada). - Transmission à Remwest Limited, Hereditary House, 28-29, Dover Street, Londres W. 1 (Grande-Bretagne). - Enregistré le 17 mai 1985.

## 321026 (EL MUNDO, fig.)

Otto Joseph Lehmann, 6818 Melano. - Trasmisione a Cathieni & Co., 6855 Stabio. - Registrato il 17 maggio 1985.

## 324826 (PARA)

Paul Raff GmbH & Co. KG, Pforzheim (Bundesrepublik Deutschland). - Übertragung an Raff GmbH & Co., Durlacher Strasse 69, Pforzheim (Bundesrepublik Deutschland). - Eingetragen am 17. Mai 1985.

## 333266 (DASH, fig.)

Elangol Distributors Limited, London (Grossbritannien). - Übertragung an Dash Limited, Rowdell Road, Northolt (Middlesex, Grossbritannien). - Eingetragen am 17. Mai 1985.

## Firmaänderungen - Modifications de raison

293851. - Franz Fürst Besteckfabrik (GmbH & Co.), Solingen (Bundesrepublik Deutschland). - Firma geändert in Fürst-Bestecke GmbH & Co. KG. - Eingetragen am 15. Mai 1985.

309707. - Sicap S.A., 1204 Genève. - Raison modifiée en Hanny diffusion S.A. - Enregistré le 15 mai 1985.

325168. - Ingenjorsfirma Micronic G. Westerberg Aktiebolag, Danderyd (Schweden). - Firma geändert in Micronic Terminal Aktiebolag. - Eingetragen am 15. Mai 1985.

330053. - Siebe Norton, Inc., Charleston (Caroline du Sud, USA). - Raison modifiée en Siebe North, Inc. - Enregistré le 15 mai 1985.

## Sitzverlegungen - Transferts de siège

240483. - Philipp Anton Gamma, Lichtensteig (St. Gallen). - Sitz verlegt nach Werchlaubengasse 6, 6004 Luzern. - Eingetragen am 15. Mai 1985.

322174. - Renate Kiehl, 1261 La Rippe. - Sitz verlegt nach La Rocaille, 1262 Eysins. - Eingetragen am 15. Mai 1985.

326093. - Robert Mösler, 1205 Genf. - Sitz verlegt nach 94, rue de Zähringen, 1700 Freiburg. - Eingetragen am 15. Mai 1985.

327733. - Wilhelm A. Keller, 8008 Zürich. - Sitz verlegt nach Riedstrasse 1, 6330 Cham. - Eingetragen am 15. Mai 1985.

## Adressänderungen - Changements d'adresse

301459. - Paul Bättig, 4051 Basel; Korrespondenzadresse: Postfach 1106, 4001 Basel. - Die neue Adresse des Hinterlegers lautet Feldbergstrasse 28, 4057 Basel; Korrespondenzadresse: Postfach 1106, 4001 Basel 1. - Eingetragen am 15. Mai 1985.

326674. - Marianne Lina Begeri, 8055 Zürich und Claus Michael Willy Carl Hämker, 8055 Zürich. - Die neue Adresse der Hinterleger lautet Im Maas 16, 8049 Zürich. - Eingetragen am 15. Mai 1985.

331450. - Somma Mattress, Los Angeles (Californie, USA). - La nouvelle adresse de la déposante est 3760 Union Pacific Avenue, Los Angeles (Californie, USA). - Enregistré le 15 mai 1985.

## Einschränkungen der Warenangabe

## Limitations de l'indication des produits

## 322329 (APATEF)

Yamanouchi Pharmaceutical Co., Ltd., Tokio (Japan). - Die Warenangabe wird eingeschränkt und lautet nun wie folgt: Rezeptpflichtige Antibiotika-Präparate für die Verwendung in der Humanmedizin. - Eingetragen am 15. Mai 1985.

## 323493 (BIORAB-3)

Schering Corporation, Kenilworth (New Jersey, USA). - Die Warenangabe wird eingeschränkt und lautet nun wie folgt: Pharmazeutika (mit Ausnahme von Tollwutimpfstoffen für den Gebrauch in der Humanmedizin), veterinärmedizinische Erzeugnisse, Erzeugnisse für die Gesundheitspflege; diätetische Erzeugnisse für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnmittel und Abdruckmassen für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel. - Eingetragen am 15. Mai 1985.

## 333770 (IMPERIAL GOLD, fig.)

Fomento Agricola Andaluz (FOASAT), Peñafior (Sevilla, Spanien). - Die Warenangabe wird eingeschränkt und lautet nun wie folgt: Frisches Gemüse, insbesondere frische Spargeln. - Eingetragen am 15. Mai 1985.

## 334047 (POLY BRIL)

Inmott Corporation, Clifton (New Jersey, USA). - Die Warenangabe wird eingeschränkt und lautet nun wie folgt: Feinpoliermittel zum Nachpolieren von Motorfahrzeugen. - Eingetragen am 15. Mai 1985.

## 334927 (INTERPON)

International Paint public limited company, Londres W. (Grande-Bretagne). - L'indication des produits est limitée à Couleurs pour couvrir et enduire sous forme de poudre, à l'exclusion de celles utilisées pour le textile. - Enregistré le 15 mai 1985.

## 336283 (DUOTOP)

Siegfried Aktiengesellschaft, 4800 Zofingue. - L'indication des produits est limitée à Produits chimiques destinés à l'agriculture, l'horticulture, la sylviculture; préparations pour détruire les mauvaises herbes et les animaux nuisibles; excepté des produits et préparations herbicides. - Enregistré le 15 mai 1985.

## Berichtigungen - Rectifications

## 334927 (INTERPON)

International Paint public limited company, Londres W. (Grande-Bretagne). - L'indication des produits et rectifiée comme suit: Couleurs; enduits et émaux, tous sous forme de peinture; vernis; matières tinctoriales; détrempes, vernis japonais; laques; préparations et substances de séchage pour peintures et vernis; produits pour la conservation du bois; mordants pour le bois; produits contre la corrosion, produits contre l'encrassement; diluants pour tous ces produits. - Enregistré le 15 mai 1985.

## 336985 (INCAROM, fig.)

336986 (INCAROM, fig.)  
Thomi & Franck AG, 4057 Basel. - Die Angabe der internationalen Warenklassen dieser Marke wird wie folgt berichtigt: Int. Kl. 5, 29 bis 32. - Eingetragen am 15. Mai 1985.

## 337306 (DULMONT MAGNUM)

Kaypro (Suisse) AG, 8004 Zürich. - Die Angabe der internationalen Warenklassen dieser Marke wird wie folgt berichtigt: Int. Kl. 9, 16. - Eingetragen am 15. Mai 1985.

## Löschungen - Radiations

## 322889 (BIOMIN)

BIO-FARM-Genossenschaft, 4934 Madiswil. - Gelöscht am 15. Mai 1985 auf Ansuchen der Markeninhabern.

## 333049 (DIAMILLA)

Migros-Genossenschafts-Bund, 8005 Zürich. - Gelöscht am 15. Mai 1985 auf Ansuchen der Markeninhabern.

## 334040 (JACOBS GOLDENE BOHNE)

Jacobs Café AG, 8005 Zürich. - Gelöscht am 15. Mai 1985 auf Ansuchen der Markeninhabern.

## 335399 (CONTALGIN)

Mundipharma AG, 4006 Basel. - Gelöscht am 15. Mai 1985 auf Ansuchen der Markeninhabern.

## 335845 (LASTERAL)

Laboratoires Ege-Jouille (S.A.), Amilly (France). - Radiée le 15 mai 1985 à la demande de la titulaire.

## 336400 (NEDRA)

Laboratorien Hausmann AG, 9014 St. Gallen. - Gelöscht am 15. Mai 1985 auf Ansuchen der Markeninhabern.

## 336508 (VALBLANC)

336509 (VALROUGE)  
Lagerhäuser der Centralschweiz, 5033 Buchs AG. - Gelöscht am 15. Mai 1985 auf Ansuchen der Markeninhabern.

## 336698 (IL FAGIANO)

Terrini alla Maggia S.A., 6600 Locarno. - Gelöscht am 15. Mai 1985 auf Ansuchen der Markeninhabern.

## Schutzverweigerungen von internationalen

## Marken in der Schweiz, April 1985

## Refus de protection en Suisse de marques internationales, avril 1985

## 1. Totale Schutzverweigerungen - Refus définitifs totaux

R 268425 (VITALEVURE)	481117 (SPORT FORMULA)
446015 (PORCINI)	481121 (TUTTIFLORE)
454187 (LACWOOD)	481122 (MATTUTINO)
467549 (Silver Tip)	481125 (Nano Mannolo ...)
479258 (Auriplak)	481128 (AEROCARD, services)
479265 (MIXIM)	481133 (FILE STORE)
479296 (LES ESTOMPES)	481144 (DIVA, fig.)
479297 (L'ENLUMINEUR)	481153 (fig.)
479474 (DERBY)	481157 (SUONO SUBITO)
481001 (VIOLA VAN CALDI)	481159 (Cayman, fig.)
481102 (1879, fig.)	481160 (Barbera d'Alba ...)
481108 (VIA CONDOTTI)	481168 (OFFICE)
481112 (TRIFLUX)	481170 (Paola Danieli ...)
481116 (SAUNA SPORT)	

481178 (DURAFILL)	481489 (fig.)
481185 (MARIAGES)	481500 (SOLAIRE-PLUS)
481186 (AUTOCLIMA, fig.)	481501 (SECURITY FILM)
481187 (ARIAGEL, fig.)	481503 (LUIGGI CLEONNI, fig.)
481196 (ATELIER DES HURETS, fig.)	481533 (STIFTS BAU, fig., services)
481204 (MARINEMIX)	481534 (fig., services)
481205 (SUPERTRACTOR)	481539 («MONSIEUR DUPONT»)
481206 (Laura Biagiotti, fig.)	481553 (DUBONNET COOL)
481211 (COMPILOT)	481563 (Triade ... , fig.)
481213 (Giugiaro Design, fig.)	481564 (GRIL en BOEUF)
481214 (GIUGIARO UOMO, fig.)	481565 (BOUL en BOEUF)
481228 (PHILIPPE ADEC)	481574 (MEULE D'OR, fig.)
481224 (MILD WAY, fig.)	481579 (QUICK)
481233 (LA CRAIETTE)	481590 (Olivier Montagut, fig.)
481237 (FERCAPT + services)	481591 (DADDYSUC)
481239 (MINELLI)	481596 (CHALLENGE COLLECTION)
481240 (KI, fig.)	481605 (BEURRE DE BAVIERE, fig.)
481260 (fig.)	481606 (BUARO DALLA BAVIERA, fig.)
481262 (PLASTAN)	481607 (FORMAGGI DALLA BAVIERA, fig.)
481270 (BITTER SCALA ... , fig.)	481608 (FORMAGGI E BURRO DALLA BAVIERA, fig.)
481272 (CASA MIA)	481609 (FROMAGES DE BAVIERE, fig.)
481273 (Jehan de Fabrègues, fig.)	481610 (FROMAGES ET BEURRES DE BAVIERE, fig.)
481276 (amplissimo)	481620 (PANPLAST)
481277 (JEAN ROY)	481636 (vis, fig., services)
481286 (trans-fer ... , fig.)	481638 (VISCOPIL-AUSTRIA)
481293 (SOJA FIT, fig.)	481646 (THERMODACH, fig.)
481296 (ELISIR DEPURATIVO ...)	481661 (InTEM, fig.)
481298 (UNPOLISH)	481664 (BASIC 88 + services)
481301 (KONUS, fig.)	481667 (Ginny, fig.)
481305 (TARBEL EST, fig.)	481670 (S, fig.)
481310 (WIKING, fig.)	481675 (Captain Cook)
481316 (APPLIROD)	481685 (MAGNOTHERM)
481321 (QUATTROSTAR)	481694 (TISSUTHERM)
481356 (MINIROD)	481698 (DRINKVIT)
481358 (OPHTAROD)	481699 (MAXIMILL)
481364 (CODEMASTER)	481725 (DERBY)
481366 (Vincistar, fig.)	481744 (1733, fig.)
481374 (KONFORTABEL AUTOMAT)	481745 (PIACENZA, fig.)
481375 (L'ASSIS COUCHE ... , fig.)	481759 (TERRAMETER)
481377 (TECH TRADE, fig.)	481794 (Gastronomie de France + services)
481386 (AUJOURD'HUI POUR DEMAIN)	481795 (Parafiling ... , fig.)
481392 (PAPERCHIP)	481801 (MORIAAN, fig.)
481395 (MICROWOOD)	481819 (FUTURA)
481407 (URI-MATE)	482525 (Twin Wand)
481448 (Karwendel, fig.)	
481458 (LIGNE 7, fig.)	
481465 (MAYERLING)	
481466 (SOLCOLOR)	
481486 (LA FOLIE DU CHEF)	

## 2. Teilweise Schutzverweigerungen - Refus définitifs partiels

R 268426 (VITALEVOR)	481436 (Chromoquick)
443521 (PANTIFILM, services)	481451 (PEANUTS + services)
443522 (PANTIGRES)	481452 (GUMBINGER)
461999 (LARIOS ... , fig.)	481454 (FUN, fig. + services)
462613 (GARNYCRYL)	481462 (BANDE DESSINEE BD, services)
463552 (CHROM-POWER)	481467 (CERMIPLAST)
468489 (SURFACRYL + services)	481473 (IFFAMUNE)
468522 (ALUDOM)	481474 (YERSIVAX)
473064 (DJ, fig.)	481475 (AVICOLIVAC)
476117 (AERZEN, fig.)	481506 (CLIMAX ...)
477526 (LOGIGRAM)	481536 (Lupos)
477738 (D, fig.)	481557 (LEV, services)
478055 (PULLMAN)	481559 (MAZENOD, services)
478616 (ROMERTOPF ...)	481577 (SMOBY ...)
478919 (D, fig.)	481593 (ESFLORALES DE VICHY)
479054 (ARCHEE)	481595 (GASCO ... , fig.)
479055 (MUETS, fig.)	481598 (SPARATIPS)
479405 (AMERICAN EAGLE, fig.)	481602 (TALGR)
480043 (JUMBO, fig.)	481603 (PERBIO)
480096 (LE PETIT ZINC, services)	481622 (FRUHGURT)
480593 (CRONOREGOLO)	481631 (ALMAS, fig. + services)
480633 (THOMSON INGENIERIE ... ] + services)	481637 (VISCORD-AUSTRIA)
480791 (SOLEIL INDIEN, fig.)	481640 (ENNSTALER ... , fig.)
481103 (FLORAMIATA, fig. + services)	481647 (VEGOS VIDEO + services)
481106 (COUPEROSYS ... , fig.)	481659 (HYDRAULIK, fig.)
481118 (figatto, fig.)	481663 (VISCOFAN ... , fig.)
481120 (Acoustic, fig.)	481665 (fitunox, fig.)
481124 (Nani Montez, fig.)	481676 (Luitpold ...)
481146 (GianVarese, fig.)	481700 (Marbell ... , fig.)
481155 (SALVE, services)	481727 (ETATER, fig., services)
481171 (BAMAR ... , fig.)	481742 (TARTE JULIE, fig. + services)
481173 (STUDIO ANDREA B ... , fig.)	481753 (ARREDAMENTI ... , fig., services)
481198 (SOIGRAN)	481757 (fig.)
481216 (CEPPARELLO ... , fig.)	481758 (Himbeernase, fig.)
481221 (MONNA LISA)	481766 (CORD'ORO)
481241 (BIOUETTE)	481828 (MINERVE + services)
481279 (Kurfürsten Hof ...)	482039 (FRUGALIGNE)
481297 (NITROMACH)	482146 (fig.)
481299 (CLENAIL)	482154 (Velina REINA ... , fig.)
481317 (ROLLER'S DUO, services)	482267 (Cremella)
481426 (RODAGYL)	482645 (DELIFRANCE)
481428 (ITALPIANTI, fig., services)	482650 (PALMCOVIT)
481432 (BERNHARDT ... , fig.)	482654 (RUF ... , services)
	483222 (ANTIFÖHNON)
	483284 (OSCILLOTRON)

Widerruf von totalen Schutzverweigerungen von internationalen Marken  
Révocation de refus totaux de marques internationales

476438 (HEMODYN) erfolgt am 7. Mai 1985.

## Bilanzen - Bilans - Bilanci

## Protekta Rechtsschutz-Versicherung AG, Bern

Aktiven		Bilanz auf 31. Dezember 1984		Passiven	
	Fr.		Fr.		Fr.
Wertschriften:		Eigenkapital:			
Obligationen und Pfandbriefe	4 550 000.—	Aktien- oder Garantiekapital		400 000.—	
Aktien und Anteilscheine von Versicherungseinrichtungen	14 000.—	Reservefonds		525 000.—	
Übrige Aktien und Anteilscheine	246 000.—	Spezialreserven:			
Übrige Wertschriften	30 000.—	Freie Reserven		450 000.—	
Grundstücke	150 000.—	Delcredere		165 000.—	
Kassabestand und Postcheckguthaben	161 663.—	Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:			
Guthaben bei Banken	795 079.—	Prämienüberträge		2 216 000.—	
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern	223 484.—	Schwebende Schäden		1 968 470.—	
Mobililar und Material	32 295.—	Abrechnungsverpflichtungen aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr		14 255.—	
Übrige Aktiven	79 337.—	Schuldverpflichtungen:			
	6 281 858.—	Agenten		182 614.—	
		Übrige Passiven		205 036.—	
		Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung		155 483.—	
				6 281 858.—	

Bern, den 26. April 1985

Protekta Rechtsschutz-Versicherung AG  
P. Pürro

## Bank of Tokyo (Schweiz) AG, Zürich

Aktiven		Zwischenbilanz per 31. März 1985 (ohne Gewinn- und Verlustrechnung)		Passiven	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		8 550 745.02	Bankenkreditoren auf Sicht		8 467 098.22
Bankdebitoren auf Sicht		2 808 828.32	- davon kreditoren auf Zeit		357 294 490.—
Bankdebitoren auf Zeit		325 723 198.01	- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	227 575 070.—	
- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	172 620 318.79		Kreditoren auf Zeit		14 048 531.60
Wechsel und Geldmarktpapiere		22 291 990.85	- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	76 545 146.17	
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		13 241 658.71	Depositen		2 667 646.04
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		63 413 304.19	Kassabligationen		35 602 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		40 501 932.05	Obligationenleihe		30 000 000.—
Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften		88 285 083.05	Akzente und Eigenwechsel		2 365 000.—
Wertschriften		130 941 618.10	Sonstige Passiven		32 176 366.81
- davon nachrangig	1 101 883.75		Kapital		80 000 000.—
Sonstige Aktiven		15 208 622.28	Gesetzliche Reserven		3 900 000.—
		710 966 980.58	Andere Reserven		24 000 000.—
			Saldo vortrag auf neue Rechnung		261 058.14
					710 966 980.58

## Banque de Participations et de Placements SA, Lugano

Attivo		Bilancio al 31 dicembre 1984 (prima delle risoluzioni dell'assemblea degli azionisti)		Passivo	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Cassa, averi in conto giro e conto chèques postali		3 018 192.46	Debiti a vista presso banche		16 789 269.35
Crediti a vista presso banche		13 498 509.55	Debiti a termine presso banche		44 782 104.15
Crediti a termine presso banche		57 969 800.—	- dei quali con scadenza fino a 90 giorni	44 782 104.15	
- dei quali con scadenza fino a 90 giorni	57 969 800.—		Conti creditori a vista		10 636 785.85
Conti correnti debitori senza copertura		7 744 708.37	Conti creditori a termine		2 226 609.50
Conti correnti debitori con copertura		5 985 043.35	- dei quali con scadenza fino a 90 giorni	2 226 609.50	
- dei quali con garanzia ipotecaria	262 762.70		Libretti di deposito e conti investimento		729 958.34
Anticipazioni e prestiti fissi senza copertura		147 095.85	Obbligazioni di cassa		204 000.—
Anticipazioni e prestiti fissi con copertura		5 099 002.96	Altre poste del passivo		1 330 894.—
- dei quali con garanzia ipotecaria	1 246 901.06		Capitale azioni		20 000 000.—
Titoli		1 729 187.90	Riserve legali		361 386.15
Altre poste dell'attivo		2 796 015.65	Altre riserve		300 000.—
Totale		97 987 556.09	Saldo del conto perdite e profitti:		
			Residuo utile esercizio precedente	51 386.50	
			Utile netto	575 162.25	
			Totale		97 987 556.09
Attivi all'estero	Fr.	31 477 000.—	Dati complementari al bilancio al 31 dicembre 1984		Fr.
- dei quali averi in banca:			Impegni eventuali ed operazioni in corso		
fino a 90 giorni di scadenza	20 309 000.—		- garanzie (avalli, fidejussioni e cauzioni)		8 069 418.30
			Attivi impegnati		9 000.—
Costi		Profitti e perdite al 31 dicembre 1984			Ricavi
Interessi passivi		Fr.	Interessi attivi		Fr.
Provvigioni		3 290 167.85	Proventi del portafoglio cambiario e carta moneta		4 610 049.13
Organi della banca e personale		18 847.20	Provvigioni		36 003.66
Contributi a istituzioni di previdenza per il personale		1 430 909.—	Proventi da operazioni in divise e metalli preziosi		2 484 475.98
Spese generali e d'ufficio		87 968.20	Reddito del portafoglio dei titoli		516 364.44
Imposte		2 019 154.41	Diversi		52 059.—
Perdite, ammortamenti e accantonamenti		166 942.47			81 355.82
Utile netto		191 156.65			
Totale		575 162.25			
		7 780 308.03			

## Proposta di ripartizione del risultato d'esercizio

	Fr.
Utile riportato esercizio precedente	31 386.50
Utile netto 1984	575 162.25
A disposizione dell'assemblea generale ordinaria degli azionisti	626 548.75
Il consiglio di amministrazione proporrà la seguente ripartizione:	Fr.
Attribuzione alla riserva legale	588 613.85
Riporto a conto nuovo	37 934.90
	626 548.75

Se tale proposta verrà accettata le riserve legali ammontano a fr. 950 000.—.

## Mittellungen Communications Comunicazioni

## GATT Code des normes: Notification 85.96

1. Partie à l'Accord adressant la notification: <u>ETATS-UNIS</u>
2. Organisme responsable: Administration nationale pour la sécurité de la circulation routière, Département des transports (224)
3. Notification au titre de l'article 2.5.2 <input checked="" type="checkbox"/> , 2.6.1 <input type="checkbox"/> , 7.3.2 <input type="checkbox"/> , 7.4.1 <input type="checkbox"/> , autres:
4. Produits visés (le cas échéant, position de la NCCD, sinon position du tarif douanier national): Systèmes de freinage à air comprimé des remorques et véhicules de remorquage (n° 87 de la NCCD)
5. Intitulé: Normes fédérales de sécurité concernant les véhicules automobiles; freins à air comprimé
6. Teneur: Cette proposition vise à modifier le banc d'essai utilisé pour tester les freins des remorques et à en régler le fonctionnement, à modifier en conséquence les temps d'enclenchement et à déclenchement des freins à air comprimé des remorques et véhicules de remorquage et à fixer les temps d'enclenchement et de déclenchement au niveau du raccordement du câble de commande des véhicules de remorquage
7. Objectif et justification: Aligner les spécifications techniques sur les résultats actuels de la recherche
8. Documents pertinents: 50 Federal Register 20113, 14 mai 1985; 49 CFR partie 571
9. Dates projetées pour l'adoption et l'entrée en vigueur: A fixer
10. Date limite pour la présentation des observations: 18 juin 1985
11. Pour informations et observations s'adresser au Secrétariat des Normes, OPAEE, Palais fédéral Est, 3003 Berne. Téléphone: 031/61 23 09

## GATT Code des normes: Notification 85.97

1. Partie à l'Accord adressant la notification: <u>ETATS-UNIS</u>
2. Organisme responsable: Administration nationale pour la sécurité de la circulation routière, Département des transports (226)
3. Notification au titre de l'article 2.5.2 <input checked="" type="checkbox"/> , 2.6.1 <input type="checkbox"/> , 7.3.2 <input type="checkbox"/> , 7.4.1 <input type="checkbox"/> , autres:
4. Produits visés (le cas échéant, position de la NCCD, sinon position du tarif douanier national): Phares, ampoules, dispositifs réfléchissants et matériel connexe pour véhicules automobiles (n° 87 de la NCCD)
5. Intitulé: Normes de sécurité concernant les véhicules automobiles
6. Teneur: Le présent avis propose trois nouveaux types de sources lumineuses amovibles normalisées à utiliser dans les systèmes de phares à ampoule amovible.
7. Objectif et justification: Donner davantage de latitude aux fabricants
8. Documents pertinents: 50 Federal Register 19941, 13 mai 1985; 49 CFR partie 371. Sera publié dans le Federal Register après adoption.
9. Dates projetées pour l'adoption et l'entrée en vigueur: A fixer
10. Date limite pour la présentation des observations: 20 juin 1985
11. Pour informations et observations s'adresser au Secrétariat des Normes, OPAEE, Palais fédéral Est, 3003 Berne. Téléphone: 031/61 23 09

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern - Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

## Private Anzeigen Annonces privées Annunci privati

# 5% Pfandbriefe

Serie 218, 1985-97, von Fr. 120 000 000

Zweck	<b>Konversion</b> bzw. Rückzahlung der auf den 25. Juni 1985 gekündigten <b>7% Pfandbrief-Anleihe Serie 154, 1975-90</b> , von Fr. 60 000 000, und <b>Gewährung weiterer Darlehen</b> an die Mitgliedbanken im Sinne des Bundesgesetzes über die Ausgabe von Pfandbriefen.
Anleihebedingungen	Laufzeit längstens 12 Jahre Inhabertitel zu Fr. 5000 und Fr. 100 000 Librierung am 25. Juni 1985 Kotierung an den Schweizer Börsen
Emissionspreis	<b>100%</b>
Anmeldefrist	<b>5. bis 11. Juni 1985, mittags</b>
	Konversionsanmeldungen und Barzeichnungen werden von den Banken spesenfrei entgegengenommen

Aargauische Kantonalbank  
Appenzell A.-Rh. Kantonalbank  
Appenzell L.-Rh. Kantonalbank  
Banca dello Stato del Cantone Ticino  
Banque Cantonale du Jura  
Banque Cantonale Neuchâteloise  
Banque Hypothécaire du Canton de Genève  
Basellandschaftliche Kantonalbank  
Basler Kantonalbank

Caisse d'Epargne de la République et Canton de Genève  
Crédit Foncier Vaudois  
Freiburger Staatsbank  
Glarner Kantonalbank  
Graubündner Kantonalbank  
Hypothekarkasse des Kantons Bern  
Kantonalbank von Bern  
Kantonalbank Schwyz  
Luzerner Kantonalbank  
Nidwaldner Kantonalbank

Obwaldner Kantonalbank  
St. Gallische Kantonalbank  
Schaffhauser Kantonalbank  
Solothurner Kantonalbank  
Thurgauische Kantonalbank  
Uerner Kantonalbank  
Waadtänder Kantonalbank  
Walliser Kantonalbank  
Zuger Kantonalbank  
Zürcher Kantonalbank

 **Pfandbriefzentrale**  
der schweizerischen Kantonalbanken

## Wohnungsbaugenossenschaft Laupen

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

Mittwoch, 19. Juni 1985, 19 Uhr, im Restaurant Sensebrücke, Laupen.

Traktanden: Die statutarischen.

Die Gewinn- und Verlustrechnung, die Bilanz, der Geschäftsbericht und die Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes 1984 liegen am Sitz der Gesellschaft zur Einsicht auf.

Der Verwaltungsrat

## LOSINGER

LOSINGER AG, BERN

### Einladung zur 63. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Donnerstag, den 20. Juni 1985, 10.45 Uhr

im Hotel Schweizerhof, Bern, Schweizerhoflaube 11

#### Tagesordnung:

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 18. Juni 1984.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes 1984.
3. Abnahme der Jahresrechnung 1984 und des Berichtes der Kontrollstelle.
4. Beschlussfassung über den Antrag des Verwaltungsrates zur Verwendung des Jahresergebnisses.
5. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
6. Revision der Gesellschaftsstatuten durch Hinzufügung der neuen Artikel 5ter und 5 quater und durch Änderung von Artikel 23.
7. Zeichnung des neuen Partizipationskapitals.
8. Wahl der Kontrollstelle für das Jahr 1985.
9. Verschiedenes.

Der Geschäftsbericht mit Bilanz, Erfolgsrechnung, den Anträgen des Verwaltungsrates und der Bericht der Kontrollstelle liegen statutengemäss am Sitz der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf.

Die **Inhaberaktionäre** können die Eintrittskarten für die Generalversammlung und den Geschäftsbericht bis zum **14. Juni 1985** am Sitz unserer Gesellschaft, Könizstrasse 74 in Bern, oder am Hauptsitz folgender Banken beziehen:

Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich  
Schweizerischer Bankverein, Basel  
Schweizerische Kreditanstalt, Zürich  
Schweizerische Volksbank, Bern  
Kantonalbank von Bern, Bern  
Spar- und Leihkasse in Bern, Bern  
Gewerbekasse in Bern, Bern

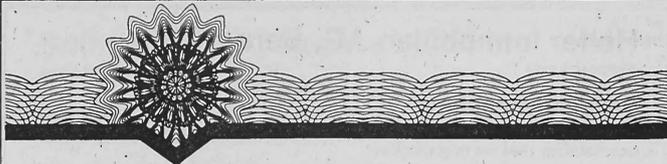
Die Abgabe der Eintrittskarten an Inhaberaktionäre erfolgt gegen Überlassung eines Ausweises, der die Hinterlegung der Aktien bei einer Bank bescheinigt, oder gegen Hinterlegung der Aktien am Sitz der Gesellschaft oder bei obgenannten Banken. In beiden Fällen muss die Hinterlegung bis zum Tage nach der Generalversammlung bestätigt werden.

Aktionäre, die sich durch einen anderen Aktionär vertreten lassen wollen, bitten wir, die Vollmacht auf der Rückseite der Eintrittskarte auszufüllen.

Bern, den 3. Juni 1985

Für den Verwaltungsrat der Losinger AG  
Der Präsident: V. Losinger

**Wer nicht inseriert . . .  
wird vergessen!**



## Shikoku Electric Power Company, Incorporated, Takamatsu, Japan

Shikoku Electric Power Company, Incorporated, eine der neun wichtigsten japanischen Elektrizitätsgesellschaften, besitzt und betreibt 65 Werke. Im Geschäftsjahr 1984/85 verkaufte sie 17,37 Mia. kWh (vgl. gesamtschweizerischer Verbrauch 1984 39,7 Mia. kWh).

## 5<sup>3</sup>/<sub>4</sub> % Anleihe 1985-95 von 100 000 000 Schweizerfranken

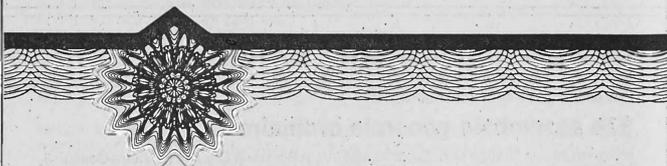
Die Verpflichtungen aus den Obligationen dieser Anleihe sind gesichert durch ein gesetzliches Vorzugsrecht über den gesamten Besitz der Gesellschaft, gemäss dem «Electric Utility Law of Japan», welches die Inhaber solcher Obligationen berechtigt, Befriedigung ihrer Ansprüche vor anderen ungesicherten Verpflichtungen der Gesellschaft zu verlangen (mit Ausnahme von Verpflichtungen in bezug auf nationale und lokale Steuern sowie einigen anderen gesetzlichen Ausnahmen).

Der Nettoerlös der Anleihe wird für das Investitionsprogramm der Gesellschaft verwendet.

**Titel:** Inhaberoobligationen von Sfr. 5000 und Sfr. 100 000 Nennwert.  
**Coupons:** Jahrescoupons per 24. Juni.  
**Laufzeit:** Maximal 10 Jahre.  
**Rückzahlung:** Ab 1989 jährliche Titelrückkäufe, falls die Kurse 100% nicht übersteigen. Vorzeitige Kündigung ab 1990 mit degressiven Prämien ab 101½% gestattet; aus Steuergründen ab 1986, mit degressiven Prämien ab 102%. Die vollständige Rückzahlung der Anleihe erfolgt am 24. Juni 1995.  
**Kotierung:** Wird beantragt an den Börsen von Zürich, Basel, Genf, Lausanne und Bern.  
**Emissionspreis:** 100,25% + 0,3% eidgenössische Umsatzabgabe.  
**Zeichnungsschluss:** 7. Juni 1985, mittags.  
**Valoren-Nummer:** 766.982  
**Verkaufsbeschränkungen:** Japan

Zeichnungsscheine stehen bei den Banken zur Verfügung.

Schweizerische Bankgesellschaft	Schweizerischer Bankverein	Schweizerische Kreditanstalt
Schweizerische Volksbank	Bank Leu AG	Vereinigung der Genfer Privatbankiers
A. Sarasin & Cie	Privatbank & Verwaltungsgesellschaft	Gruppe Zürcher Privatbankiers
Verband Schweizerischer Kantonalbanken		
Nomura (Switzerland) Ltd.	The Industrial Bank of Japan (Switzerland) Ltd.	The Nikko (Switzerland) Finance Co., Ltd.
Daiwa (Switzerland) S. A.	Yamaichi (Switzerland) Ltd.	LTCB (Schweiz) AG



## INDELEC Schweizerische Gesellschaft für elektrische Industrie, Basel

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Mittwoch, 19. Juni 1985, 11.30 Uhr, am Sitze der Gesellschaft, Arnold-Böcklin-Strasse 11, Basel.

#### Tagesordnung:

1. Abnahme der Ertragsrechnung und der Bilanz für 1984 sowie Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes.
3. Entlastung der Verwaltung.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Rechnungsergebnisses.
5. Wahlen.
6. Diverses.

Die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung auf den 31. Dezember 1984 mit dem Bericht der Kontrollstelle, der Geschäftsbericht sowie die Anträge über die Verwendung des Rechnungsergebnisses liegen vom 7. Juni 1985 an am Sitze der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf. Aktionäre, die an der Generalversammlung teilzunehmen wünschen, werden gebeten, ihre Aktien bis spätestens 14. Juni 1985 bei einer schweizerischen Geschäftsstelle des Schweizerischen Bankvereins oder bei A. Sarasin & Cie., Basel, zu hinterlegen, welche die Zutrittskarten für die hinterlegten Aktien ausgeben.

Basel, den 29. Mai 1985

Der Verwaltungsrat



## Elektra Baselland, Liestal

### Einladung zur ordentlichen Delegiertenversammlung

Freitag, 21. Juni 1985, 18.30 Uhr, im grossen Saal des Hotels Engel, in 4410 Liestal.

#### Traktanden:

1. Protokoll der Delegiertenversammlung vom 15. Juni 1984.
2. Geschäftsbericht und Jahresrechnung 1984:
  - a. Beschlussfassung über die Anträge des Verwaltungsrates und den Bericht der Kontrollstelle;
  - b. Entlastung der Verwaltungsorgane und der Geschäftsleitung.
3. Statutarische Wahlen:
  - a. Verwaltungsrat;
  - b. Kontrollstelle.
4. Verkauf der Liegenschaft Burggartenstrasse 19, in Pratteln (ehemaliges Kreisbüro): Erteilung der Vollmacht an den Verwaltungsrat.
5. Orientierung über die Tarifierhöhung 1985.
6. Verschiedenes.

Der Geschäftsbericht mit der Jahresrechnung 1984 sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen am Sitz unserer Genossenschaft in Liestal zur Einsicht auf und können dort von den Mitgliedern unserer Unternehmung unentgeltlich bezogen werden.

Für den Verwaltungsrat  
Der Präsident: H. Furrer

## Bernische Kraftwerke AG

### Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Freitag, 21. Juni 1985, 11 Uhr, im Casino Bern.

#### Tagesordnung:

1. Geschäftsbericht und Jahresrechnung 1984.
2. Verwendung des Reingewinnes.
3. Entlastung der Verwaltung.
4. Wahl der Kontrollstelle.

Geschäftsbericht, Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle werden vom 11. Juni 1985 hinweg am Hauptsitz unserer Gesellschaft in Bern sowie bei unseren Zweigniederlassungen in Spiez, Gstaad, Ostermündigen, Langnau im Emmental, Biel, Wangen an der Aare, Delsberg und Pruntrut zur Einsicht der Aktionäre auflegen.

Die Eintrittskarten zur Generalversammlung können bis zum 18. Juni 1985 bei den gleichen Stellen bezogen werden gegen einen Ausweis, der die Hinterlegung der Aktien bei einer Bank bescheinigt oder gegen Hinterlegung der Aktien bei der Gesellschaft.

Bern, den 3. Juni 1985

Namens des Verwaltungsrates  
Der Präsident: Anliker

## Schweiz. Speisewagen-Gesellschaft AG Olten

### Einladung zur 81. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Montag, 24. Juni 1985, 11.45 Uhr, im Hotel Schweizerhof, Bern.

#### Traktanden:

1. Vorlage von Geschäftsbericht und Rechnungsabschluss 1984 sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Beschlussfassungen:
  - 2.1 Genehmigung der Jahresrechnung 1984;
  - 2.2 Entlastung der Verwaltung;
  - 2.3 Verwendung des Reingewinnes.
3. Diverses.

Olten, den 5. Juni 1985

Der Präsident des Verwaltungsrates:  
Dr. Robert Lang

## Tanutra AG, Basel

### Einladung zur Teilnahme an der ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Mittwoch, den 19. Juni 1985, 11 Uhr, im Sitzungszimmer der Gesellschaft, St. Johannis-Vorstadt 6, Basel.

Traktanden: Statutarische.

Jahresbericht, Jahresrechnung und Revisionsbericht liegen zur Einsichtnahme durch die Aktionäre im Büro der Gesellschaft auf. Aktionäre, die an der Generalversammlung teilnehmen wollen, haben sich über den Besitz der Aktien auszuweisen.

Basel, den 31. Mai 1985

Der Verwaltungsrat

## Tankschiff Aktiengesellschaft (Sobacit) Basel

### Einladung zur Teilnahme an der ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Mittwoch, den 19. Juni 1985, 11.30 Uhr, im Sitzungszimmer der Gesellschaft, St. Johannis-Vorstadt 6, Basel.

Traktanden: Statutarische.

Jahresbericht, Jahresrechnung und Revisionsbericht liegen zur Einsichtnahme durch die Aktionäre im Büro der Gesellschaft auf. Aktionäre, die an der Generalversammlung teilnehmen wollen, haben sich über den Besitz der Aktien auszuweisen.

Basel, den 31. Mai 1985

Der Verwaltungsrat

## Gesellschaft des Aare- und Emmenkanals

### Dividendenzahlung

Die heutige Generalversammlung hat die Dividende für das Geschäftsjahr 1984 auf Fr. 60.— brutto pro Aktie festgesetzt.

Nach Abzug der eidgenössischen Verrechnungssteuer kann der

**Coupon Nr. 20 mit netto Fr. 39.—**

vom 7. Juni 1985 an bei den üblichen Zahlstellen eingelöst werden.

Solothurn, den 4. Juni 1985

## Gesellschaft der Drahtseilbahn Interlaken-Harder

### Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Freitag den 21. Juni 1985, um 11 Uhr, im Restaurant Harderkulm, Interlaken. (Stimmkartenabgabe ab 10.30 Uhr)

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und der Bilanz 1984.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinns.
3. Entlastung der Verwaltungsorgane.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Verschiedenes.

Der Geschäftsbericht, die Jahresrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen für die Aktionäre 10 Tage vor der Versammlung am Sitze der Gesellschaft in Interlaken zur Einsichtnahme auf.

Zutrittskarten zur Generalversammlung können gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis spätestens Donnerstag, den 20. Juni 1985, 12 Uhr, bei der Kantonalbank von Bern in Interlaken oder bei der Direktion des Unternehmens in Interlaken bezogen werden.

Interlaken, den 5. Juni 1985

Der Verwaltungsrat

## Luftseilbahn Reusch (Gsteig)– Cabane des Diablerets AG, Gsteig

### Einladung zur 23. ordentlichen Generalversammlung

Freitag, 21. Juni 1985, 20.15 Uhr, im Sportmotel Rütli, Gstaad.

Traktanden:

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 22. Juni 1984.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes des Verwaltungsrates über das Geschäftsjahr 1984.
3. Abnahme der Jahresrechnung 1984 sowie Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle.
4. Entlastung des Verwaltungsrates und der Geschäftsleitung.
5. Wahlen:
  - a. Verwaltungsrat;
  - b. Kontrollstelle.
6. Verschiedenes.

Geschäftsbericht, Jahresrechnung und Kontrollstellenbericht liegen 10 Tage vor der Generalversammlung beim Präsidenten der Gesellschaft, Theodor Romang, Hauptstrasse, 3780 Gstaad, auf. Die Teilnahme an der Generalversammlung ist nur gegen Vorweisung einer Zutrittskarte oder der Aktien möglich. Zutrittskarten sind bis zum 21. Juni 1985 gegen Vorweisung der Aktien bei folgenden Banken erhältlich:

- Kantonalbank von Bern, Bern, Filialen Thun, Spiez und Gstaad
- Spar- und Leihkasse Thun, Thun und Filiale Gstaad
- Saanen Bank, Saanen und Filiale Gstaad
- Barclays Bank (Suisse) SA, Genf

Der Verwaltungsrat

## Schiffahrtsgesellschaft des Hallwilersees

### Einladung zur 97. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Mittwoch, 26. Juni 1985, 16 Uhr, im Hotel Seerose, Meisterschwanden.

Traktanden:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 27. Juni 1984.
2. Jahresbericht 1984.
3. Abnahme der Jahresrechnung 1984 und Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
4. Wahlen.
5. Verschiedenes.

Die Jahresrechnung 1984 mit Bericht der Kontrollstelle liegt 10 Tage vor der Versammlung bei der Hypothekbank Lenzburg, Filiale Meisterschwanden, während der üblichen Öffnungszeiten auf.

Um an der Generalversammlung teilnehmen zu können, ist der Besitz der Aktien auszuweisen; ein Aktionär kann sich nur durch einen anderen Aktionär vertreten lassen.

Die teilnehmenden Aktionäre haben sich bis 22. Juni 1985 mit untenstehendem Talon schriftlich anzumelden bei der Schiffahrtsgesellschaft des Hallwilersees, Delphinstrasse 224, 5616 Meisterschwanden.

Der Verwaltungsrat

Überfahrt per Schiff Birwil ab 15.15 Uhr  
Beinwil ab 15.30 Uhr

— hier abtrennen —

Der Unterzeichnete besitzt \_\_\_\_\_ Aktien Nr. \_\_\_\_\_ der SGH und meldet sich zur Teilnahme an der Generalversammlung vom 26. Juni 1985 an.

Ort, Datum

Name (Druckschrift)

## Helfer Immobilien AG, Bern

Weltpoststrasse 17

### Dividendenzahlung

Die heutige Generalversammlung unserer Aktionäre hat die Dividenden für das Geschäftsjahr 1984 wie folgt festgelegt:

Namenaktien	Dividende brutto	Fr. 27.—
	abzüglich 35% Verrechnungssteuer	Fr. 9.45
	Auszahlung	Fr. 17.55
Partizipationsscheine	Dividende brutto	Fr. 5.40
	abzüglich 35% Verrechnungssteuer	Fr. 1.90
	Auszahlung	Fr. 3.50

Die Auszahlung der Dividende auf den Namenaktien wird direkt durch die Gesellschaft vorgenommen.

Die Auszahlung der Dividende auf den Partizipationsscheinen erfolgt ab 5. Juni 1985 gegen Vorweisung von Coupon Nr. 8 bei den nachstehenden Zahlstellen:

Spar + Leihkasse, Bern  
Kantonalbank von Bern, Bern  
Schweizerischer Bankverein, Bern  
Schweizerische Volksbank, Bern  
Schweizerische Bankgesellschaft, Bern

### Mitteilung an die Inhaber von Partizipationsscheinen

Die Gesellschaft führt vom 5. Juni bis 21. Juni 1985 eine Kapitalerhöhung durch. Die Inhaber von Partizipationsscheinen, welche an der Kapitalerhöhung teilzunehmen wünschen, werden hiermit eingeladen, die schriftlichen Zeichnungsbedingungen am Sitz der Gesellschaft, Weltpoststrasse 17, 3015 Bern, anzufordern.

Die im Aktienregister eingetragenen Aktionäre erhalten die Unterlagen direkt zugestellt.

3015 Bern, den 4. Juni 1985

Der Verwaltungsrat

## Villars Holding SA, Fribourg

Les actionnaires sont invités à assister à

### l'assemblée générale ordinaire

fixée au mercredi 19 juin 1985, à 10 h. 15, dans le grand Auditorio de l'Institut de Chimie, Pérolles, à Fribourg.

(La liste de présence sera close à 10 h.)

Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration.
2. Lecture du bilan et du compte de profits et pertes au 31 décembre 1984 et du rapport de l'organe de contrôle: approbation des comptes et du bilan.
3. Décharge au conseil d'administration.
4. Décision relative au résultat.
5. Nominations statutaires.
6. Restructuration des activités de production et de commercialisation du groupe Villars.

Le bilan, le compte de profits et pertes et les rapports de gestion et de l'organe de contrôle seront déposés au siège social où les actionnaires peuvent en prendre connaissance en justifiant de leur qualité dès le 8 juin 1985. Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées jusqu'au vendredi 14 juin 1985, à 17 h.,

à Fribourg, Genève, Lausanne, Bern et Zurich:

Siège social  
Banque Populaire Suisse  
Banque de l'Etat de Fribourg  
Banque Cantonale Vaudoise  
Banque Paribas (Suisse) SA  
Union de Banques Suisses

sur dépôt des actions ou présentation d'un certificat de dépôt émanant d'une banque suisse.

Les actions seront bloquées jusqu'après l'assemblée générale.

Fribourg, le 7 mai 1985

Le conseil d'administration

## Société Immobilière Fiperfa

Les actionnaires sont convoqués à la

### 37e assemblée générale ordinaire

vendredi 28 juin 1985, à 14 h. 30, chez MM. Alain Bordier & Cie, rue du Vieux-Collège 8, 1204 Genève.

Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration.
2. Rapport du vérificateur des comptes.
3. Votation sur les conclusions de ces rapports.

Les actionnaires peuvent prendre connaissance du rapport du conseil d'administration et du vérificateur des comptes chez MM. Alain Bordier & Cie, rue du Vieux-Collège 8, Genève.

Le conseil d'administration

## Verreries de Moutier SA, Moutier

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

mardi 25 juin 1985, à 11 h. 30, au siège social de la société à Moutier.

Ordre du jour:

1. Lecture du procès-verbal.
2. Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1984.
3. Rapport du vérificateur des comptes.
4. Délibérations sur ces deux rapports.
5. Décharge au conseil d'administration et au vérificateur.
6. Nominations statutaires.
7. Divers.

Le bilan et les comptes de profits et pertes, ainsi que le rapport des contrôleurs, seront à disposition de Messieurs les actionnaires à partir du 14 juin 1985, au siège de la société, ainsi qu'à l'Union de Banques Suisses, à Neuchâtel. Les cartes d'admission à l'assemblée générale seront délivrées contre dépôt des actions ou justification de leur possession jusqu'au 14 juin 1985.

Moutier, le 5 juin 1985

Le conseil d'administration

**Sofincontal SA, Genève**

Avenue Kriegg 42

## Convocation

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

pour le lundi 17 juin 1985, à 15 h., avenue Krieg 42, RDC droite, Genève.

## Ordre du jour:

1. Rapport annuel du conseil d'administration et présentation des comptes pour l'exercice au 31 décembre 1983.
2. Rapport de l'organe de contrôle.
3. Approbation des comptes.
4. Décharge au conseil d'administration.
5. Election et nomination statutaire.
6. Divers.

Les cartes d'admission peuvent être retirées à partir du 6 juin 1985, dès 10 h., moyennant justification de la possession des actions au siège de la société.

Dès le 6 juin 1985, le bilan, le compte de pertes et profits, le rapport contenant les propositions du conseil d'administration pour l'affectation du résultat net, le rapport de l'organe de contrôle, sont à la disposition de Messieurs les actionnaires auprès du siège de la société.

Sofincontal SA

**24 heures Société d'Édition SA**

## Assemblée générale ordinaire des actionnaires

Mesdames et Messieurs les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

pour le jeudi 20 juin 1985, à 11 h. précises, au siège de la société, avenue de la Gare 33, Lausanne (Tour). Prière de s'adresser à l'hôtesse, à l'entrée.

L'établissement de la feuille de présence débutera à 10 h. 45.

## Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration et de l'organe de contrôle.
2. Approbation des comptes.
3. Décharge au conseil d'administration de sa gestion.
4. Adoption de la proposition de répartition et fixation du dividende.
5. Modification de l'intitulé d'une réserve ouverte.
6. Election des membres du conseil d'administration.
7. Désignation de l'organe de contrôle.

Le bilan et le compte de pertes et profits au 31 décembre 1984, les rapports du conseil d'administration et de l'organe de contrôle, sont à la disposition des actionnaires à la Société de Banque Suisse, place Saint-François, à Lausanne, dès le 6 juin 1985.

Les cartes d'admission à l'assemblée générale peuvent être retirées jusqu'au mercredi 12 juin 1985, à midi au plus tard, au siège de la banque précitée. Il ne sera pas délivré de cartes d'admission à l'entrée du local de l'assemblée.

Lausanne, le 5 juin 1985

Le conseil d'administration

**Girard-Perregaux SA, La Chaux-de-Fonds**

## Convocation

Mesdames et Messieurs les actionnaires sont priés d'assister à la

**41e assemblée générale ordinaire**

convoquée pour le mardi 25 juin 1985, à 14 h., au siège de la société, place Girardet 1, à La Chaux-de-Fonds.

## Ordre du jour:

1. Rapport de gestion pour l'exercice 1984.
2. Rapport de l'organe de contrôle.
3. Approbation des comptes.
4. Décharge au conseil d'administration pour sa gestion.
5. Réduction de la totalité du capital social actuel et reconstitution à son niveau antérieur.
6. Nomination de l'organe de contrôle.

Mesdames et Messieurs les actionnaires, propriétaires d'actions au porteur sans valeur nominale, ont la possibilité de retirer leurs cartes d'admission à l'assemblée générale à partir du 14 juin 1985, au siège de la société, place Girardet 1, 2300 La Chaux-de-Fonds. Les cartes seront distribuées sur présentation des titres.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de l'organe de contrôle et le rapport de gestion seront mis à disposition des actionnaires dès le 14 juin 1985 au siège de la société.

La Chaux-de-Fonds, le 5 juin 1985

Le conseil d'administration

**Edouard Dubied & Cie SA, Couvet**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

le jeudi 27 juin 1985, à 14 h. 30, à Couvet, au restaurant de l'entreprise, rue du Preyl 9, Couvet.

## Ordre du jour:

1. Présentation du rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1984, du bilan et du compte de profits et pertes au 31 décembre 1984.
2. Présentation du rapport des contrôleurs.
3. Délibération et décisions sur les conclusions de ces rapports: approbation du rapport du conseil d'administration et des comptes de l'exercice 1984; décharge du conseil d'administration; décision relative à l'affectation du résultat de l'exercice.
4. Elections statutaires.

Le rapport de gestion du conseil d'administration (comprenant le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport des contrôleurs et la proposition d'affectation du résultat de l'exercice) sera envoyé aux actionnaires et également tenu à leur disposition et à celle des porteurs de bons de participation auprès des sièges et succursales de la société à partir du 12 juin 1985.

Le registre des actions sera clos du 6 au 30 juin 1985. Aucun transfert d'actions n'aura lieu pendant cette période.

Couvet, le 4 juin 1985

Le conseil d'administration

**Portescap****Assemblée générale ordinaire**

Les actionnaires de Portescap sont convoqués le mercredi 26 juin 1985, à 17 h., à Portescap, rue Jardinière 157, à La Chaux-de-Fonds.

## Ordre du jour:

1. Rapport de gestion du conseil d'administration, présentation des comptes annuels et du bilan au 31 décembre 1984.
2. Rapport du contrôleur aux comptes.
3. Approbation de rapport de gestion du conseil d'administration, du bilan et du compte de pertes et profits.
4. Décision sur l'utilisation du solde.
5. Décharge aux administrateurs et à la direction de l'entreprise.
6. Election des administrateurs.
7. Nomination de l'organe de contrôle.
8. Divers et propositions individuelles.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées sur présentation des actions, soit auprès de la direction générale de Portescap, rue Numa-Droz 165, à La Chaux-de-Fonds, soit directement avant le début de la séance, dès 16 h. 30.

Le rapport de gestion pour l'année 1984, le compte de pertes et profits de l'exercice 1984, le bilan au 31 décembre 1984, le rapport de l'organe de contrôle, la proposition d'utilisation du solde, peuvent être consultés par les actionnaires à partir du mercredi 12 juin 1985 au siège de la société, rue Numa-Droz 165, 2300 La Chaux-de-Fonds.

**La Générale SA, Boîtes de Montres Delémont**

## Convocation

Les actionnaires sont convoqués à

**l'assemblée générale ordinaire**

qui aura lieu lundi 17 juin 1985, à 9 h. 30, en l'étude de Me Jacques Saucy, rue de la Justice 1, à Delémont.

## Ordre du jour:

1. Lecture du procès-verbal de la dernière assemblée.
2. Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1984.
3. Examen des comptes 1984.
4. Rapport de l'organe de contrôle.
5. Approbation et décharge.
6. Décision quant à la mise en liquidation de la société et nomination du ou des liquidateurs.
7. Discussion sur d'éventuelles mesures à prendre en relation avec l'art. 725/2 et 3 CO si la liquidation n'est pas décidée ou avec l'art. 743 al. 2 CO si la liquidation est décidée.
8. Divers.

Pour le point 6 de l'ordre du jour, le procès-verbal sera tenu par Me Wernli pour satisfaire aux exigences légales de la forme authentique.

Le bilan, les comptes de pertes et profits et le rapport de l'organe de contrôle seront tenus à disposition des actionnaires dès le 7 juin 1985 à l'étude de Me J. Saucy.

Les propriétaires d'actions nominatives reçoivent leur carte d'admission directement. Les propriétaires d'actions au porteur peuvent demander leur carte d'admission en déposant leurs actions auprès de l'étude de Me J. Saucy, Delémont, jusqu'à la veille de l'assemblée.

Delémont, le 30 mai 1985

Pour le conseil d'administration:  
Me Jacques Saucy**Carmos AG en liq., Zoug**

## Convocation

Les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

pour le jeudi 20 juin 1985, à 10 h., dans les bureaux de Ferrier Lullin &amp; Cie SA, rue du Stand 46, 1204 Genève.

## Ordre du jour:

1. Rapport du liquidateur et lecture des comptes et du rapport de l'organe de contrôle.
2. Délibérations et votations sur les comptes et sur les conclusions de ces rapports.
3. Décharge du liquidateur.
4. Election du liquidateur.
5. Divers.

**Assemblée générale extraordinaire**

à l'issue de l'assemblée générale ordinaire

## Ordre du jour:

1. Rapport du liquidateur et lecture des comptes et du rapport de l'organe de contrôle.
2. Délibérations et votations sur les comptes et sur les conclusions de ces rapports.
3. Décharge du liquidateur.
4. Décharge de l'organe de contrôle.
5. Divers.

Les comptes annuels, le rapport de gestion, ainsi que le rapport de l'organe de contrôle sont à la disposition des actionnaires dès le 10 juin 1985 chez Ferrier Lullin & Cie SA, rue du Stand 46, 1204 Genève.

Genève, le 28 mai 1985

Le conseil d'administration

**La Neuchâteloise  
Compagnie suisse d'assurances générales**

**Modification de l'ordre du jour de l'assemblée générale du 13 juin 1985, à 10 h. 45, au Château de Neuchâtel, salle du Grand Conseil.**

7. Nomination d'un administrateur.
8. Divers.

Le conseil d'administration

## Chemin de fer Nyon-St-Cergue-Morez

Assemblée générale ordinaire

Mesdames et Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

le vendredi 21 juin 1985, à 16 h. 15, à Trélex, salle communale.

Ordre du jour:

1. Rapports du conseil d'administration et de l'office de contrôle sur l'exercice 1984.
2. Votations sur les conclusions de ces rapports.
3. Elections statutaires.
4. 2e convention financière.
5. Propositions individuelles et divers.

Les cartes d'admission à l'assemblée générale peuvent être retirées sur présentation des actions ou d'un certificat de dépôt bancaire au siège social de la société, chemin de Bourgogne 16, à Nyon, jusqu'au jeudi 20 juin 1985, à 12 h.

Le rapport de gestion, les comptes, le bilan et le rapport des vérificateurs des comptes sont à la disposition des actionnaires au siège social dès le lundi 17 juin 1985.

Un train spécial, réservé aux actionnaires, partira de Nyon à 14 h., afin de permettre une visite détaillée des divers chantiers de rénovation, avec retour à Trélex à 16 h.

Nyon, le 5 juin 1985

Le conseil d'administration

## Bobst SA, Prilly

### Paiement du dividende

Les actionnaires sont avisés que, selon décision de l'assemblée générale de ce jour, il leur sera payé dès le 6 juin 1985:

Action nominative	Action au porteur
Fr. 22.—	Fr. 44.—
Fr. 7.70	Fr. 15.40
Fr. 14.30	Fr. 28.60

un dividende pour l'exercice 1984 de sous déduction de l'impôt fédéral anticipé de 35% soit, net par action

Le dividende des actions nominatives sera versé directement au domicile de paiement figurant au registre des actions nominatives.

Le dividende des actions au porteur pourra être encaissé contre présentation du coupon no 8 au domicile de l'Union de Banques Suisses, à Lausanne et auprès des succursales de cet établissement en Suisse.

Prilly, le 4 juin 1985

Le conseil d'administration



## Lloyds International Europe Fund

### Distribution pour l'exercice 1er octobre 1984-31 mars 1985

Paiement du coupon au 10 juin 1985

Porteurs domiciliés en Suisse:

Montant brut

Moins impôt anticipé de 35%

Montant net

Porteurs non-domiciliés en Suisse:

(sur présentation d'une attestation de non-résidence établie par une banque)

Montant brut pour net

Coupon no 1

Fr. 1.—

Fr. —.35

Fr. —.65

Fr. 1.—

Les coupons sont payables sans frais auprès de Lloyds Bank International Limited, Genève (banque dépositaire) et Zurich. Le rapport de gestion peut être obtenu auprès de ces domiciles de paiement et de la direction du fonds.

Il est accordé un rabais de réinvestissement de 3% sur le prix d'émission par part, du 11 juin au 31 août 1985. Les fractions de parts pourront être arrondies au nombre entier supérieur, aux mêmes conditions. Les instructions doivent être adressées à la banque dépositaire. Le prix d'émission applicable à cette transaction sera celui valable au moment de la réception, par la banque dépositaire, des instructions de réinvestissement.

Les parts de ce fonds de placement peuvent être acquises en tout temps auprès des domiciles de paiement.

La direction:  
Lloyds International Management SA  
Case postale 438, 1211 Genève 11

## Alfa-Laval, Série «B» (Certificats V.P.C.)

Le conseil d'administration a proposé lors de l'assemblée générale du 9 mai 1985 de distribuer un dividende de Cr.s. 9.— moins impôt de 30%.

Ce dividende est payable en Suisse depuis le 4 juin 1985 par estampillage des titres immatriculés jusqu'au 14 mai 1985 inclus, auprès de MM. Lombard, Odier & Cie, rue de la Corratierie 11, Genève, à fr.s. 1.790 net par action, soit la contrevaletur de Cr.s. 9.— moins impôt de 30% et des frais, au cours de 29.05.

Genève, le 31 mai 1985

Lombard, Odier & Cie

## Clinica San Rocco SA, Grono

Convocazione assemblea ordinaria

La Clinica San Rocco SA, Grono, comunica che

### l'assemblea generale ordinaria dei soci

è convocata per giovedì 20 giugno 1985, alle ore 17, presso la clinica, con il seguente

Ordine del giorno:

1. Approvazione verbale ultima assemblea.
2. Rapporto del presidente del consiglio d'amministrazione.
3. Esame e approvazione bilancio 1984.
4. Approvazione rapporto dei revisori.
5. Scarico al consiglio d'amministrazione.
6. Nomine statutarie.
7. Eventuali.

Il bilancio, il conto perdite e profitti, i rapporti di gestione e di revisione sono a disposizione degli azionisti a partire dal 5 giugno 1985, presso la sede sociale.

Grono, il 29 maggio 1985

Il consiglio d'amministrazione

## LOTTERIE ROMANDE

## CROUSILLE

### 63e tranche spéciale

Lots	1	2	3	4	5	6	7	8	9	0
140 000 x fr. 4.—	... 31	... 22	... 63	... 04	... 15	... 56	... 37	... 58	... 19	
= fr. 560 000.—	... 42	... 24	... 24	... 77	... 78	... 69	... 87	... 98	... 79	... 89
14 000 x fr. 10.—	... 111	... 812	... 253	... 814	... 695	... 297	... 148	... 439	... 320	
= fr. 140 000.—	... 191	... 603	... 925	... 241	... 917	... 757	... 548	... 629		
4200 x fr. 50.—	... 0291	... 1732	... 0773	... 1414	... 0755	... 1116	... 0227	... 1628	... 1749	... 4300
= fr. 210 000.—	... 1471	... 4062	... 1033	... 5134	... 0855	... 1406	... 1057	... 8118	... 1839	... 4570
	... 1551	... 6352	... 1703	... 6154	... 2195	... 2496	... 2867	... 9718	... 4929	... 4980
	... 3021	... 9372	... 2973	... 8444	... 4335	... 2666	... 7499	... 9880	... 6830	... 9080
	... 4651	... 5851	... 8711	... 9061	... 9271	... 9741	... 5353	... 9074	... 6135	... 2776
	... 5851	... 8711	... 9061	... 9271	... 9741	... 5353	... 9074	... 6135	... 2776	... 5036
	... 5851	... 8711	... 9061	... 9271	... 9741	... 5353	... 9074	... 6135	... 2776	... 5946
	... 5851	... 8711	... 9061	... 9271	... 9741	... 5353	... 9074	... 6135	... 2776	... 6276
	... 5851	... 8711	... 9061	... 9271	... 9741	... 5353	... 9074	... 6135	... 2776	... 9593
125 Lingots d'or de 10g	168581	117372	213353	137914	388285	147876	148057	239768	138099	255950
= fr. 36 000.—*	198021	204202	224723	143874	419385	181996	235347	323518	148209	276660
	293871	235282	233633	161244	456675	189686	296047	450088	189529	297220
	332891	263032	238713	248294	568005	244786	359187	518368	274049	328950
	381941	328282	271413	390634	574885	245444	360947	637208	530849	456450
	475271	563902	309523	394244	581895	320336	364307	555209	485860	55209
	558071	599252	379333	425844	637585	321436	402857	585759	509730	651449
	595211	668802	425373	437994	698955	324136	448867	651449	613490	704209
	649861	674262	458933	581194	722135	351386	536327	743459	726980	723709
	669991	692362	487443	610254	735345	359776	796167	743459	726980	750749
	713541	709002	528593	663644	767845	360266	796167	743459	726980	778309
	720471	734341	746481	536673	665284	373296	455556	469506	556176	580966
	734341	746481	536673	665284	373296	455556	469506	556176	580966	735446
	746481	536673	665284	373296	455556	469506	556176	580966	735446	793383
	536673	665284	373296	455556	469506	556176	580966	735446	793383	795026
33 Lingots d'or de 50g	117871	121862	245533	242174	129975	233306	660207	297009	254720	
= fr. 47 000.—*	582011	508332	468843	349374	325875	597406	791397	374939	529910	
	710581	744252	764584	417905	626576	624365	638196	444039	710380	
	719411	559023	733694	559183	469506	759595	729026	750749	792260	
	559023	733694	559183	469506	759595	729026	750749	792260	780600	
2 Lingots d'or de 1kg							443186		150180	
= fr. 57 000.—*										
*Valeur au 20/5/85										

Tirage du 21 mai 1985

Me Pierre-Amy Berney, notaire

Emission: 700 000 billets à fr. 3.—, portant les numéros 100 000 à 799 999 + 127 270 billets donnant droit à 1 billet gratuit.

Valeur totale des lots: min. fr. 1 050 000.— au 20 mai 1985.

Tous les lots en espèces ou en or sont payables au siège ou aux agences de:

- la Banque Cantonale Vaudoise
- la Banque de l'Etat de Fribourg
- la Banque Cantonale du Valais
- la Banque Cantonale Neuchâteloise
- la Société de Banque Suisse (canton de Genève)
- la Banque Cantonale du Jura.

Les lots en espèces peuvent être encaissés auprès de n'importe quel point de vente de la Loterie Romande.

Le cumul des lots est exclu.

Tout joueur accepte les «Règles des Jeux» édictées par la Loterie Romande. Ces règles peuvent être consultées auprès de chaque point de vente ou obtenues auprès des secrétariats cantonaux et du siège central à Lausanne.

Prescription: 30 avril 1986

Seule la liste officielle de tirage fait foi.

### Nichtigerklärung

Das Sparheft Nr. 21.013305.5 der Ersparniskasse Biel wird vermisst. Der allfällige Inhaber dieses Sparheftes wird hiermit aufgefordert, dasselbe innert 30 Tagen, unter Nachweis seiner Rechte, bei der Ersparniskasse Biel vorzuweisen, andernfalls wird der Gläubiger die Urkunde im Sinne von Art. 90 OR als kraftlos erklären.

2504 Biel, den 30. Mai 1985

Ersparniskasse Biel

### Fabrikationsgebäude

Massivbau, zweigeschossig, geeignet als Handwerksbetrieb.

Erdgeschoss 136 m<sup>2</sup>, bestehend aus 3 Räumen, Obergeschoss 130 m<sup>2</sup>.

Gemeinschaftsheizung mit dem Hauptgebäude, Autoabstellplatz mit Camionzufahrt.

Langfristiger Vertrag möglich.

Weitere Auskünfte erteilen wir Ihnen gerne am Telefon (verlangen Sie Fr. A. Meyer).

**INDAP** AG 4147 AESCH BL  
INDUSTRIEAPPARATE 061-78 14 77

### Aufforderung

Folgendes Heft der Hypothekar- und Handelsbank Winterthur wird vermisst:

Altersheft Nr. 5.370.102.10

Der Inhaber dieses Heftes wird hiermit aufgefordert, seinen Anspruch innerhalb von drei Monaten, von heute an gerechnet, bei der Hypothekar- und Handelsbank Winterthur geltend zu machen.

Nach Ablauf dieser Frist wird die Urkunde als kraftlos betrachtet (Art. 90 OR).

Hypothekar- und Handelsbank Winterthur

Sicherheit mit **STANDARD-TRESOR**

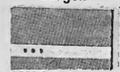
Telefon 01/361 63 33  
Beckenhofstr. 70  
8008 Zurich

Wir kaufen alte

Tresore

Auskunft: Tel. 062 26 17 22

In Läden, Büros und Werkstätten sorgen



**ANSON-Aermec** Klimageräte

für angenehme Kühlung. Individuell regulierbar. Rasch montiert ab 1850 kcal/h. 220 V, 1150 W. Fr. 1600.— Lüftungs-, Elektrofachgeschäfte und ANSON AG 01/461 40 80 8053 Zurich Friesenbergstr. 108

### Warum sollten Sie nicht von unseren Tiefpreisen profitieren?

### Farbbänder/Kassetten für alle Maschinen und Systeme

Mindestbezug 20 Bänder	Preis je per Stück und Porto
20 50 100 500 1000	
Selbs Schreib- und Rechensmaschinen	5.50 4.— 3.80 3.60 3.40
IBM 82/96 C, Remington SR 101, Hermes 808 usw.	4.— 3.80 3.40 3.20 3.—
Korrekturbänder IBM, Olympia, Hermes usw.	2.— 1.80 1.60 1.50 1.30
Olivetti ES 401/501, ET 121/201/221/225/231 Plastic-Cardband Kassetten	5.50 5.30 5.20 5.10 5.—
Nylonband Kassetten	8.— 7.80 7.60 7.40 7.20
Olivetti ET 121/201/221/225/231, Kassetten Lift-Off.	6.20 5.90 5.70 5.50 5.40
Olivetti ET 111/115 Kassetten Lift-Off.	10.50 10.20 9.90 9.70 9.50
Korrekturbänder Lift-Off. ET alle Modelle	2.90 2.70 2.50 2.30 2.—
Olivetti Praxis Kassetten Lift-Off. (alle Modelle)	5.40 5.20 5.— 4.80 4.60
Olivetti Praxis Korrekturbänder Lift-Off.	3.— 2.90 2.70 2.50 2.40
Olympia ES 100 Kassetten Lift-Off.	5.50 5.30 5.— 4.80 4.60
Triumph Adler SE 1010	9.50 9.10 8.60 8.— 7.90
Gr. 185 C	9.70 9.50 9.30 9.10 8.90
Adler 1005	2.70 2.50 2.30 2.10 2.—
Adler 1005 Korrekturbänder	6.40 6.30 6.10 5.90 5.70
Brother 7300	6.80 6.60 6.40 6.20 6.10
Silver-Reed EX 44	9.10 8.70 8.30 8.10 8.—
Canon AP 350/400	Gr. 155C
SCM 1100/1300; Dutec 10/15	Gr. 187C 6.50 6.30 6.10 5.70 5.50

immer äusserst günstig, deshalb Preise vergleichen.

Alle Farbbänder für Olivetti, IBM, Textverarbeitungs- und Computersysteme erhältlich, bitte bei Bestellung immer Modell und Grösse angeben.

Script-Büro, 8630 Rütli, Eichwiesstrasse 2  
Postfach, Tel. 055 31 75 77